

CARAS Y CARETAS

COMPÁS DE ESPERA

El Fantasma. — ¡Ojo, Camilo! Mi batuta hará seguir el baile.





UNICOS IMPORTADORES: MOSS & Cía. BUENOS AIRES

LOS ESTRENOS CINEMATOGRÁFICOS

EL PRECIO DE SU BODA, por *Elsie Fergusson.*— Desde una buena semana atrás, los cines ya ponían toda su fuerza de reclame al servicio de este *film*. Y, en efecto, nada más justo, dada la cumbre de arte que representa esta actriz. Con Gladys Brockwell y Dorothy Phillips, Elsie Fergusson completa el luminoso triángulo del arte mudo. No tiene Elsie el temperamento dramático de aquellas dos apasionadas estrellas, ni su Nora, por lo tanto, de *Casa de muñeca*, tiene el valer de la misma Nora de la Phillips. Pero cuando lo que se pide es mesura, placidez o sufrimiento sin gran reacción, entonces Elsie Fergusson no tiene rival.

Ahora bien: ¿Hemos podido hallar en *El precio de su boda* la rica emoción de arte que nos proporcionó en *Los ojos del alma* la admirable Elsie? No, simplemente. Ella, la Fergusson, es la misma, y los mismos son los resortes de su expresión; lo que falta es el motivo real, el pretexto plausible, la razón artística de esos resortes. Porque parecería innecesario hacer notar que por adorable que sea la tristeza de una estrella, su bello triste rostro no nos produce la menor emoción si el drama representado no nos emociona tampoco.

Es, pues, la historia de siempre: las obras de arte lucen a sus intérpretes, pero los intérpretes, por admirables que sean, nada tienen que hacer ni en nada pueden emocionar cuando les falta precisamente un motivo de emoción. De aquí que, a pesar de la presencia de Elsie, *El precio de su boda* pase al montón de cintas de segundo orden con artistas de primera, que nos vienen abrumando. No es mucho, sin embargo, lo que falta a este *film* para ser una obra de arte. Es muy poco, si se quiere: un simple pretexto plausible para que una mujer enamorada dude de la honradez bien probada de su marido. En *El precio de su boda* bastan dos palabras de un casi extraño para que dicha mujer caiga en tal abismo; y al espectador le son suficientes dos segundos para ver desvanecerse las ilusiones que se había formado sobre el carácter de la protagonista. Triste cosa, y de la que no se vuelve más en el resto del *film*.



EL SENDERO DE LA SELVA, por *William Farnum.* Para hacer fortuna y conquistar con ella la mano de su acaudalada novia, Morgan (W. Farnum) va a cazar tigres al Africa (tal vez el único que queda en ese continente). Costea la expedición un rival de Morgan, mal sujeto, quien da al cazador dos guías hechura suya, cuya misión es eliminar a Morgan en las selvas africanas. Pero Morgan escapa a sus asechanzas, y, después de mil peripecias en el corazón de las selvas, donde es convertido en semidiós, regresa a su país; y tras nuevas aventuras, en las que esta vez se transforma en profeta ocultista, obtiene por fin la mano de su amada junto con su corazón, que estaba en peligro.

El *film*, cuyo escueto resumen antecede, pertenece al género de cintas decorativas, con base de melodrama y escenario exótico. Bello género, sin duda, cuando el espectador es bastante discreto como para no pedir más que lo que ve. El principio de la cinta, y aun su primera mitad, prometen, sin embargo, más de lo que nos ofrece luego. Las escenas de bosque — el bosque mismo — tienen un marcado sabor a paisajes de las Antillas. Y sin que esto constituya un reproche, cierta serpiente africana que aparece entre las sábanas del catre de campaña de Morgan, es una *palo de lanza*, víbora abundantísima en las Antillas, ni más ni menos nuestro *yarará*. Las dos observaciones apuntadas no tienen valor ninguno, claro está; pero cuando estamos acostumbrados a creer y repetir que una de las glorias del *film* norteamericano es la perfección del ambiente, aun dos pequeñas fallas como éstas hacen daño.



Como actuación, la de Farnum es buena, forzosamente buena, en un actor de su fuerza y su vasta experiencia del *film;* no así la de la Ana Luther, actriz de poco realce en situaciones dramáticas. Y, sin embargo, esta hermosa muchacha, nacida para reir, nos ha dado la más fuerte impresión de terror que recordemos, y en un solo grito: el grito al volver en sí y hallar a su lado a *La Fiera*, en la cinta del mismo nombre.

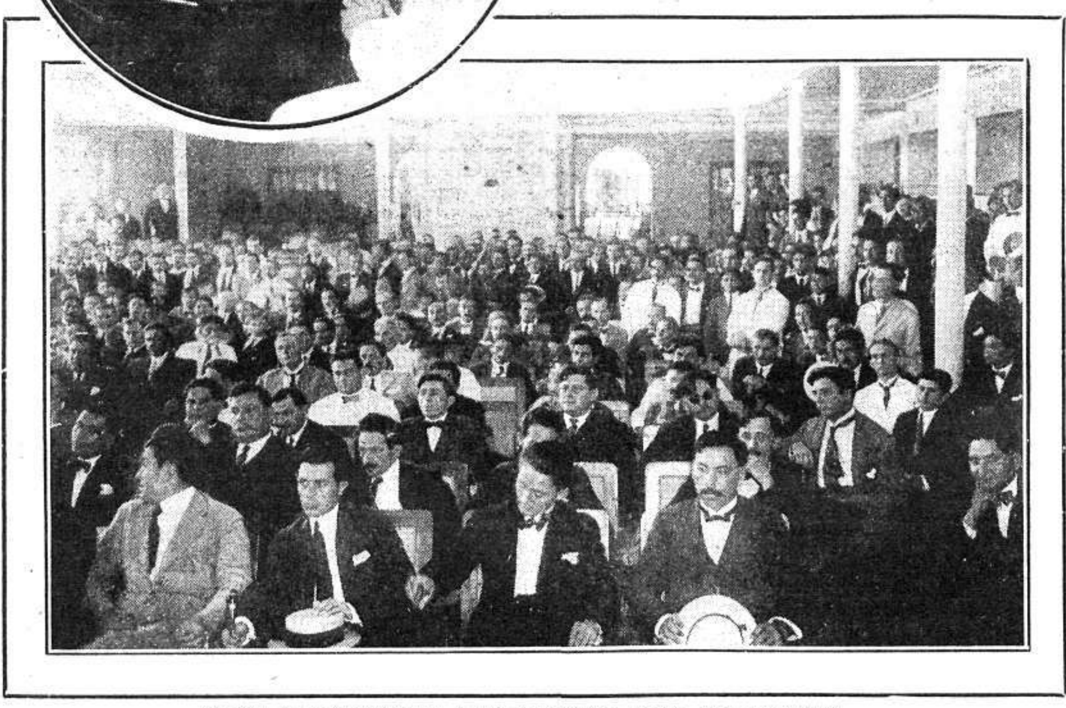
EL ESPOSO DE D. PH.



Don Manuel Gondra, proclamado por unanimidad absoluta candidato a la presidencia. En la fotografía, tomada en la Legación Argentina, rodean al señor Gondra los ministros de Brasil y de la Argentina, doctor Cantilo.

Elecciones de presidente de la República

El presidente de la Convención, señor González Navero, con el presidente del partido radical, señor Eduardo Schacrer.



El salón del teatro Granados, donde se verificó la reunión de convencionales.


¿Toma
Vd. baños
de mar?
Si se baña usted en el mar, habrá notado, seguramente, la necesidad de "tomar algo" fortificante o estimulante después del baño.
En especial cuando se trata de personas que no son muy robustas, esta necesidad se hace sentir con tanta fuerza que, en ocasiones, hasta llega a producir mareos.
Pues bien; si en vez de vinos, masas u otros comestibles toma usted, después del baño, una o dos cucharadas de
IPERBIOTINA
MALESCI
observará que, no solamente se multiplican los efectos saludables del agua del mar, sino que además su cuerpo todo cobrará nuevo vigor y mayor agilidad. Los nervios se fortalecerán y la sangre se volverá pura y rica en glóbulos rojos.
VENTA EN DROGUERIAS Y FARMACIAS
Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia)
Inscripta en la Farmacopea del Reino de Italia
Unico Concesionario-Importador en la República Argentina:
M. C. de MONACO - 871, VIAMONTE, 871
BUENOS AIRES

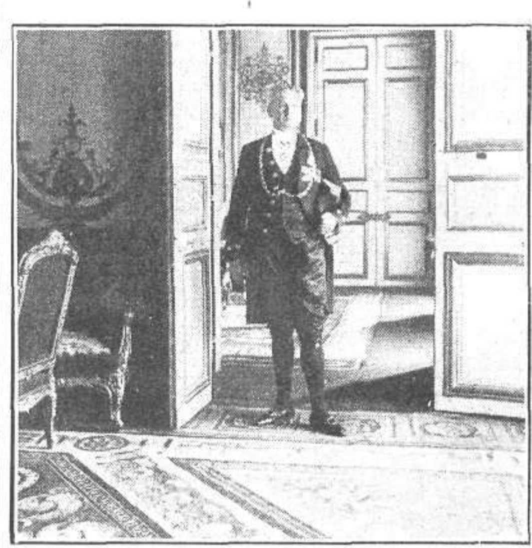
De Metz

Aspecto que presentaba la plaza de Armas durante la grandiosa ceremonia a que dió motivo la entrega de la cruz de la Legión de Honor, con que ha sido premiada la ciudad, por su patriotismo.

De París



La servidumbre del presidente de la república. — El palafranero del presidente.



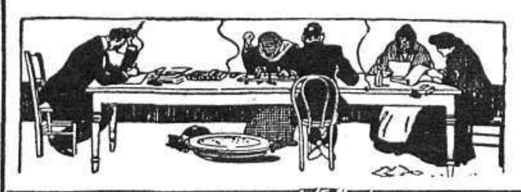
Ujier de servicio a las órdenes del presidente.



Estafetas a la orden del presidente de la república.


Nuestras confecciones
son exclusivas, y, debido a las múltiples cualidades superiores que presentan sobre sus similares, cada día aumenta el número de los convencidos de las ventajas que reporta el adquirir un traje en nuestra casa.
TRAJES de saco, confeccionados con casimires de pura lana, importados directamente, variedad de gustos y colores, en modelos de última moda, a pesos 80.—, 75.—, 70.—, 63.— y .... $ 49.—
AMBOS: saco y pantalón de brin crudo, liso o rayado, modelos de gran moda, a............. $ 30.—
SACOS de franela inglesa, de pura lana, gustos a franjas de color, especial para playa o sport, a $ 45.—
CREDITOS
Acordamos créditos pagaderos en DIEZ MENSUALIDADES, sin aumento alguno en los precios de los artículos.
M. ZABALA
BME MITRE Y ESMERALDA

PASATIEMPOS



CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios, en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas, y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos de ingenio. Para ello habrá que ajustarse a las siguientes bases:

1.º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2.º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3.º Los juegos para publicar deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con seudónimo.

4.º Los juegos que se remitan, deberán acompañarse de las soluciones correspondientes.

N.º 1
Interpretativa, por X

ALLI .... *AQUI*
10 METROS

AQUI .... *ALLI*
10 METROS

N.º 2
Comprimido, por «Rino»



N.º 3
Acertijo, por Juan Román

CARLOS

Buscar un nombre de varón que no tenga ninguna de las letras de este nombre.

N.º 4
Charadístico, por Juan Román

1.ª y 2.ª	3.ª y 4.ª
NOMBRE DE MUJER	NOMBRE DE VARON
TODO: Nombre de varón	

N.º 5
Comprimido, por «Impostor»

ARGENTINA - BRASIL - CHILE
S

N.º 6
Comprimido, por «CAJON»

NEGROTI 5050 0

N.º 7
Logogrifo-jeroglífico, por Juan Mazeris.

NOMBRE

3 4 2 1 5

N.º 8
Coprimido, por X

Consonante = vocal = río

N.º 9
Comprimido, por Germán A. Berraondo

4 P.M. NILO

N.º 10
Frase comprimida, por Germán A. Berraondo

D + BUEY (invertido) FUMAR

N.º 11
Metátesis, por Juan Mazeris

1 2 3 4 Río
2 3 1 4 **Nombre de varón**

N.º 12
Jeroglífico comprimido, por «Célibe»

A	U	I	E
M	O	N	O
M	O	N	A
M	I	C	O

N.º 13
Intercalación comprimida, por Juan G. Girado

NUM NOTA ERO

N.º 14
Charadístico, por Juan G. Girado

1.ª 2.ª 3.ª En los peces
2.ª 4.ª 3.ª Para los buques
Todo vegetal.

N.º 15
Comprimido, por «Carmen»

MU.. LINO BANDI..

N.º 16
Logogrifo-jeroglífico, por «Ricardo»

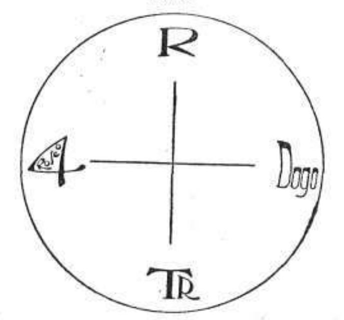
NORTE SUD

5 4 1 3 2

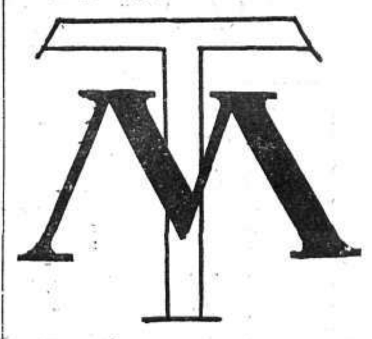
N.º 17
Metátesis, por «Ricardo»

1 2 3 4 5 6 7 **Flor**
3 6 1 7 4 5 2 **Nombre femenino**

N.º 18
Jeroglíficos comprimidos combinados, por «Rino»



N.º 19
Comprimido, por Silvio Morosini



CONCURSO DE PASATIEMPOS
ENERO Y FEBRERO
de 1920
N.o 1112

A los solucionistas y colaboradores

Toda serie de soluciones que se envíen, deben acompañarse del cupón respectivo, que se publica al final de la sección.

Cuando los colaboradores deseen que sus juegos se publiquen con seudónimo, deben hacerlo presente; en este caso, como en los anteriores, es conveniente anotar el domicilio debajo de cada juego.

El concurso de pasatiempos, no es sólo para los lectores de la capital, pueden competir también los del interior y exterior.

Al remitir una serie de colaboraciones, cuando cada juego esté hecho en un pliego, es necesario firmar uno por uno, dando las soluciones por separado.

En vista de lo avanzado del mes corriente, este primer concurso abarcará enero y febrero.

N. de la R. — Toda la correspondencia para esta sección, debe remitirse a la sección «Pasatiempos», de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



En Harrods
Se explica la preferencia del público por los artículos calidad Harrods. Representan la última palabra de la moda, son creados y seleccionados exclusivamente para Harrods y revelan una distinción característica, que se ha impuesto en nuestro ambiente.
Cuando se dice la MODA de Harrods, se expresa lo más nuevo, original y elegante en modelos de estación.
2274—Tapado muy chic en rica clase de satín negro, adornado con fleco de seda $ 150.—
Bonito sombrero de tul y paja, adornado con fantasía numidí .... $ 58.—
CASA EN
MAR DEL PLATA
SAN MARTIN 2465
U. TELEF. 292
(MAR DEL PLATA)
8953—Capa muy moderna en satín negro de muy buena calidad, adornada con vainillas hechas a mano $ 120.—
Elegante sombrero de paja, adornado con fantasía de aigrettes .... $ 48.—
8724—Capa de gran novedad en puntilla tul fantasía, adornos de satín brilloso a................ $ 130.—
Sombrero muy chic de tul negro, adornado con un couteau de pluma.... $ 48.—
Harrods
FLORIDA 877 Y PARAGUAY 554
U. T. 6410, Avenida — C. T. 2813, Central

El verdadero caballo de carrera



Caballo berberisco, de 8 años, alazán, vencedor en la carrera.

En Mecheria (sur Ovanes), norte de Africa, se han celebrado recientemente carreras de caballos indígenas que, como es sabido, pueden considerarse como de raza árabe casi pura.

Diez y ocho jinetes moros tomaron parte en la prueba con sus respectivos caballos o yeguas nacidos y criados en el país. El primer premio era de 1.200 francos y 300 el segundo, peso libre, montura y bridas morunas; el trayecto a recorrer, 22 kilómetros exactamente medidos, y la pista, bastante deficiente en unos trozos, era de arena, guijarros, rocas o sembrados.

El pelotón de competidores salió a un galope regular, cubriendo así los dos primeros kilómetros, aumentando progresivamente la velocidad de la marcha hasta llegar a un pilote situado a los 11 kilómetros, pilote que debían doblar, entregando allí una ficha de papel que servía de control.

La pista era perfectamente visible en todo su trayecto, merced a los anteojos.

El primero que estuvo de vuelta al punto de partida cubrió la distancia de 22 kilómetros en 44 minutos y 11 segundos, lo que da una velocidad exacta a la hora de 29 kilómetros 875 metros, ¡cerca de 30 kilómetros! El caballo llegó algo fatigado; pero, examinado por los veterinarios, presentaba todos sus miembros en perfecto estado. El jinete, de cuarenta años de edad, reconocido por los médicos, resultó tan sólo con una pequeña alteración del pulso. El segundo en llegar hizo el recorrido en 44 minutos, 36 segundos. El caballo estaba mucho menos cansado que el vencedor, y el jinete, hombre de sesenta y cinco años, en un estado de frescura notable. Ambos caballos llevaron un peso de 66 kilos.



Caballo berberisco, de 6 años, tordillo, segundo premio en la carrera.

Los diez y ocho caballos terminaron completamente la carrera sin incidente alguno, habiendo puesto en ella el último en llegar, 45 minutos, 51 segundos, o sea 1 minuto 40 segundos más que el vencedor.

Estos resultados son elocuentísimos y sugerentes, y los aficionados a caballos se preguntan si, en vista de ello, no sería conveniente dedicar más atención a la cría de los pura sangre árabes y sus derivados que no a inglés de carrera, producto artificial que no sirve más que para fomentar el vicio del juego.

Egresados de la Facultad de Derecho


José Casanovich.


Carlos Olmi.


Aníbal Pombo.


Carlos Molina Portela.


Sebastián M. Naón.


Jorge Minutti.


Manuel Miranda Naón.


Alberto Cossio.


Ricardo A. Fisch.


Santiago J. Maidana.


Horacio A Pozzo.


Fortunato J. Legón.


Luis Mario Anitua.


Oscar Gómez Palmes.


Enrique Gómez Palmes.


Eduardo E. Dessein.


José Martínez Torrontegui.


Alfredo Avellaneda.


Elbio Rossi Montero.


Ramón Doll.


Jorge Olbrich.


Germán Martín Yáñez.


Antonio Castiglioni.


Rosendo Fraga.


Vicente Rodríguez Rivas.


Emilio A. Christensen.


Colman Lerner.


Julio Alberto Sojo.


Tomás Godoy.


Arturo de la Motta.


Manuel Recabarren.


Carlos Suárez Ansorena.


Diego M. Young.


Raúl Cabrera Junge.


Martín Magne.


Enrique M. Mallea.


Carlos J. Ponce.


José J. Longo. José María Nogués.


Diego Alberto Marcó.


Erasmo Goti.


Mario D. Coni.

FOT. WITCOMB.



LAS REBAJAS DE PRECIOS actualmente en vigor, comprenden, sin exclusión alguna, todas las mercaderías de VERANO.
Las CONFECCIONES en general, uno de los renglones más sensiblemente remarcados, señalan en esta oportunidad PRECIOS en extremo EXCEPCIONALES.
616
617
478
616. — ELEGANTISIMO VESTIDO de género esponja, adornado con vainillas del mismo género y seda, ciuturón de cinta de terciopelo negro y botones de nácar, corpiño de seda, a... $ 49.—
617. — PRECIOSO VESTIDO de género esponja, adornado con bordados lavables, cuello y pechera de organdí, corpiño de seda, a.................. $ 49.—
478. — MODERNISIMO VESTIDO de voile de hilo adornado con botoncitos de nácar y presillas, cuello y batas de organdí, corbatitas de cordón de seda, corpiño de nansouk a........ $ 53.—
GRANDES ALMACENES
TIENDA San Juan
CIBRIÁN H^NOS
(S.A.)
ALSINA y PIEDRAS

Egresados de la Facultad de Derecho


Sixto Terán.


José Aranibal Uriburu.


Enrique Miura.


Horacio S. Latzrnelton.


Alberto Mazza Barruti.


Luis J. Colombo.


Francisco A. Calise.


Ismael Román.


Miguel Serondo.


Carlos M. Mansilla.


Rodolfo A. Acuña.


Carlos F. Degreef Grondona.


José María Arias Uriburu.


Raúl Rodríguez Quesada


Guillermo Remis.


Manuel Pérez del Cerro.

Antonio Munitt.


Luis M. Moreno Quintana.


Otto Garbers.


Carlos A. Fernández.


Juan Carlos Ferrería.

FOT. WITCOMB.

¡HAGA QUE SU AUTO VIEJO PAREZCA NUEVO!

Las Fundas "GORDON" ayudarán a prolongar la duración de su Auto.
De ajuste perfecto — se colocan rápidamente.
Las tenemos hechas para más de mil Autos diferentes.



FUNDAS DE ASIENTOS
Listas para Ajustar

Observe las esquinas solapadas

Una exclusiva caracteristica "GORDON."
Facilitan un fácil y rapido ajuste.
Hacen agradables los paseos.
Las esquinas ceden a cualquier movimiento de los muelles.



Egresados de la Facultad de Derecho


Ricardo Echeverri Boneo.


Jorge Cabral Texo.


Abraham A. Rosenvasser.


Dalmiro Terán Linares.


Héctor A. Lusardi.


Antonio F. Boeri.


Ernesto M. Aráoz.


Jorge Enrique Ballesteros.


Roberto Rache Peuser.


Conrado M. Echevarne.


Edmundo J. Andrean.


Mario Gómez.


Francisco Pociello Argerich.


Oscar Díaz Súnico.


Bartolomé Zanetta.


Carlos María Brián.


Vicente E. Digiorgio.


Oscar V. J. Belingeri.


M. López Saavedra.


Antonio A. Graña.


Antonio P. Frugoni.


Juan M. Cassinelli.

FOT. WITCOMB.

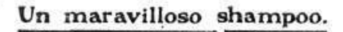
REVELACION DE SECRETOS
para conservar la hermosura juvenil.

Por Mlle. ALICE DELYSIA.

Eliminación de los Barrillos.



POR medio del nuevo tratamiento del baño espumante del cutis del rostro, quedan eliminados al instante los puntos negros pigmentosos, la grasa y los anchos poros que destruyen la hermosura de la cara. El único procedimiento para ello es tan sencillo como agradable e inofensivo. Eche usted una tableta de stymol (de venta en las boticas) en un vaso de agua caliente y bañe usted su cara con ese líquido después que la efervescencia producida haya desaparecido. Los negros pigmentos habrán salido de su guarida para confundirse avergonzados en la toalla, las grasas también habrán desaparecido y los poros estarán borrados y naturalmente contraídos. El rostro quedará con una piel clara, lisa, suave y fresca. Para que este lisonjero resultado tan rápidamente obtenido se convierta en permanente, repita usted el tratamiento unas cuantas veces con intervalos de pocos días.



Un maravilloso shampoo.

HE tenido una verdadera sorpresa sabiendo que esta señorita con el cabello tan bellamente aterciopelado no se lo lava nunca con jabón o con polvos de shampoo artificial. Se hace ella misma su propio shampoo disolviendo una cucharadita de las de café llena de granulados stallax en una taza de agua caliente». «Yo le encargo el stallax a mi boticario — dice esta señorita — y él lo recibe en paquetes que vienen sellados, y solamente se venden así, conteniendo cada paquete cantidad suficiente como para hacerme de veinticinco a treinta lavados de cabeza. Es de tan rico olor el stallax, que muchas veces lo comería como si fuera una golosina». «Ciertamente, y aun con esta extraña idea, el pelo de esta señorita se conserva tan hermoso que desde este momento voy a probar en mí misma el efecto del plan».

Extirpación completa del vello.

COMO quitarse de un modo permanente, no sólo temporalmente, el vello que desfigura la belleza, es cosa que muchas damas desean conocer, es una lástima que no esté extendido más generalmente el conocimiento de que basta para el caso el uso de porlac puro pulverizado, de venta en todas las farmacias. Debe aplicarse directamente al pelo que se quiera hacer desaparecer. Este tratamiento se recomienda porque no sólo borra instantáneamente el vello sin dejar la menor señal, sino también porque mata por completo las raíces.

Manera de hacer desaparecer un cutis malo.

EN ningún caso los cosméticos mejoran un cutis malo, puesto que tales ingredientes son positivamente dañinos. Lo más razonable es extirpar el velo mortecino del rostro, permitiendo así que la nueva piel pueda exhibir su frescura y lozanía. Para obtener este resultado se procede de una manera muy sencilla. Extiéndase por el rostro un poco de cera pura mercolizada todas las noches y lávese por las mañanas con agua caliente. Dicha cera, que puede adquirirse en cualquier farmacia, tiene la propiedad de absorber la cutícula desfigurante, de un modo gradual y sin dolor. Extirpa también imperfecciones como manchas rojas, barrillos, quemaduras de sol, etc. Como hermoseador general del cutis, este antiguo remedio no tiene rival.

La próxima campaña



Vencido el alcohol, nuestros buenos amigos de las ligas de temperancia se preparan a libertarnos del inmundo vicio de fumar.


FERNET-BRANCA
Los eminentes médicos lo beben y a su vez lo recomiendan: es el mejor elogio de sus condiciones estimulantes y estomacales.
NO FALTE EN NINGUN HOGAR.
Exíjase siempre la marca bien conocida, el producto genuino, UNICO.
HOFER & Cía. - Bs. Aires.
CONCESIONARIOS
FERNET-BRANCA
FRATELLI BRANCA E COMP.
FRATELLI BRANCA MILANO
FERNET-BRANCA
AMERICA del SUD

Demostración convincente



—¡Pero, Juancito! ¿No pertenecías a la Sociedad de Temperancia?
— Sí, querido, y sigo siéndolo; esto lo hago para demostrar lo malo que es el tomar.



Amenazados por la Naturaleza.

Ante la furia de los elementos el niño es un ser absolutamente indefenso cuya protección depende sólo de la Providencia. Ante la amenaza de las enfermedades — la cual no es menos grave que la del rayo — el niño es igualmente incapaz de defenderse y sólo el cuidado de sus padres puede ponerlo a salvo. La indigestión y el estreñimiento temporal, además de ser peligrosos por sí mismos, suelen dar origen a enfermedades mortales o a dolencias muy difíciles de curar. Por eso, inmediatamente que el niño presente ciertos síntomas, como decaimento, irritabilidad, lengua sucia, palidez, mal aliento y falta de apetito, es necesario acudir al Jarabe de Higos de California (Califig) para efectuar una pronta y completa limpieza de sus órganos internos. No existe laxante mejor tanto para los niños como para los adultos y las personas de edad avanzada, porque siendo, como es, una combinación de los más selectos higos de California, de las más eficaces plantas estomacales y aromáticas y del más valioso sen egipcio, tiene un sabor exquisito, actúa suave a la vez que activamente y es el único que laxa sin irritar y ayuda a combatir el estreñimiento crónico sin formar hábito.

Esta es la razón por la cual, desde hace más de treinta años, (Califig) es considerado como el LAXANTE POR EXCELENCIA PARA LOS HOGARES.

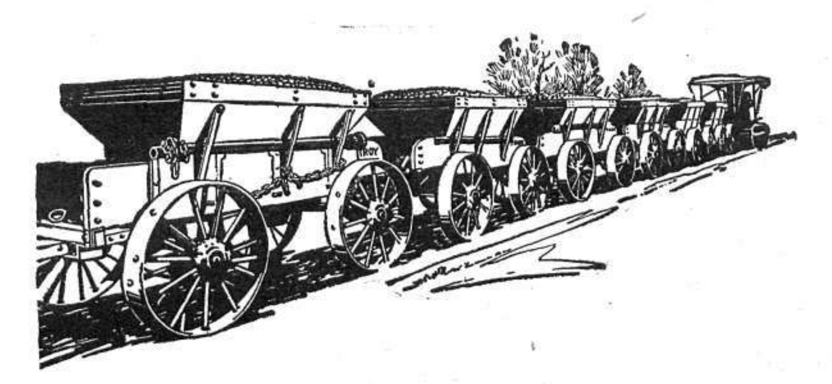
La huelga de los sastres

—¿Y qué quieren? ¿Qué piden?
—¿No lo ve usted? ¡La luna!

(De *El Heraldo*, de Madrid.)

"Troy Trailers"

Más de cinco veces el número de CARROS REVERSIBLES TROY como el número total de carros de remolque fabricados por todos nuestros competidores están actualmente funcionando detrás de tractores de velocidad lenta, en los Estados Unidos. Los hombres que transportan grandes cantidades de toda clase de materiales aprecian el mérito verdadero de los CARROS REVERSIBLES TROY; ya saben que ahorran de 50 a 80 % del costo de transportar el mismo material con bueyes o caballerías. Cabida: 5 toneladas.



Si usted pudiese poner en el banco dos pesos por cada cinco pesos que se gastan en el funcionamiento de su autocamión, seguramente lo haría. Tales economías son posibles si se acopla a su autocamión un CARRO DE REMOLQUE TROY. Haga que transporte toda la carga de su capacidad verdadera — que transporte la carga doble y con solamente un aumento insignificante en el costo original de transporte. No importa cuál sea el problema de transporte, la instalación de un CARRO DE REMOLQUE TROY reportará economías sorprendentes en el costo de transporte del autocamión. Cabida 1 ½ a 5 toneladas, con cualquier tipo de caja que se desee.

Concederemos territorio exclusivo en donde aun no estemos representados.

THE TROY WAGON WORKS COMPANY

Establecida en 1884.

CABLEGRAMAS
WAGONWORKS, NUEVA YORK

1876, BROADWAY
NUEVA YORK

FÁBRICA EN TROY, OHIO, E. U. A.



BIBLIOGRAFÍA

"Recuerdos de viaje", por Lucio V. López. Editor: La Cultura Argentina.

"El señor Diablo", por Eça de Queirós. B. Nueva. — "Recuerdos de mi vida", por R. Wágner. España Moderna. — "Los Estados Unidos", por José Martí. Editorial América. — "Bruja de amor", por L. López de Saa. Mundo Latino. Rep.: Agencia General de Librería y Publicaciones.

"Política comercial", por el doctor Francisco J. Oliver. Editor: Mendesky e hijo.

"La perturbación social contemporánea", por monseñor de Andrea. — "Visiones y realidades", por C. de Alas. — "Nuevos cuentos crueles", por W. de Lisle Adam. — "Historia de la música", por López Chavarri. — "Ofrenda lírica", por R. Tagore. Rep.: Arnoldo Moen.

"Album de música rusa". Editor: Carlos S. Lottermoser.

"Galería de españoles ilustres", 2 tomos. Editor: Martín García.

"Teatro de Calderón". — "L'arte d'etre optimiste", por M. Benoit. — "Recite d'une soeur", por Mme. A. Cravea. — "Fra Angelico. Clásicos del arte". Rep.: Librería Moderna.

"Némesis", por P. Bourget. La Novela Literaria.

"Boletín Bibliográfico", de Julio Suárez.

"Consultor - guía". Editor: Casa Escasany.

"Dolor, dolor, dolor", poesías por Fernando G. Oldini.

República Zoológica

LA PERDIZ

La perdiz es bonita y es sabrosa,
gustándome el cazarla y el comerla;
lo que no me complace nada es verla
escapar a mi tiro presurosa.

Es ave que se oculta cuidadosa
y que levanta el vuelo sin poderla
detener con el plomo, a no tenerla
muy cerca, pues su vista es prodigiosa.

Las hay pardas, y rojas y blancales;
persiguiéndolas mucho el cazador
por ser bocados en verdad reales,

que encuentran fácilmente comprador:
viven al descubierto en los bancales,
mas evitan posarse por temor.

Carlos de Montero.

CULINARIA TEATRAL

ANECDOTA

Erase un actor cómico muy gracioso (y esto de gracioso no es redundancia, porque los hay que no lo son), pero sumamente *morcillero.*

A pesar de su chispa, no siempre los *añadidos* de su invención daban apetecible resultado, así es que la empresa no se hallaba, en este punto, muy de acuerdo con él.

La temporada iba de mal en peor, y se ensayaba una obra, última esperanza del negocio, postrer cartucho de autores, cómicos y empresarios. Efecto de esto, la empresa llamó a contaduría al actor en cuestión, y, con toda la seriedad que el caso requería, le dijo:

— Mire usted, Fulano, no le decimos a usted nada; mucho cuidado, mucha formalidad y pocas bromas, que esta obra es el puchero de la compañía.

— Pues si es el puchero — respondió el actor, — me permitirán que meta una *morcilla.*

EPIGRAMAS

Encargó una tempestad
Cierto banquero a un pintor,
Y dijo el rico señor
Con mucha formalidad:
— Mil duros daré lo menos,
Si está pintado a lo vivo;
Pero es que no la recibo
Mientras no se oigan los truenos.

J. Martínez Villergas.

De un necio la audaz propuesta
Con dificultad se muda,
Y es la razón manifiesta,
Porque la más *ruda testa*
Siempre es la más *testaruda.*

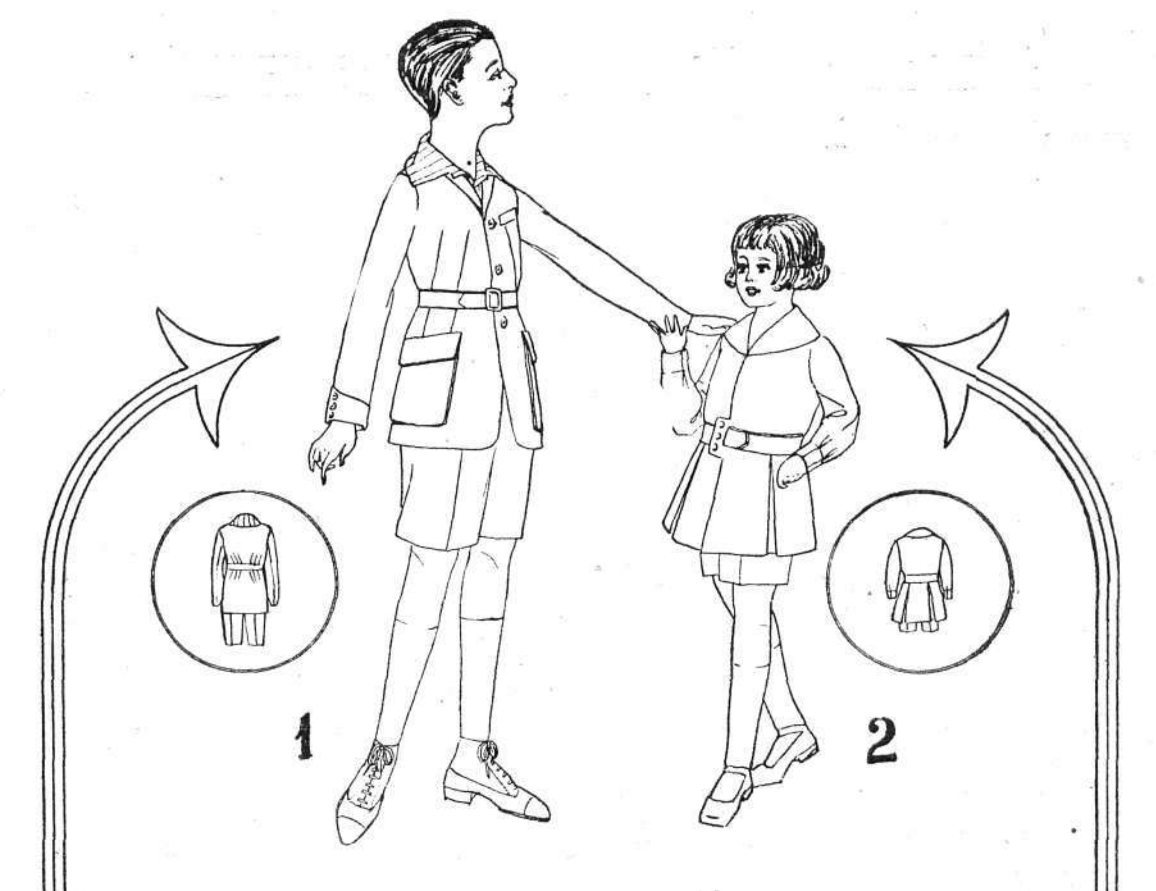
F. de la Torre.

— ¡Cuánto te quiero, Ramona!
— Más te quiero yo, Perico.
— Tú cada día más mona.
— Y tú cada vez más mico.

* * *

De dos que viven amando
Así la pasión yo entiendo:
El hombre jura, mintiendo,
La mujer miente jurando.

* * *



PARA NIÑOS

Dos modelos exclusivos de *"La Mondiale"*, cuya riqueza, distinción y novedad constituyen una nota única de elegancia infantil.

N.º 1.— **TRAJECITO** confeccionado en gabardina de lana, colores bluet, borra de vino y gris: cinturón con hebilla de nácar, corpiño de Viyella en colores combinando con el traje:

Años:	10	8 - 9	6 - 7	4 - 5
$	**56.—**	**54.—**	**52.—**	**50.—**

N.º 2.— **TRAJECITO BABY,** confeccionado en brin mercerizado, colores crema, bluet, celeste, beige y gris; cinturón del mismo género y botones de nácar:

Años:	4 - 5	2 - 3
$	**13.—**	**12.50**

La Mondiale

801 AV. DE MAYO, PIEDRAS Y RIVADAVIA

A caza de habitación



— Dígame, señora; ¿tiene usted algún departamento que se alquile?
— ¡Cómo no!, en el tercer piso hay uno.
— ¿Y cuánto renta?
— Por lo pronto 10 pesos por el derecho de verlo.

(De *Alrededor del Mundo*, Madrid.)

Uno como hay muchos



— Niña, es preciso que tu novio se ocupe en algo, que trabaje
— Sí, mamá; pero el pobre tiene mala suerte. Ahora que pensaba trabajar, se declara el «lock - out».

(De *El Día*, de Madrid.)

COÑAC DOMECQ

No es una bebida vulgar,

es un néctar cuya exquisitez lleva al paladar suprema satisfacción.

Como digestivo, no tiene igual.

Como estomacal, no hay otro.

Está elaborado a base del más puro y añejo Jerez que produce la tierra andaluza.

Pídalo en todas partes.

Unicos importadores:

Gonzalo Sáenz y Cia.

24, Maipú, 26
Buenos Aires

ADVERTENCIA

Rogamos a nuestros favorecedores rechacen toda botella de Coñac Domecq que no lleve grabado el nombre de Gonzalo Sáenz y Cía. en la estampilla de Impuestos Internos, que va adherida a la cápsula, única garantía para precaverse de las muchas falsificaciones que diariamente sorprendemos.

DE 51 CENTILITROS HASTA UN LITRO
FABRICANTE ó IMPORTADOR
GONZALO SAENZ Y Cª
IMPORTADORES

Para completar una buena comida son indispensables:



Una copita de *Coñac Domecq* y un *Cigarro Habano*

ROMEO y JULIETA

de aroma incomparable y prolija elaboración!

Unicos representantes: **GONZALO SAENZ y Cía.**

Los niños precoces

El niño prodigio. — Señor agente; ¿podría usted decirnos si hay por aquí cerca algún garage bueno? Se nos ha roto un muelle del coche y quiero arreglarlo.

Dib. de Paul Reilly.



LIBRES DE TODOS LOS TRUSTS



REUNION ELECTORAL

El orador. — Mi propósito es inaugurar el reino de la concordia y de la fraternidad universal en el mundo.

(De *Le Rire*, París.)



El señor Lata (mientras baila la señora vestida de armenia).— Mi mujer aprendió la danza del vientre el año pasado, durante la excursión que hicimos a dicho país.

El invitado. — ¿Pero no habían terminado ya los horrores armenios?

(De *Lustige Blatter*, Berlín.)



¡SI HUBIERA PENSADO!...

— Si yo hubiera pensado que, después de un año de casados te abandonarías en esta forma, seguramente que no me hubiera unido a ti.

Has dejado a un lado el cuidado de tu persona, permitiendo que tu cabellera desaparezca lentamente, esa cabellera que lucías cuando soltero, y que era uno de tus adornos que más me encantaban. Tu abandono es causa de que luzcas una repulsiva calva!...

No olvide que existe un afamado específico universalmente reconocido como **INSUPERABLE**, que puede hacerle renacer el cabello; que un hombre calvo es materia de mofa constante para sus semejantes, y que en sus manos está el cambiar una cabellera débil y escasa por otra robusta y abundante.

"ESPECIFICO BOLIVIANO BENGURIA"

SU SOLO NOMBRE ES UN SELLO DE GARANTIA

Hace desaparecer la caspa. — Detiene la caída del Cabello.

Devuelve a las canas su color primitivo.

CURA LA CALVICIE

UNICO LUGAR DE VENTAS Y CONSULTAS EN LA REPUBLICA ARGENTINA ATENDIDO PERSONALMENTE POR EL HIJO DEL INVENTOR

Dr. R. BENGURIA B.

AVENIDA DE MAYO, 1156 - (Primer Piso) - Unión Telefónica, 5753, Libertad

SOLICITE FOLLETO GRATIS

CERTIFICADOS

Del Excmo. Señor Doctor Don Severo Fernández Alonso, ex presidente de Bolivia y ex ministro de su país en las Repúblicas de Chile y la Argentina:

Señor Doctor Rafael Benguria B. - Santiago. — Moneda, 875. — Mi estimado doctor Benguria:

Me demanda usted una opinión terminante sobre el Específico descubierto por usted, y los resultados que he obtenido con su uso. En respuesta, me es grato decirle que considero en él reunidas tres condiciones esenciales: LA UTILIDAD, RAPIDEZ y EFICACIA, al menos son estos los efectos que yo he experimentado. La caída del cabello se detuvo y lo he visto brotar nuevamente.

Sea este testimonio de la gratitud de su atto. S. S. y amigo, SEVERO FERNÁNDEZ ALONSO.

Del Señor Cónsul General de Bolivia en Valparaíso, Don Daniel Ballivian:

Certifico que con el uso del medicamento del señor Benguria, se me ha detenido en absoluto la caída del pelo, debiendo advertir que he empleado dicho medicamento durante muy poco tiempo. DANIEL BALLIVIAN.

HERÁCLITO Y DEMÓCRITO

Yendo Heráclito llorando
del ruido del mundo huyendo,
vió a Demócrito riendo
del mundo el ruido buscando.
—Con esa jovialidad
¿adónde vas, imprudente?
—Yo voy buscando a la gente.
—Yo busco la soledad.
Mi condición no resiste
la sociedad ni un momento.
pues la gente que frecuento
siempre está triste, muy triste.
Apretado el corazón
de pena horrible suspiro;
pues donde quiera que miro
hallo llanto y aflicción.
No quiero ser más testigo
de este horrible desconcierto;
por eso voy a un desierto
llorando a solas conmigo.
—Pues no sé por dónde irás;
yo sé decirte de mí
que por doquiera que fuí
no he visto llanto jamás.
De las penas endiabladas
que te afligen, no hago caso,
y siempre por donde paso
voy riendo a carcajadas.
Yo la risa franca adoro
y como me ven contento
en los sitios que frecuento
todo el mundo me hace coro.
—¿Tú nunca has llorado?
—No,
ni he de llorar en mis días.
—De seguro llorarías
si fueras donde fuí yo.
—Pues como de mí te fíes
he de buscarte consuelo;
anda con los que yo suelo
y verás como te ríes.
Ven a Atenas, que has de hallar
allí gente alegre.
—¡Sí!
¡precisamente es allí
donde me han hecho llorar!
Otro filósofo (fuera
quien fuese, no importa nada)
metiendo su cucharada
les habló de esta manera:
—Todo es inútil; en tanto
que ese carácter tengáis
hallaréis donde vayáis
tú carcajadas, tú llanto.
Y no achaquéis a los otros
lo que a vosotros debéis,
porque el humor que encontréis
lo lleváis siempre vosotros.
Aunque de ella desconfíe,
no es la gente tan traidora
que ría con el que llora
y llore con el que ríe.
Cambia, Heráclito, al instante,
porque el mundo es un espejo
que nos da siempre el reflejo
de lo que tiene delante.
—Es verdad.
—Bien lo comprendo.
Dijeron, y meditando
se fué Heráclito llorando
y Demócrito riendo.

JOSÉ ESTREMERA.


POR SOLO $15 POR MES
Puede adquirir UNA REGIA CAMA DE BRONCE
PRECIOS:
De 1 plaza, $ 150 (15 por mes)
De 2 plazas, $ 210 (21 por mes)
SE GARANTE:
1.º Que el material es de primer orden.
2.º Que el bronce es de primera calidad.
3.º Que está construída sin ningún defecto.
Admitimos la devolución de la cama que no sea exactamente lo ofrecido.
Banco de Buenos Aires - MAIPU, 130 Buenos Aires
Sucursal Rosario: CORDOBA, 864
CORTE ESTE CUPON
AL BANCO DE BUENOS AIRES
Deseo adquirir una cama de bronce de .... plaza, pagadera en 10 meses, de $ ....
Nombre ....
Dirección ....
Ocupación ....
1.ª Referencia ....
2.ª Referencia ....
NOTA: Puede adelantar cualquier suma que desee a cuenta del precio de cada cama, y el resto pagarlo en cuotas de 10 por ciento mensual.

Maestras egresadas de la Escuela Normal número 1 de Profesoras



Isabel Perujo. Dora Paoloantonio. María L. Viola.





Argentina Pastini. Celia Bontá. María L. Debernardi.





María J. Casoni. María L. Fernández. Josefina Latienda.





Feliciana Dellintento. Margarita Dall'Orto. Ana M. Rodríguez.






Irma Oest. Rosa Brusco. María E. Uranga. Crisantema Solveyra.


Polvo Grasoso Brissac.
Bella y joven permanecerá si en su tocador emplea usted nuestro exquisito polvo; su perfume, adherencia e invisibilidad, lo acreditan como el genuino producto que toda dama debe emplear para conseguir estos fines.
La CREMA HIGIENICA Brissac. da al rostro un tinte blanco perlino que cautiva a los que lo contemplan.
Unicos concesionarios de los productos BRISSAC: L, AUBERT y Cía.
JORGE NEWBERY, 3443/55 - U. Tel., 2045, Belgrano.
Representantes en Asunción (Paraguay): Caro y Oreggione, Garibaldi, N.º 40. En la R. O. del Uruguay: J. del Có, Municipio, 1619, Montevideo
EN VENTA EN TODAS LAS TIENDAS, FARMACIAS Y PERFUMERÍAS
CRÈME HYGIÈNIQUE Brissac
CRÈME HYGIÈNIQUE Brissac
POUDRE GRASSE de BRISSAC
Polvo Grasoso de Brissac
PARFUMERIE
PARIS
$ 2.50 el Tarro.
$ 1.40 la Caja.
EK.

Escuela Normal de Maestras número 9



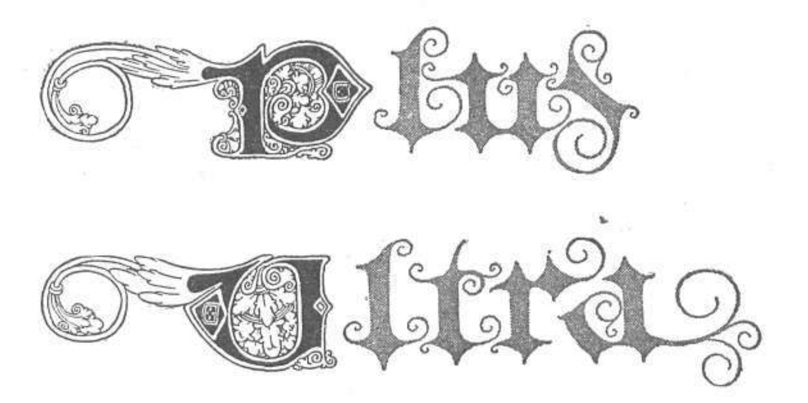
Alumnas egresadas. Cuarto año B, 1919. — Arriba, de izquierda a derecha: Señoritas: Sofía Cavenago, Amelia Raineri, Olga D'Alkaine, Regina Raggiani, María Josefa, Ibáñez Elvira Carlone, Celia Díaz, Lydia Cova, Sara Yannelli, Angela Carugati, Luisa Pozzi, Elena Gatti, A. Ferraro, Sara Castaño, Delia Lubet, María Esther Pérez, María Inés Cousiño, Filomena Cardillo, María Luisa Martini, Rosa Riganti, María Luisa Ildarraz, Sara Schenone, Virginia González Mahorade, María Elena Maggio, Margarita García Di Diego, María A. Chiesa, María Elena Freddolino, De Andrei. — Sentadas: Señoritas: Leonor Fernández, Angela Caplán. María Teresa Tirasso y Catalina Bertozzi.



Alumnas egresadas. Cuarto año A, 1919. — Arriba, de izquierda a derecha: Señoritas: Sara Franco, Esther Cossas Sisto, Haydée Castro, María Esther Franco, Herminia Peri, María Angélica Bidart, Aída Joselevich, Fanny Zadoff, Enriqueta Cazérés, Elisa Lucero, Halma Hubert, Celia Cinat, Adela Pescialio, Elvira Vadillo, Anita Imaz, Margarita Carvallo, Petrona Gutiérrez, Celina Bortairy, Consuelo Luzuriaga, María Ester Folgueras, Ida Díaz, Emilia Olarra, María Isabel Gil, Guillermina Salinas, María Victoria Acosta, Margarita Domínguez, Fermina Castellanos, Agustina Giménez, Margarita Astier de Villate, Tomasa Trillo, Aída Ferro, María Carolina Rodríguez Aime, María Dolores Girona, Alida Colombo y Carmen Mera.



Apareció el número 43 de



Colaboración literaria: Leopoldo Lugones, Joao do Río, Alberto Gerchunoff, Pablo Della Costa, Matías G. Sánchez Sorondo, Eduardo del Saz, Héctor Rodríguez Pujol, Leonardo A. Bazzano, B. J. Mallol, R. Símboli y La Dama Duende.

Colaboración artística: Alonso, Alvarez, Peláez, Centurión, Lourido, Valdivia, Petrone, Fortuny y Larco.

Entre las notas se destacan la dedicada al "Festival artístico en la quinta Loreley", con retratos de las señoras: Julia B. Roca de López, María Theodosia Roca de Watson, Inés González Guerrico de Lastra y María Constanza Bunge de Zabalía, y señoritas María Elena Green del Solar, Elisa del Campillo, Ana M. Flores Pirán, Joanna Mihanovich, María Elena y María Antonia Lanús, Julia Emma López Roca, María Josefina y María Carlota Cazón, Adela Casal Green, Sofía Santamarina, Celia Luro Lahores y María Emma López. También ofrecen gran interés las notas "La Basílica de San Francisco" y "La casa del doctor Antonio Sojo".

Escuela Normal de Maestras número 9



Alumnas egresadas. Cuarto año C, 1919. — Arriba, de izquierda a derecha: Señoritas: Josefa Fuentes, Amelia Rebecchi, Isabel Elías, Matilde Cárdenas, Beatriz Romero, María Luisa Tapia, Rosalía Cosenza y Clementina Vicentini. — Segunda fila, de izquierda a derecha: Señoritas: Ermelinda Morinelli, Ana del Prado, Estrella Raymondes, Sara Bertolassi y Esther Wurchawkys. — Tercera fila, de izquierda a derecha: Señoritas: Emma Mayan, Melania Ulman, Concepción Guaglianone, Isabel Fernández Duque, María Cohendos y Angela Rabuffetti. — Cuarta fila, de izquierda a derecha: Señoritas: María Salado, María Carazo, Isabel Reynoso, Elena Vacca, Rosa Shatler, Margarita Bedia, María Luisa Anello, Elisa Sasa. — Quinta fila, de izquierda a derecha: Señoritas: Irma Wallauri, Rebeca Lumerman, Ana Sigal, Sara Collazo. A la izquierda, en óvalo: María Mancieri. A la derecha: Elena Casa.

IGUAL QUE EN UNA BUTACA!...

La misma sensación de cómoda tranquilidad, de hallarse sentado en una muelle butaca de su oficina, experimentará usted viajando en un SAXON SIX.
SAXON SIX no reconoce irregularidades de caminos; todos los recorre con la misma facilidad cómoda, sin resentir a sus ocupantes.
SAXON SIX es el automóvil cómodo por excelencia.
Reune la serie de mejoras más notables, observadas en los coches de más alto precio, del mundo entero.
El SAXON SIX ha sido construído, con una minuciosidad, atención y conocimiento tal, de lo que un automóvil moderno requiere, que puede viajar sin dificultades en toda clase de caminos, sin la menor incomodidad, pues cuando éste corre a toda velocidad, sus movimientos son tan suaves que apenas los nota usted.
Esto es debido a la especialidad en sus muelles de contrapeso que le ayudan a caminar suave y agradablemente.
SAXON SIX es el coche ideal para el campo.
Está construído con cariñoso cuidado, y en sus más nimios detalles resalta la perfección de su acabado.
En la parte superior del motor, se halla colocado el magneto blindado, permitiendo al SAXON SIX cruzar caminos inundados, con casi un metro de agua.

SOLICITE DATOS Y ESPECIFICACIONES A SUS

UNICOS REPRESENTANTES: SAENZ, MAI & Cía. AYACUCHO, 1711 Buenos Aires

SI EN SU ZONA NO HAY AGENTES, ESCRIBANOS

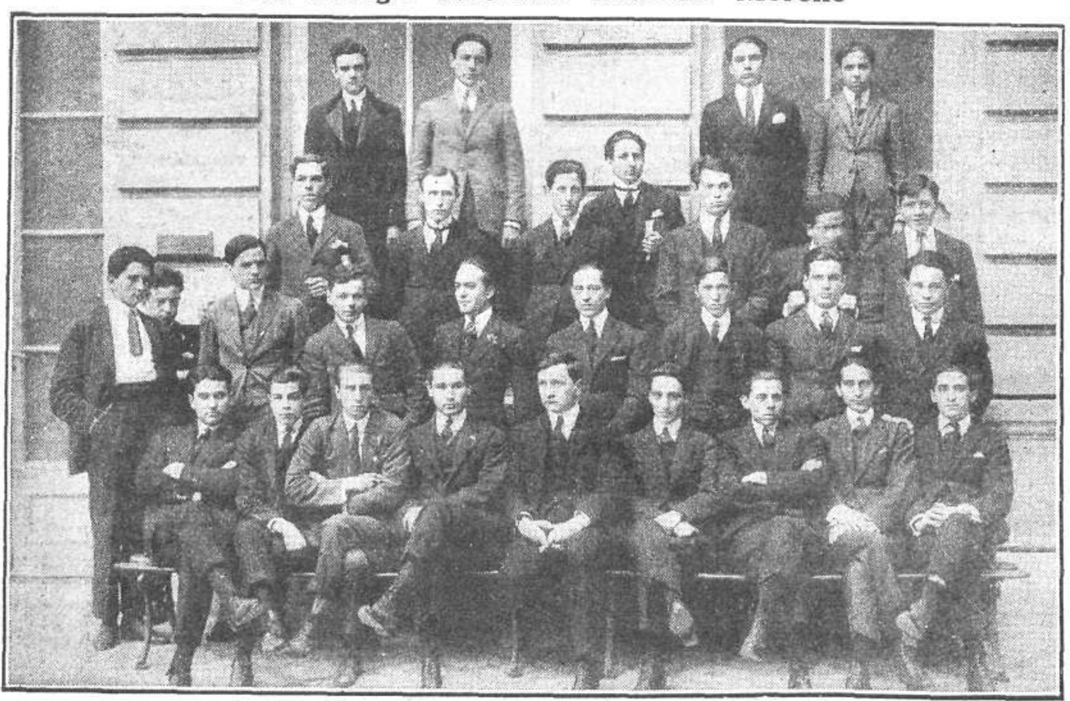


Escuela Normal número 10 Juan Bautista Alberdi



Maestras egresadas en el año 1919. (División C). — De izquierda a derecha: Señoritas: Marcelina Picasso, María J. Moirano, Emilia Finocchietti, Ana J. Barón, Adela Colombo, Ana Latrondorf, Ana Pezzoni, María Luisa Varela, Carmen Juana Rodríguez, Elena Martelini, Olga Baldovino, Elena Bono, Herminda Bianchi, Isabel Tembra, Avelina Lolito, María E. Piccione, Celia Landin, Virginia Rabossi, Dora Maimó, María Zanotti, María D'Bella, Margarita Tasara, Enriqueta Carazzale, Sara Torres, Sara Villalba, Angela Codiani, María Pandolfo y Angélica Villalba.

Del Colegio Nacional Mariano Moreno



Bachilleres de la segunda división, turno de la tarde, que acaban de egresar de dicho establecimiento. — De derecha a izquierda, sentados: Raúl Laiseca, Angel Herrera, Pedro Formisano, celador Luis Petraglia, profesores doctor Alfredo Chiodin y Alfredo Facio, Pedro Pugno, Juan Gauna (hijo), José Orsatti. De pie: Félix Plaza Gómez y Globini, Octavio Paschetta Marcos Nouguez, Augusto Bartollini, José Benito Navarro, Francisco Nocito, Francisco Aragón, Luis María Parodi, Domingo Fontana, Olindo Paulsen, Carlos Romeo Perez, Ricardo Chiocca, Diego Rivera, Juan Masel, Edgardo Susini, Froilán Tanio. 3.ª fila, de pie: Raúl Latorre, Carlos S. Torres Ibáñez, Enrique Villegas. Raúl Irribarren.


Sola herramienta necesaria para su aplicacion.
¡Pinten, decoren, blanqueen!
CON NEVALINA
Pintura HIGIENICA, IMPERMEABLE, LAVABLE, DURADERA, LA MEJOR PINTURA PARA CUBRIR Y HERMOSEAR PAREDES de revoque, cal, cemento, yeso, MADERA o HIERRO.
NEVALINA se expende en polvo preparado, listo para mezclarse CON AGUA FRIA COMUN. Las instrucciones para su empleo van en cada paquete.
NEVALINA es una pintura higiénica (no contiene ni plomo ni otro ingrediente venenoso), es muy DURADERA, es LAVABLE, es ARTÍSTICA y MUY ECONOMICA.
No tiene los inconvenientes de las pinturas a la cal o a la cola.
Se vende BLANCA y en una variedad de lindísimas MEDIAS TINTAS y COLORES, los cuales pueden combinarse y entremezclarse para obtener todos los matices posibles en las pinturas al agua.
LOS PINTORES y PINTUREROS acreditarán su trabajo y su casa, aconsejando NEVALINA a sus clientes. — LAS PERSONAS que deseen tener habitaciones o locales SANOS, LIMPIOS y de HERMOSO y DURADERO aspecto, deben EXIGIR NEVALINA de sus PINTORES o PROVEEDORES.
La blanca es una excelente pintura para techos de zinc o de madera. Nevalina se vende en cajas de 16 y 32 kilos y barricas de 50 y 100. UN KILO cubre 10 metros cuadrados.
NEVALINA blanca, cuesta................ $ m/n. 0.80 el kilo.
» color paja, madera, verde nilo, celeste, gris claro, rosa y piedra........... » » 1.— » »
Está recomendada por Ingenieros, Arquitectos, Corporaciones, Pintores. Muy a propósito para Hospitales, Sanatorios, Asilos, Cinematógrafos, Teatros, Escuelas, Cafés y especialmente para pintar CHALETS, BUNGALOW, CASAS DE CAMPO, GALPONES.
Manden sus pedidos a Agencias: MAR DEL PLATA: Casa Marcelino Gutiérrez y Cía., Moreno, 3802. — ROSARIO: Casa Echeverría y Morcillo, San Martín, 1051.— RAUCH: Casa Blas Falabella.—CORONEL SUAREZ: Casa Pedro Longy Cousté.—S. DEL ESTERO: Casa Vega e Insausti. — VILLAGUAY: Casa F. Carulla y Cía.— TRES ARROYOS: Casa Juan A. Hurtado.
BUENOS AIRES:
PABLO CONCARO
Almirante Brown, 340, 350 y 360, o cualquier FERRETERIA MAYORISTA de la Capital.
Quedan vacantes AGENCIAS PARA LA VENTA EXCLUSIVA en algunas ciudades del Interior. Solicito casas de responsabilidad que deseen tratarlas.
PABLO CONCARO
Almte. Brown, 350,
Buenos Aires
NEVALINA



Maestras egresadas de la Escuela Normal N.° 5. — Señoritas: Rosalía García, Lucinda Valdés, María N. García, María E. Soldani, Delia M. Luppi, María Silva, Rosa González, Lucía Lovett, Pilar Carrasco, Justa Gonella, Juana Lombardi, Amalia Dhurruty, Adela Pozzo, Antonia Monti, Nélida Masera, Celestina Onesto, Angela Ghilini, Nieves García, Sara Anselmi, Teresa Raimondi, Clara Narvais, Manuela San Martín, Luisa Pérez, Adelaida Vallejos, Ernesta Stagnaro, Fortunata Rondanini, Herminia Vázquez, Aperantos Bouquet, Margarita Fontana, Emma Brugia.



ADAMS

CHEWING GUM PURO





SU TRIUNFO

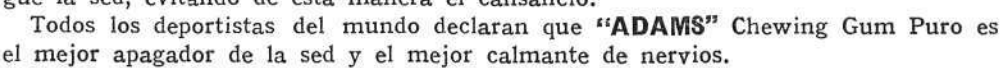
PUEDE DEPENDER...

de la seguridad de sus nervios;

"ADAMS" Chewing Gum Puro, es universalmente reconocido por los deportistas como un calmante ideal para los nervios, y, además, con la masticación continuada de **"ADAMS"** produce abundante SALIVA, para que la garganta no se seque, y apague la sed, evitando de esta manera el cansancio.

Todos los deportistas del mundo declaran que **"ADAMS"** Chewing Gum Puro es el mejor apagador de la sed y el mejor calmante de nervios.

Se vende en paquetes conteniendo 5 deliciosas tabletas en los siguientes sabores y perfumes:



SABOR Y PERFUME SEN SEN — SABOR Y PERFUME DE FRUTAS



SABOR Y PERFUME DE MENTA — SABOR Y PERFUME DE OROZUZ

El más puro chicle (Savia del Arbol Sapota, oriundo de Méjico), el azúcar más refinado y los más sanos ingredientes para el sabor y perfume sólo entran en su fabricación. La pureza y calidad del ADAMS CHEWING GUM están respaldados por la reputación de sus fabricantes.

THE AMERICAN CHICLE Co., New York - Estados Unidos de América

LOS ORIGINADORES — LOS MAS IMPORTANTES PRODUCTORES DE CHEWING GUM

AGENTES GENERALES:

LIGHTNER & LEON



LAVALLE 1521 Bs. Aires

RINCON 508 Montevideo

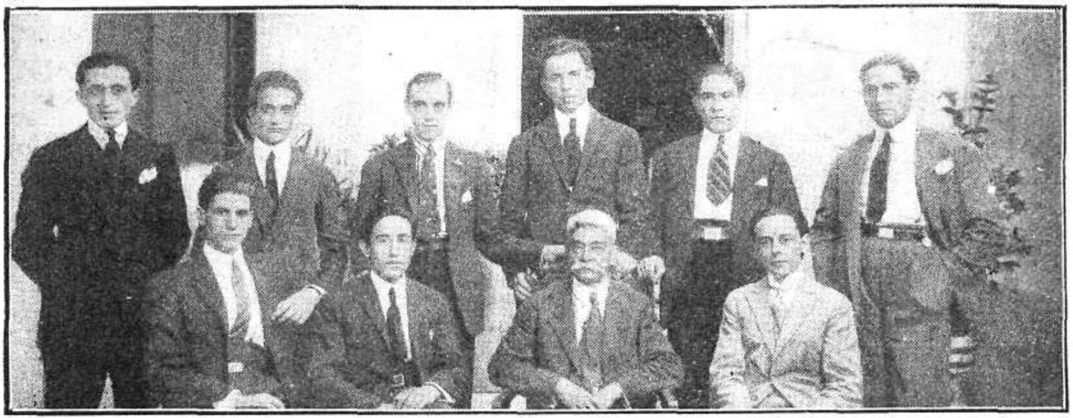
DE VENTA EN TODAS PARTES
A VEINTE CENTAVOS EL PAQUETE

Nuevas profesoras de letras y filosofía de la Escuela Normal de Córdoba



María del Pino. — María Adela Forga. — María Angélica Cámara. — Juana S. Haugh. — Celeste Consotini. — Celia Beltrán. — Pedro Bianchi.

Peritos egresados de la Escuela de Comercio de Córdoba



Señores: Ramón Navarrete, Alfredo M. Salas, Pedro Quintana, José M. Guillón, José M. Vivas, Valentín F. Negrito, Eduardo de Maussion, Ernesto Chacón Zapata y Humberto López.


VENUS
AGUA COLONIA
SUPREMA
SUPREMA es el agua colonia que encierra en su nombre su CALIDAD.
SUPREMA es su fragancia original y exquisita.
SUPREMA es su persistencia.
SUPREMA es la dama que la usa en su tocador.
Frasco simple, grande.. $ 3.70
» » mediano » 2.20
» » cuarto.. » 1.50
» » mignon » 0 45
Frasco Ambree, grande.. $ 5.70
» » mediano » 3.30
» » cuarto.. » 2.—
Loción SUPREMA....... » 2.90
EN VENTA EN TODAS PARTES
Depositarios generales;
Pedro Burs & Cía.
1723, BOLIVAR, 1725 — Buenos Aires
PARFUMEURS
BUENOS AIRES
SUPREMA
2.20
:: VENUS ::
Astronomía: Planeta situado entre la Tierra y Mercurio y que aparece como el astro más brillante del Cielo después del Sol y de la Luna. Este planeta es, con corta diferencia, igual a la Tierra. La circunstancia de aparecer, ya por la mañana, ya por la tarde, es debido que los hiciesen de este planeta dos astros distintos, a lo que dieron el nombre de Lucifer y Vesper. El movimiento de revolución de este planeta se verifica en 221 días; sus años son de siete meses y medio, y su eje de rotación está inclinado 75 o sobre el plano de su órbita; en su consecuencia sus estaciones de unos cincuenta y seis días cada una, son muy desiguales.
Mitología: Diosa del Amor y de la hermosura, nació de la espuma de los mares, y cuando subió al Olimpo fué la admiración de los dioses, los cuales pidieron todos por esposa. Júpiter quiso ser amado por ella, y, en castigo de la indiferencia que mostró por él, la obligó a casarse con Vulcano, el más feo de todos los dioses. Esto dió por resultado el que faltase con frecuencia a la fidelidad que debía a su esposo.

Enlaces




Señorita Rosa M. Curti, con el señor Vicente Lavalle. — Capital.




Deluigi - Premfain. — San Luis.




Señorita Ignacia Mendiola, con el señor Juan Garra. — General Pirán.




Señorita Rebeca Kolken, con el señor José Kolken. — Carlos Casares.




Chiodi - Castaldi. — Carhué.


LAS REBAJAS en los
Artículos de Hombre
SON ESPECIALMENTE
INTERESANTES en los
SOMBREROS de PAJA
SOMBREROS forma canotier, de paja rustic, calidad fina.... $ 3.90
SOMBREROS forma canotier, de paja rustic, de la renombrada marca "Borsalino".... $ 5.50
SOMBREROS forma canotier, de paja rustic, artículo inglés, calidad extra fina..... $ 6.80
The South American Stores
Gath & Chaves Ltd.
Anexo: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia...
Casa Central: Florida y Cangallo.



De todo hay en la viña del Señor... pero

XEREZ-QUINA RUIZ

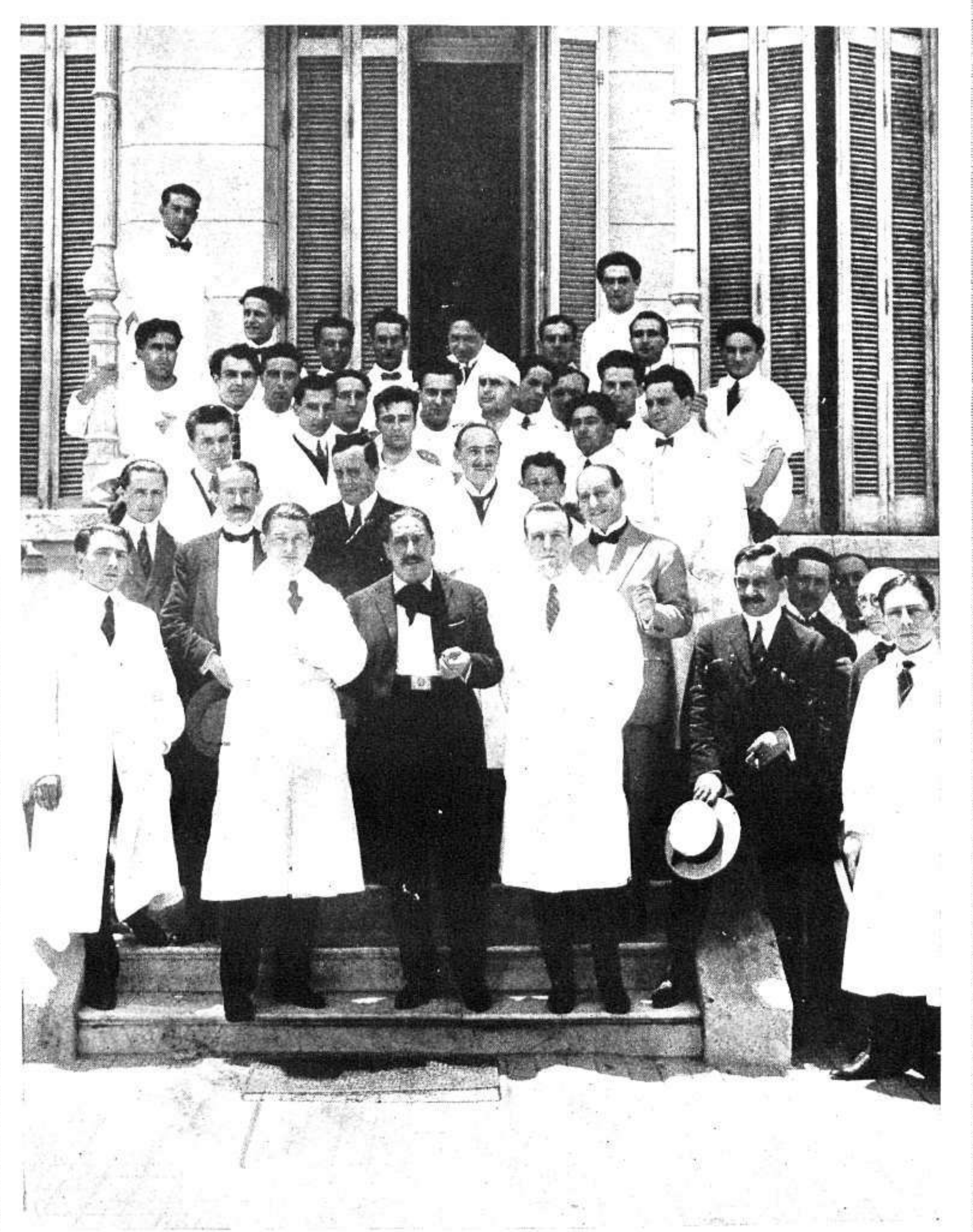
hay uno solo.

Téngalo usted bien presente y tome solamente este tónico aperitivo, por ser el que reune todo lo más selecto que la naturaleza produce.

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

Caras y Caretas

BUENOS AIRES, 24 DE ENERO, 1920
AÑO XXIII
N.º 1112



EN EL HOSPITAL PIROVANO

El director doctor Emina, el doctor Frigerio y el secretario de la Asistencia Pública doctor Neumeyer, rodeados del personal

Los médicos y practicantes del Hospital Pirovano, por justas razones de humanidad y altruísmo, y para no interrumpir los servicios, se encargaron de realizar las labores abandonadas por el personal subalterno huelguista. Gracias a esa noble actitud, los enfermos no carecieron de nada.

FOTS. DE ARROYO.



CONTEMPLANDO EL MANSO LAGO

PALERMO
SUS RINCONES DE ENCANTO

TODO en Palermo proclama el júbilo de vivir y las ansias locas de ensoñar.

Unas veces atraé nuestra atención las tranquilas aguas del lago por cuya superficie, de rato en rato, pasan ligeras las embarcaciones con paseantes que se divierten; otras las casitas rústicas, los jardines sabia y prolijamente arreglados; los caminos que se internan hasta la espesura del bosque en donde por momentos, a ciertas horas del día, nos suponemos, dada su tranquilidad, alejados de la población urbana: muy lejos del Buenos Aires enloquecedor.

Las mañanas de Palermo son inconfundibles. En tal momento la luz, al tamizar sus rayos por entre la maraña de los árboles, pone su nota de suavidad y de dulzura en seres y cosas, haciéndoles adquirir contornos de ensueño.

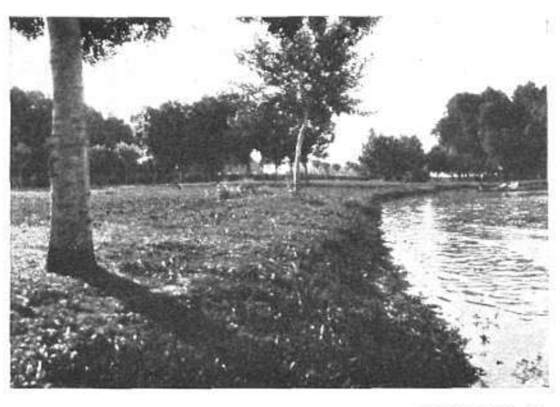
Nosotros, enemigos declarados del bullicio y de la confusión, nunca concurrimos a Palermo en los días festivos o de extraordinaria afluencia de gentes.

Nos encontramos, en verdad, el dulce, suave e inefable encanto que se experimenta en los días laborables, cuando apenas unas pocas personas se dejan ver y sólo interrumpe la quietud de estos lugares, por cortos momentos, un tren que pasa rápido o algún coche o auto que marcha con rumbo a otros sitios.

Pocas personas gozan o pueden disfrutar de esta dulzura que tiene Palermo en las horas mañaneras: sólo alguno que otro semejante se observa descansando cabe la protección de los árboles amigos o en un banco en contemplación estética o repasando las hojas de un libro favorito.

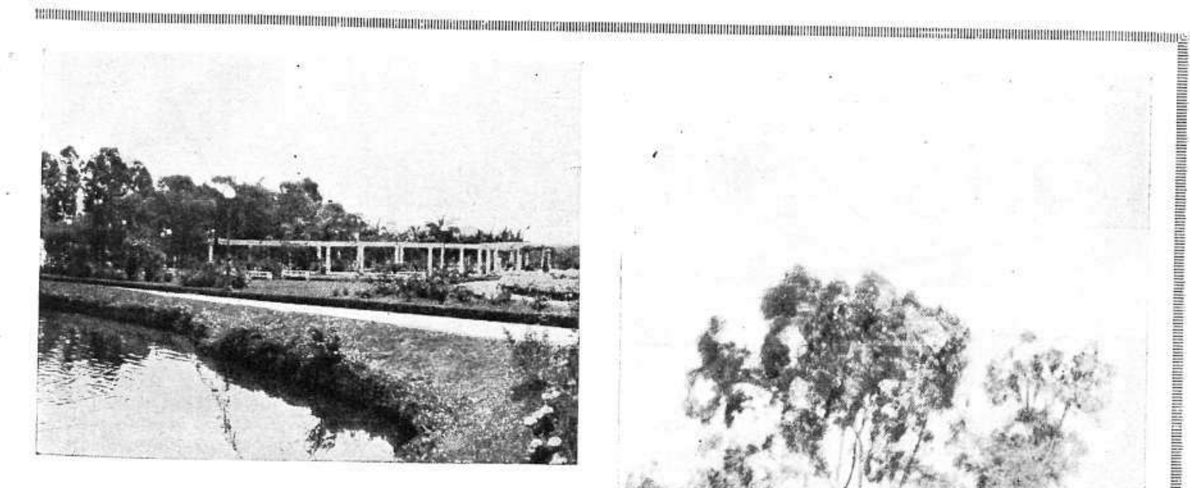
¡Los rincones de Palermo! No son, ciertamente los paseos trazados con toda simetría los más dignos de admirarese. El mayor encanto a nuestro juicio, radica en eso que llamaremos rincones de ensueño o remansos de paz.

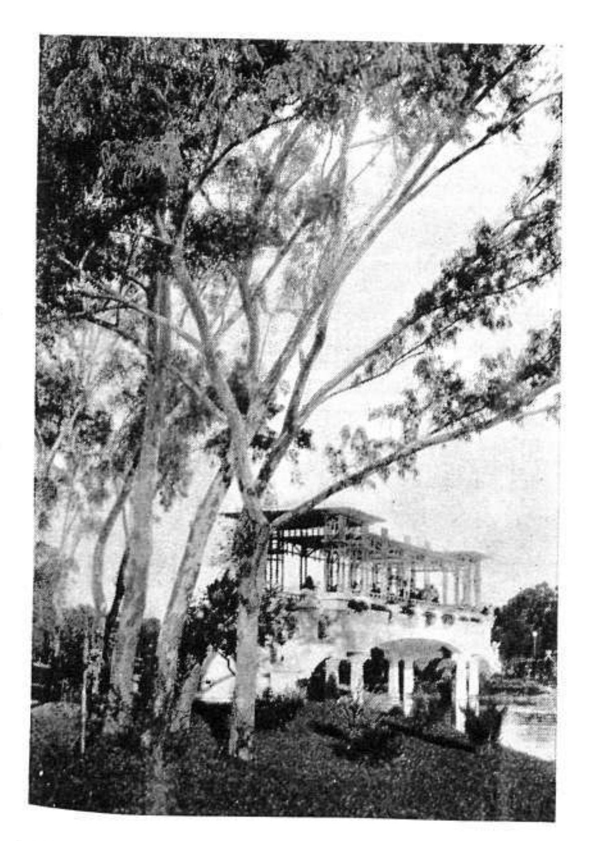
AL PIE DE LA PASARELA.

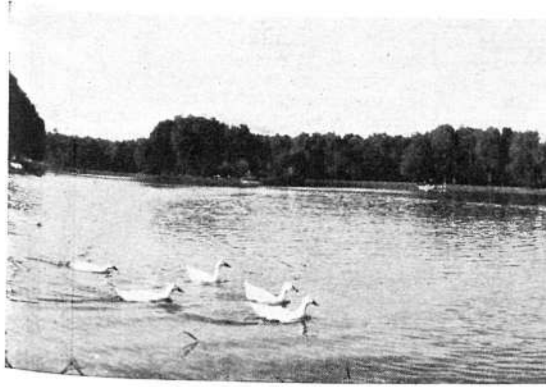


SOMBRA Y PAZ DE OASIS.

LA RETIRADA AL







CAER DE LA TARDE.

PARA MEDITAR ENTRE LOS ÁRBOLES.

La semana al día



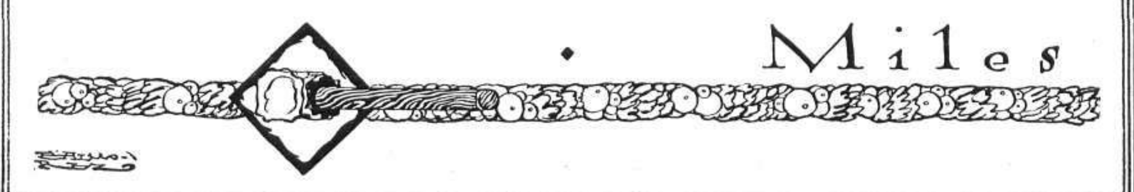
TANTO las autoridades civiles como las religiosas, pero más las segundas que las primeras, han sido siempre y en todas partes enemigas más o menos francas de las modas que permiten dejar ver, en proporciones exageradas, los encantos femeninos. En nuestra propia historia, con ser tan corta, no son raros los casos de obispos, cabildos, virreyes que dictaron las más severas medidas para acabar con esas modas, amenazando a las mujeres que en ellas persistiesen con las más duras penas, así en este mundo como en el otro; pero las mujeres son porfiadas, y no dejan pasar mucho tiempo sin que vuelvan a incurrir en la falta o pecado tan severamente condenado. Esa insistencia podría plantear una vez más el viejo problema planteado por Inés de la Cruz: ¿quien es más culpable, el que peca por la paga o el que paga por pecar?, puesto que las mujeres viven pensando en la moda tanto, por lo menos, por agradar a los hombres, como por agradarse a sí mismas; pero aun no parece llegado el momento oportuno para semejante inquisición. Lo real, ahora, es que en diversas partes del mundo, las autoridades eclesiásticas han condenado con la mayor energía, y por inmorales, las actuales modas femeninas; y que si las autoridades civiles no las condenan también, no es porque a algunas de ellas les falten deseos de hacerlo, sino porque todos comprenden que han pasado los tiempos de semejantes condenaciones.

SI trasladáramos a la ética la fraseología de la filosofía kantiana, y distinguiéramos la moral en moral pura y moral práctica, seguramente nos encontraríamos con que todas las modas son contrarias a la moral pura, puesto que todas ellas tienen por objeto realzar los encantos femeninos para mayor deleite y tentación del hombre. Los procedimientos cambian; es decir, las modas varían, según los pueblos y los tiempos; pero su objeto primordial es siempre ese. Hace algunos años, allá por las medianías del siglo pasado, no solamente se buscó el deleite y la tentación por el ocultamiento, sino que se inventó la crinolina o miriñaque, para que desapareciera hasta la menor sospecha de cómo es el cuerpo femenino en su armonía casta; sin embargo, los moralistas de entonces condenaron por inmoral la moda de la crinolina, sosteniendo que la pretensión de aquel ocultamiento no hacía sino avivar la tentación con el atractivo de lo desconocido. Y ahora que la moda femenina tiende visiblemente a no dejar escondido sino lo menos posible, los mismos moralistas la condenan, de tal suerte que hay que llegar a la conclusión de que toda moda es inmoral, por la razón apuntada. Lo mejor sería, pues, que no hubiese modas femeninas; que se volviese a los tiempos heroicos del génesis; pero ¿no fué acaso en esos tiempos cuando el hombre se perdió para siempre, y la moda nació, para quitarle toda esperanza de salvación?

Y si pasamos al más llano terreno de la moral práctica, nos encontramos con que, en realidad de verdad, las modas femeninas, todas ellas, tienen menos importancia de la que se supone, en las ofensas contra esa moral. Las estadísticas policiales, en efecto, no prueban de manera palmaria e indiscutible que las modas femeninas aumenten el número de aquellas ofensas; que si aumentan, es principalmente por otros motivos. Es que todos estamos de acuerdo en reconocer que la moda es cosa ficticia y transitoria, de modo que empezamos por no darle más importancia que que la que de verdad le corresponde. Sabemos que la moral femenina, según la cual se mide la moral masculina, no es afectada fundamentalmente por los escotes demasiado largos ni por las faldas demasiado cortas. Para esa moral, el traje es lo de menos, por suerte para todos. Con cualquier traje se puede ofenderla, y con cualquier traje se puede defenderla, porque la moralidad, cuando la hay, no está en el traje, sino en la persona. Es verdad que hay gentes capaces de sacar inmoralidad hasta de un santo de palo; pero la generalidad de los hombres no pertenecen a esa clase. Además, la enorme mayoría de las mujeres no ponen nada de malo en las modas; se someten a ellas con una disciplina tan cerrada, que casi no les permite otra satisfacción que la de andar a la moda. Para ellas, la moda nada tiene que ver con la ética; es simplemente una cuestión de estética; y para la gran mayoría de los hombres también.

SIENDO, pues, la moda una cuestión de estética, no puede haber en ella más inmoralidad que la que cada cual le ponga por su propia cuenta. Hay, sin duda, casos aislados en que la regla falla; pero estamos hablando en términos generales. Ahora bien: los moralistas, en razón de su oficio, están poco menos que obligados a ver en cualquier cosa atentados contra la moral. Es el pliegue profesional, como se dice; y de ahí que algún cínico haya llegado a afirmar que las únicas gentes verdaderamente inmorales son los moralistas. Quizás ello es excesivo; pero es fuerza reconocer también que en las protestas de los moralistas contra las modas femeninas casi siempre hay cierta dosis de amarga ira. ¿Por qué? ¿Contra qué? Sería arriesgado pretender averiguarlo; pero el hecho es cierto. Entre tanto, la moda femenina actual, tan condenada, no es, en sí misma, ni más ni menos inmoral que todas las modas. Lo que tiene, indudablemente, es que es más estética, puesto que está más cerca de la naturaleza. Hay quienes también lo niegan, como cierto periodista inglés, que no hace mucho publicó, con el título de «Un mito que desaparece», un artículo en que decía que la moda actual ha tenido como consecuencia destruir la creencia, general en los hombres, de que todas las mujeres tienen las piernas hermosas. A su juicio, no hay tal hermosura. Ante tan perentoria afirmación, no es posible discutir, porque sería perder el tiempo; pero sí nos queda el recurso de alegar que ello puede ser cierto allá; porque lo que es aquí...

Miles





Paul Deschanel.

Paul Deschanel

PRESIDENTE DE FRANCIA

En el histórico palacio de Versalles acaba de ser elegido presidente de la nación francesa M. Paul Deschanel, descollante personalidad política e intelectual, cuya actuación durante la guerra hizo que su nombre alcanzara el gran prestigio demostrado hoy por la enorme mayoría de votos dados a su candidatura en la solemne Asamblea Nacional.

Posiblemente nunca una elección presidencial despertó en Francia y en el mundo entero una tan grande expectativa como la actual, y la elección de Paul Deschanel, ungido para regir los destinos de la gran nación republicana, no ha defraudado esa expectativa, ya que su nombre encarna los ideales más altos de el hermoso lema: Libertad, Igualdad y Fraternidad.

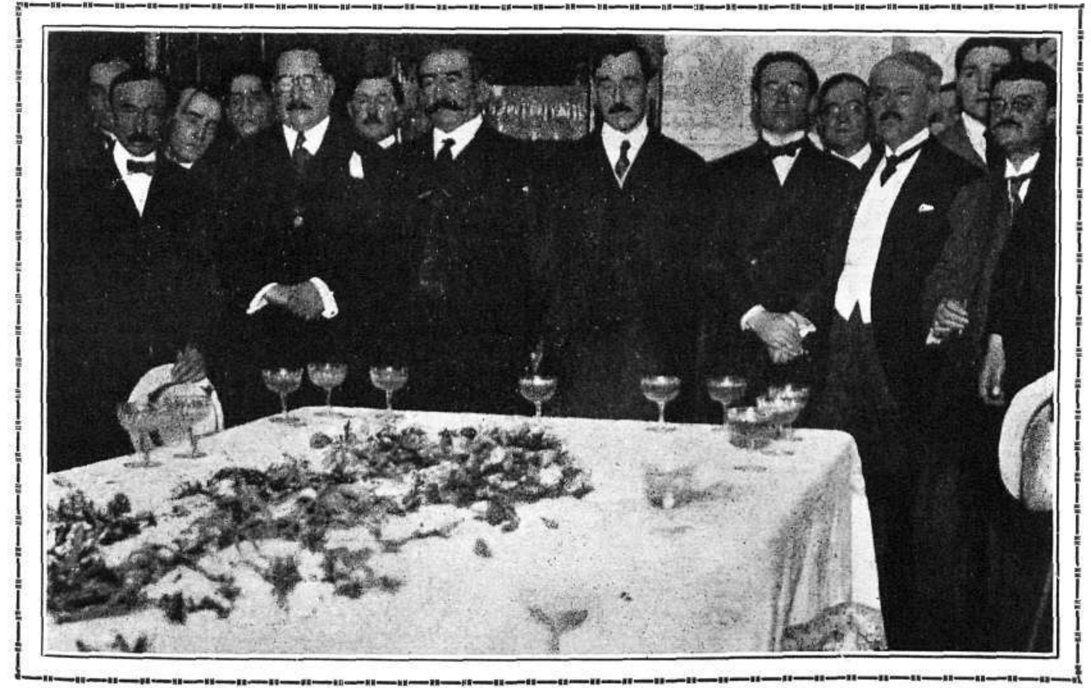
La bienveillance est une partie de la justice.

Paul Deschanel

La benevolencia es una parte de la justicia.

AUTÓGRAFO DEL NUEVO PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA FRANCESA.

Recepción de los nuevos ministros de la provincia de Buenos Aires



El gobernador de la provincia, doctor José Camilo Crotto; el ministro de gobierno, doctor Puig Lómez; altos funcionarios y conocidos políticos del Partido Radical, con los nuevos ministros de Hacienda y Obras Públicas, doctores Francisco Emparanza y Juan J. Alsina, en el «lunch» que les fué ofrecido después de haber prestado el juramento de estilo.



Caras y Caretas en CHILE

Algunos asistentes a la recepción ofrecida por el embajador de los Estados Unidos, en honor de señor Warren Délano.

En la recepción que en la Legación Argentina se efectuó en honor de la delegación financiera de ese país, que va al congreso de Wáshington.

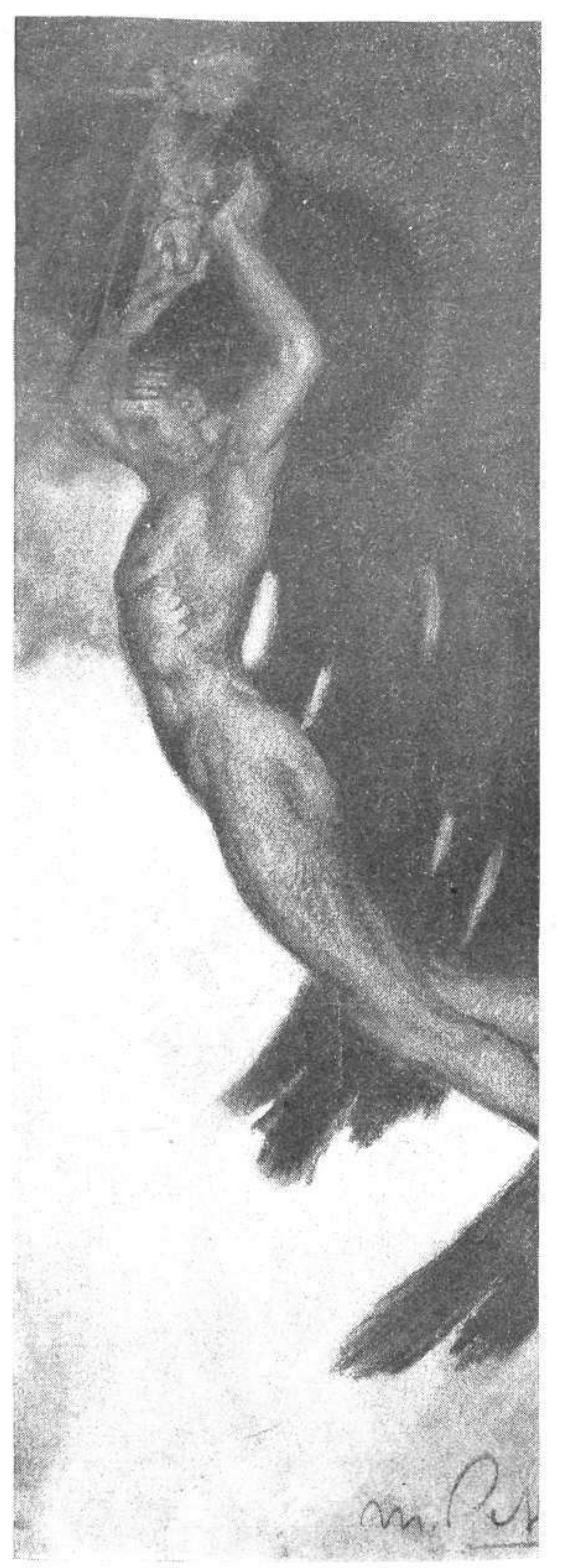
RECEPCIONES Y BANQUETES

Durante la cena de Navidad, que la sociedad «Las Creches» efectuó la noche del 25 en la quinta Normal.

ANTE EL HOMBRE QUE VUELA

POR VICENTE MEDINA

ILUSTRACIÓN DE PETRONE



Aeronauta, aviador, ave nueva,
¡qué dicha desprenderse y alzarse de la Tierra!
Hombre-topo, saliste
de la caverna...
Hombre-tritón, pasaste
sobre las aguas revueltas...
y en el fondo del mar te deslizas,
hombre-pez, acechando tu presa...
Hombre-rayo,
fulminas la guerra...
Pavoroso,
estremeces al mundo, hombre-fuerza...
¡Hombre-topo, hombre-pez, hombre-pájaro,
y con tu pensamiento hombre-estrella!

Hombre-topo, has minado
la tierra...
Hombre-pez, en mares,
de llanto y de sangre navegas...
Hombre-pájaro, al cielo
te elevas...
¡Hombre-luz, resplandeces y te hundes
en tu propia noche igual que la estrella!...

El mundo es pequeño ya para tus alas
y para tus brazos, atleta.
Salvas en un salto
desiertos y mares y elevadas sierras...
para ti, la distancia, hombre-chispa
ya no existe apenas...
y de unos a otros remotos confines
con tu acento llegas...
Hombre-lince,
a los astros tu vista se acerca...
Hombre-sol, pronto acaso
des al mundo en un día la vuelta...
¿Vencerá la aeronave a la noche
negra,
en los cielos, al sol persiguiendo
en triunfante gloriosa carrera?

Pero realizadas
tamañas empresas
hombre-pez, hombre-luz, hombre-pájaro,
¿a tu afán constante ya que le resta?
Intentar podrías la empresa titánica
de horadar la Tierra
traspasándola en varios sentidos
toda entera...
¿Pero adónde irías a echar el escombro
de la disparatada madriguera?

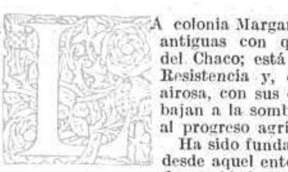
Y luego ¿qué tendrías?
¿De qué te han redimido tus tamañas empresas?
Esa inquietud y empeño sin un fin razonable,
lo que te empuja y lleva...
Triunfas y resplandeces para nada...
A los cielos, al aire, para nada te elevas...
¡y también para nada
muchas veces te estrellas!...

Si... El mundo es pequeño ya para tus alas
y para tus brazos, atleta...
Y creces de modo y eres tan ligero
que ya en todas partes como Dios te encuentras...
Hombre-Dios, tú creces
en tanto que, el mundo, pequeño se queda...
Por eso buscando más anchos caminos,
hombre-pájaro, al cielo te elevas...
¿Pero adónde te irás, hombre-barro,
cuando intentes huir de la Tierra?...
¡Por mucho que vueles,
el suelo te espera!
Hombre, estás prisionero en el mundo...
por mucho que vueles, estás prisionero...
¡tu cárcel es ésta!

Aeronauta, aviador, ave nueva,
¡qué dicha desprenderse y alzarse de la Tierra!

Galpón rústico y casa de un agricultor de la colonia Margarita Belén.

LA COLONIA MARGARITA BELEN



LA colonia Margarita Belén es una de las más antiguas con que cuenta la gobernación del Chaco; está situada a pocas leguas de Resistencia y, en plena selva, se destaca airosa, con sus dos mil habitantes que trabajan a la sombra de Diana y contribuyen al progreso agrícola de la zona.

Ha sido fundada hace veintiocho años, y, desde aquel entonces, un núcleo de esforzados pobladores (siendo los primeros don Juan Pellizzari y don Pedro Barrere) se dedican al trabajo de la tierra con marcado progreso; prueba de esto son los muchos y honrosos diplomas y los premios obtenidos en diversas exposiciones de agricultura nacionales y extranjeras, por Pellizzari, quien, durante los veintiocho años que cultiva su chacra, ha podido exhibir variados y buenos productos.

La colonia Margarita Belén abarca muchas leguas cuadradas de extensión, estando dividida en lotes de ciento cincuenta hectáreas, los que a su vez se hallan subdivididos en chacras de quince hectáreas cada una.

Diversos colonos tienen quince y veinte chacras cada uno. Algunos viven con sólo lo que rinden quince hectáreas cultivadas. La mayor parte de los agricultores son propietarios y hay un núcleo formado por arrendatarios.

Los cultivos que más se explotan en la Colonia, son: el algodonero, el tártago, maní, naranjo, banano, maíz, caña de azúcar, sorgo, kafir, viña, kaki, etc., siendo los tres primeros los más adecuados y convenientes por los rendimientos que proporcionan



Señor Juan Pellizzari, uno de los dos primeros fundadores de la colonia Margarita Belén. De origen italiano, con treinta años de residencia en el país y veintiocho en la colonia chaqueña citada, ha obtenido, en diversas exposiciones agrícolas del país y del exterior, treinta y seis premios, por sus productos excelentes, fruto de una larga labor inteligente y progresista.

Casa de un agricultor arrendatario; las paredes son de adobe y el techo de corteza de palmera.

Paisajes chaqueños. — Un gran estero en la colonia Margarita Belén.

Un bananal en la chacra de don Juan Pellizzari.

y la facilidad de la colocación de sus cosechas.

La colonia cuenta con tres escuelas nacionales, a las que concurren más de doscientos alumnos.

Además hay un destacamento de policía con varios agentes y una estafeta de correo.

Para el mayor adelanto y desenvolvimiento de esta colonia, es necesario dotarla de los utilísimos servicios del telégrafo y teléfono y de otras mejoras más.

Hace más de un año se ha fundado una Asociación Pro Fomento de la Colonia Margarita Belén, con fines muy plausibles. Entre los artículos de la citada sociedad merece consignarse el primero, que se refiere a fomentar y estimular entre los socios el espíritu de concordia, de sociabilidad e iniciativa; a abogar por el progreso de la colonia en general; a promover los adelantos, moral y material; a gestionar ante las autoridades políticas y administrativas del territorio de la nación el mejoramiento de los servicios públicos; solicitar semillas y remedios para combatir las plagas de la agricultura; propaganda en favor de la explotación de la granja; evolución cultural de la tierra por métodos de trabajo más modernos; indicaciones prácticas sobre los cultivos que más convengan a la zona desde el punto de vista comercial; fomento de exposiciones, concursos y ferias rurales.

La colonia Margarita Belén, si no es ya, puede llegar a ser uno de los centros rurales más florecientes del Chaco Austral, y las autoridades nacionales tienen una misión patriótica que cumplir al dedicarle la mayor atención para su adelanto, pues así lo merecen sus pobladores que, en el silencio de la selva imponente y salvaje, labran la fortuna agrícola regional.

Hugo Miatello (hijo).



Cultivo de maíz.



FOTS. DEL AUTOR.



TEATRO DEL SILENCIO

ITALIA ALMIRANTE MANZINI

La cinematografía itálica ha emprendido una formidable campaña de competencia. Los actores silenciosos del país del arte quieren emular las glorias norteamericanas, y no regatean esfuerzos por conseguir su noble propósito.

Entre las actrices más notables con que cuentan los directores, se halla la Manzini, hermosísima mujer cuyo talento se hizo indiscutible desde la primeras películas donde actuó como protagonista. Toda una tradición escénica de refulgente brillo abona sus condiciones de eximia dramática. La Manzini no es una *parvenu* en la escena, y, si los argumentistas y supervisionistas saben aprovechar esas dótes, no dudamos de la victoria.

Hasta hace poco, una gran parte de los *films* italianos adolecían de defectos que casi nunca deben ser achacados a los actores. Junto a espléndidas reconstrucciones históricas y a las reconstrucciones emocionantes de los cuentos de *Cuore*, se han visto películas medianísimas. Este resultado, inexplicable en un país de grandes literatos y eminentes intérpretes, puede achacarse a errores fácilmente subsanables. Buscar el favor del vulgo dándole dramas de pésimo romanticismo o disparates policiales, resulta un error. Desde que la cinematografía italiana se ha impuesto la misión de exhibir argumentos capaces de pulir el gusto vulgar, la competencia dará buenos resultados.

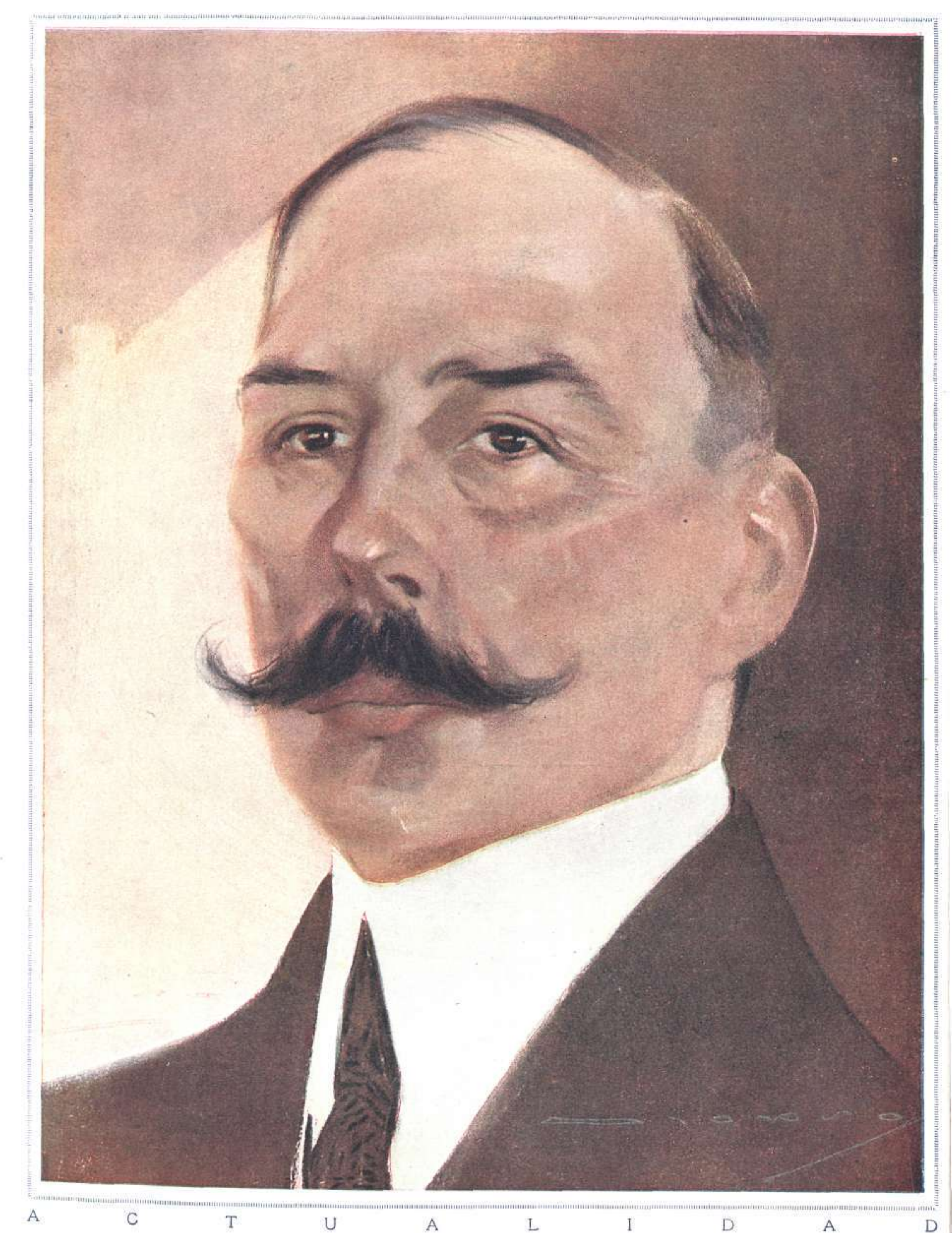
F I G U R A S D E

D. JORGE A. MITRE

POR ALONSO

En menos de tres meses, la Argentina asistió al jubileo de sus dos diarios más poderosos: *La Nación* y *La Prensa*, acontecimientos que han exteriorizado los afectos que gozan Ezequiel P. Paz, director de *La Prensa*, y Jorge A. Mitre, director de *La Nación*

Desde hace años los señores Paz y Mitre están en sus puestos asumiendo la dirección general de las dos entidades periodísticas. El lector que conoce o se figura las excelencias de organización que hay en los grandes rotativos, tal vez crea que esa obra directorial resulta cómoda y fácil. Nada de eso: la dirección de di-



A C T U A L I D A D

D. EZEQUIEL P. PAZ

POR ALONSO

recciones y la unidad absoluta, inherentes al cargo, hacen de él una labor penosa sembrada de obstáculos. Unicamente poseyendo alta dosis de sentido periodístico se puede mantener el mando.

Por sus dotes de organizadores, por su clara noción del periodismo, por su diplomacia y su energía, ambos directores honran a sus ascendientes que viven en la historia del periodismo como próceres del cuarto poder.

El gobierno de Italia, haciendo justicia a los altos méritos y servicios prestados a la colonia por los dos grandes periodistas, acaba de discernir a ambos un alto honor haciéndolos comendadores de la corona de Italia.

SILUETAS
ARISTOCRATICAS

Señorita Beatriz Gallardo



NOTAS URUGUAYAS

LA AGITACION POLITICA

Doctor Brum, presidente de la república y cabeza de la Unión Colorada.

Doctor Manini Ríos, «factótum» del partido General Fructuoso Rivera.

No se recuerda en Montevideo un período de mayor actividad. La representación proporcional, convenida tras el pacto político, y consagrada en la nueva constitución, ha permitido que todos los matices de la opinión pública constituyeran agrupaciones que no tardaron en alzar su plataforma electoral.

A los muchos diarios que ya tenía la capital del Uruguay se sumaron media docena de portavoces políticos. Los grandes rotativos exacerbaron su belicosa propaganda. *El Día* atacó a blancos, vieristas, riveristas y socialistas; *La Mañana* a batllistas, vieristas y nacionalistas; *El País* a los colorados de todos los matices; *La Defensa* a blancos, batllistas y riveristas; *Justicia* hizo la apología del socialismo; *El Bien* la del partido católico; *El Siglo* la de los industriales...

¿A qué seguir? Un frenesí partidario parecía dominar a la mayor parte de los habitantes de esta joven república. Imposible permanecer indiferente. Nunca faltaba un entusiasta que comunicase su fuego a los antes despreocupados. Y a todo esto, dentro de cada agrupación ¡qué de ambiciones, de antagonismos!... Los aspirantes a diputados sumaban miles; los candidatos a consejeros municipales idem...

¡En qué aprietos se vieron los jefes de los diferentes bandos! ¿Cómo contentar a tantos? Si se les descartaba de lleno, se corría el peligro de producir nuevas escisiones. El partido del llano, como se llama al nacionalismo, a duras penas permaneció unido. Pero las fracciones coloradas bifurcábanse a cada instante: eran los batllistas por aquí; más allá los vieristas; en aquel lado, los riveristas proclamando sus principios; los de la Unión Colorada, que al presidente de la república tienen por capitán... En fin, el caos, pues los mismos batllistas y vieristas presentaban dos y más listas en muchos departamentos.

Nunca las plumas políticas diéronse menos reposo. ¡Qué de argumentos opuestos, qué de ataques soñados!... No sabemos de un prestigio que no haya sido maculado por el adversario.

Las calles de Montevideo se llenaron de carteles electorales. Los tranvías llevaban banderas riveristas, franjas batllistas, cenefas nacionalistas... Ha sido realmente un espectáculo. Los que ven en semejante agitación una clara señal de civismo, pueden estar conformes. Se diría que, tras esta lucha, el Uruguay es el pueblo más *cívico* del mundo. Hasta las mujeres se han mezclado en esta contienda fatigante. Los políticos *profesionales* han luchado hasta la extenuación. ¡El 30 de noviembre! ¡Cómo llegó a fascinar la etapa! Se han vivido días, semanas — en muchos casos, meses — de delirio.

Y no se crea que se endiosaba a nadie en la propaganda. Más que el panegírico del jefe, se hacía la crítica del prócer adversario. Ahora, pasadas las elecciones — con el resultado que se conoce — los habitantes de la ciudad de San Felipe y Santiago podemos conseguir un poco más de paz. Ya están en la Cámara de Representantes los hombres que ha elegido el pueblo. A ellos toca proseguir la ardorosa pugna. Los demás empezamos a olvidarnos de la política para poner nuestra atención en cosas más altas o, por lo menos, más agradables.

Los diarios conceden un espacio mayor a la vida social, al deporte a las manifestaciones artísticas, sean cuadros, estatuas, o trátase de libros...

Hasta dentro de poco, en que tendremos que elegir miembros del Consejo de Estado; y luego senadores; y luego presidente de la república... En fin, una existencia de lo más divertido. ¡El cuento de nunca acabar!

DANUBIO.

Montevideo.



Doctor Alfonso Lamas, presidente del directorio del Partido Nacional.

Señor Batlle y Ordóñez, capitán de la facción colorada que ha tomado su nombre.



Doctor Feliciano Viera, que dirige a los colorados que se llaman «impersonales».



Monseñor Aragone, primera autoridad católica en el Uruguay.



Doctor Emilio Frugoni, primera figura del partido socialista.

Una rústica flota fondeada en el lago andino, después de las tareas de pesca.



EL LAGO TITICACA

El tren, como un hombre que lucha a fuerza de arrastrarse, cubre los empinados senderos trazados al filo del abismo, se precipita cuesta abajo entre sombríos peñascales, deja oír en la inmensidad su impotente silbato que se diría el de un dolor humano... Y el tren no llega nunca. Emprende nuevamente su aventura gigantesca, sube con ardor las laderas, rodea las cumbres, baja decepcionado, se hunde en el paisaje, desaparece... Y sobre el cielo en que como una mancha imperceptible se esfuma el humo de su rastro, pasea huraño y magnífico un cóndor con las alas extendidas...

El lago, fin de la aventura extraordinaria, produce una impresión sedante y consoladora. Es un milagro de luz en aquella región desolada e inerte donde el paso de la vida parece amenazado por el alma de las rocas, de estas rocas ceñudas y salvajes que hallan en las aguas espejo para su grandeza. Ellas parecen elevarse al cielo en una aspiración de predominio, destacando sus picachos combatientes en la heroica jornada. El lago es la negación de todo esfuerzo, allí donde existe una agitación muda



Un aborigen.

y monumental entre piedras colosales, allí donde acercarse a la lumbre del sol es ambición de los hijos de los Incas y de su fanatismo sagrado.

El lago goza de un designio supremo en que se han resumido las ternuras ausentes de aquel mundo endurecido por el misterio, las nieves y la soledad. Es virtuosa e irónica la complacencia con que sus aguas se agitan besando las rocas de las que no maldice. Se burla y se sonríe. Se burla del empeño fantástico que le rodea, se burla porque ha nacido del seno mismo de aquel paisaje adusto donde las hostiles quisiesen secarle en su lecho profundo y generoso como el del mar. Se sonríe porque envía un mensaje de paz y de espumas sobre los pétreos flancos de sus enemigas, en un ir y venir que es su orgullo de cambiante joya. Su mayor gloria es dejar oír, como una voz, en la grandiosa calma, los rumores de la vida de que nadie sino ella guarda su secreto en las aguas turbulentas. Disfruta del monopolio del ruido y el movimiento mientras la terquedad se debate amenazadora apretando sus puños contra la nada, contra el cielo, que hace multicolor y dócil el vaivén armonioso de las olas que van rempujándose, unas tras otras, hacia la playa...

El lago es una maravilla en este paisaje gris, agranda el horizonte con sus perspectivas matizadas y ondulantes, ensancha la vida oprimida entre los peñascos enhiestos que se agrupan en las alturas y en los abismos en donde nada gime, en donde nada palpita, en donde nada se conmueve. Como una maravilla se tiende entre dos pueblos, acercándolos con la serena ofrenda de su camino azul, entre olas blandas, rizadas como rebaños en un redil inmenso. El Perú majestuoso con sus incaicas ruinas, y Bolivia rica con sus vetas de oro, se estrechan las manos en las que la tradición puso el principesco anillo de la raza. Y dos civilizaciones se confunden sobre las aguas del lago, que ha borrado las fronteras sobre su superficie fecunda.

Los descendientes de Manco le surcan con sus balsas de totora, rumbo a la isla donde el sol guarda un palacio. En él pescan en las glaciales mañanas en que hiela en la Puna, sobre las nieves irisadas y eternas; en aquellas mañanas en que surgen entre la bruma los primeros pastores, suben allá con cansino andar los indios pesarosos y sufridos, despierta la quena entre las manos acostumbradas a pulsar las fibras del dolor, y algún puma avizor, desde la audacia de un risco, fija su mirada hipnótica en los corderillos descarriados.

El espectáculo de lago no es el que se desarrolla en las lomas a trechos florecidas y en las peñas negras e indomables. No es el comentario lejano y metálico de las barretas del minero sepultado en los socavones abiertos en el corazón avaro de las montañas, ni el de las llamas que trepan en parejas destacando en las cumbres sus cuellos erguidos, sus cuerpos gráciles y sus pupilas visionarias. En aquella vida primitiva y sencilla de la raza el lago representa el progreso. Cada ola suya es una idea en viaje hacia la otra orilla, que se expande y se multiplica a través de la distancia. El lago es azul como una esperanza para aquellos hombres que se diría han visto hundirse el Imperio en estas aguas que bendijo el magnánimo Inca al paso de sus plantas reales. El sol no brilla tan intensamente como en los tiempos en que sus rayos fueron aprisionados en los templos de la adoración quecaua. Pero sobre las aguas es profético como un Dios. Los indios confían en la justicia esclarecedora de su luz y le esperan, viajando de un confín a otro del lago...

En las noches cesa la contemplación fanática. Las balsas humildes doblan sus velas, se tumban fatigadas sobre el fango de la orilla y también esperan a que renazca el día contagiadas por la fe idólatra de sus amos.

En las noches, la civilización turba la mágica virtud del lago. Los indígenas reposan con sus redes soñando con pesadillas de victoria en las que huestes guerreras resucitadas han conquistado nuevamente el trono para el Inca. Empero, las aguas se agitan con inusitada violencia, las hélices de los pequeños vapores giran vertiginosas, impulsando la marcha lenta en la sombra, que oculta otra orilla, otro pueblo, otro país. Los indios no saben de intercambio de sentimientos ni de amistad sellada a través de la aparente e infranqueable valla de los Andes, tienen arraigado celo de sus costumbres y de su raza. Y se han abandonado a su miseria y a su suerte. Las arduas maquinarias de los vapores trabajan afanosamente, ganosas de triunfar sobre la superficie enorme, entre tanto los indios, los dueños de las aguas, de las cumbres, de la melancolía de la inmensidad, duermen en el fondo de sus balsas humildes, de sus balsas que son como hogares donde trabajan y sueñan, donde aman a sus mujeres y han nacido sus hijos, de sus balsas en las que un día se agotarán sus hercúleas fuerzas de guerreros del Inca y recibirán la muerte en una flecha envenenada...

Estos indios son huraños con los hombres de otras latitudes y con la civilización que en el lago ha levantado muelles y ha echado barcos frágiles y complicados. Bogan hacia orillas remotas apartándose de la ruta procelosa que cruzan los vapores y que parece turbar la dolorida calma del paisaje, bogan como nómades en aquella llanura líquida donde la raza tanto ha llorado su perdido poderío. Quizá sus almas contemplan con rencor el penacho de humo que asciende como un mal pensamiento hacia la luz de oro que vierte Inti desde su órbita de místico fuego. Quizá transmiten entonces la esencia de su dolor a sus quenas quejumbrosas, hermanas de la tristeza y la melancolía.

Confundidos y ciegos, hacen girar sus velas y cambian el rumbo de sus balsas. No quieren mirar a la otra orilla ni al muelle desde donde un ajetreo invasor llega nerviosamente hasta las velas de totora alentando troncharlas de una vez, para que una verdadera vida extienda su actividad en todo el lago indígena. Se resisten penosamente a la renovación, y prefieren alejarse, solitarios como augures, hacia la isla donde el Sol guarda un palacio.

En tanto el barco se burla de las rocas.

El penacho de humo sube hasta el cielo. Y el cóndor magnífico, con sus alas extendidas, vuela arriba, divisando al tren que en la otra orilla reanuda su marcha por las mismas regiones bravías que dejara atrás...

JULIO DE LA PAZ.

D E L A C A L L E

Vale la breve nota callejera que esbozo al final — una escena de mendigos — estas reflexiones sobre un tema viejo como el dolor y la mentira que se ha explotado a su sombra...

Los que no viven con el corazón cerrado al clamor de los que sufren; los que no pueden cerrar los ojos ante la miseria, «sin que los párpados se conviertan en retinas», han de experimentar siempre, ante la visión de los eternos desheredados, el espontáneo y generoso impulso de la caridad.

Sin embargo... ¿cuántas veces, andando por nuestras calles, les habrá asaltado la duda — ante una mano que se extendía implorante — de si sería ésta, en realidad, la de un menesteroso? Y no porque, a los que tal cosa ocurriera, ignorasen el elemental precepto de «hacer el bien sin mirar a quien», sino que, más de una vez, habían sido burlados, en su humana conmiseración, por el vicio, o la astucia vil, enmascarados de miseria o de dolor...

Es que, evidentemente — vista a través del mendicante que a diario obstruye nuestro paso con su diestra extendida — existe la «miseria artificial»; y más, es posible también que — salvo las naturales excepciones — eso que sale a la calle a «abofetear la civilización», que dijera Ferri, no sea otra cosa que la comprobación de lo que se afirma. (La pobreza honrada es digna; y la miseria, no obstante la proverbial imputación de «cara de hereje», suele estar vestida de pudores...)

Lo abona, por otra parte, ese espectáculo de los robustos mutilados, de los presuntos ciegos, de las alquiladoras de niños, que, esperando a la vuelta de una esquina, los mandan a pedir «para la madre enferma, porque el padre está en el hospital», o «para pan», a pesar del desmentido de sus cachetes sonrosados; o esas otras «madres» fingidas que, acompañadas de unos cuantos chicos — alguno de pecho — pretenderían responsabilizar al caminante de eso que exhiben con cara de máter dolorosa y que alguien ha llamado «la maldición de la fecundidad».

Tal el cuadro de los falsos menesterosos que — a favor de una falta de disposiciones prohibitivas, o del necesario control — se entregan a esta explotación, sin el menor escrúpulo y con una ausencia tal de dignidad, que subleva el espíritu por lo que tiene de absurdo y por la injuria que importa al noble y puro sentimiento de la caridad.

Estos son los culpables de que argumenten unos, invocando las llamadas «doctrinas modernas», que «la caridad denigra al que la recibe», como si ella sólo consistiera en el hecho material de la dádiva indiferente.

Así pudo, por equívoca interpretación, afirmar un escritor — espíritu sutil y contradictorio — en una hora triste de su vida, que «la pobreza mancha el alma del hombre»; pero es porque no la había vivido y, sobre todo, porque ignoraba un sentimiento — «el más grande», según él—: la piedad. Después que la hubo comprendido, no sólo la aceptó, sino que llegó a amarla a través de la caridad.

Espiritual y socialmente, este sentimiento va mucho más allá, en su significación, de los límites que un estrecho criterio materialista pretendería asignarle; y su rol no puede ser más noble y efectivo, dada la actual organización imperfecta de la sociedad humana, tan accesible aún a la pobreza, el dolor y el descontento. Es, mientras llegue ese estado social mejor, hacia el cual orientaron en toda hora sus más nobles aspiraciones, sus más generosos sacrificios, estadistas, filósofos y poetas, la manifestación de nuestra solidaridad con los que sufren, la práctica del cristiano «amor al prójimo» y el anhelo de justicia, que se desahoga en amparo, en alivio y en consuelo...

La caridad, no es la dádiva indiferente; y para no desvirtuarla en su esencia, es necesario que cuanto se haga o se diga en su nombre vaya envuelto en ese sentimiento que arranca espontáneo en las fuentes más puras del corazón; que embellece el alma del hombre y nos consuela, siquiera fugazmente, de tanto dolor como hay en la vida.

Para hablar a la miseria y la tristeza de los eternos desheredados; para llegar en consuelo hasta su corazón, no hay más que un idioma — el del amor — ese amor de que está hecha la fraternidad humana.

Es inútil que pretendan negarla; ella está en el fondo del alma, como está el perfume en la flor que se exhala al caminante; en la fecundidad de la tierra que entrega su fruto generoso; en los vivificantes rayos del sol; en la fuente que aplaca la sed del peregrino; en el perdón del agravio; en la mano que se tiende al caído; en la mentira piadosa con que se alumbra de esperanza al vencido; en la blancura de la luna, como en la poesía infinita de los cielos estrellados...

Ved ahora la nota callejera — una escena de mendigos — que sugirió estas reflexiones sobre un tema viejo como el dolor y la mentira que se ha explotado a su sombra...

Es una cruda noche invernal.

Rendidos por la fatiga han ido a refugiarse en el umbral de una puerta; y ahí, apoyados la una contra el otro, juntas las cabecitas, se durmieron... Las carnecitas pálidas, los ojos con ese mirar prematuro de todas las tristezas de la vida, los labios sin sonrisas, todo dice en ellos que, como esas plantas que languidecen y marchitan faltas de aire y de luz, son dos almitas que, ensombrecidas de soledad, viven sin un regazo para sus cabecitas, sin besos para sus frentes y sin el arrullo de una canción, para sus inocentes y puros sueños infantiles. Son dos huerfanitos que, sobre el mármol duro y frío, se han dormido y parecen soñar, porque sonríen... ¡Acaso están viendo pasar, ante los ojos de su imaginación, la sombra buena de aquella madrecita que antes, cuando ellos eran felices, enjugaba sus lágrimas con besos!... Y se piensa: ¿por qué todos los niños no han de tener quién los bese, quién los acaricie y quién los ampare, hasta que sean grandes y fuertes? ¿Por qué la fatalidad tronchará esas florecillas del árbol que les diera la vida en la savia bendita del amor?

Un hombre grave y triste — uno de esos tantos que, perdidos entre la multitud deambulan silenciosos bajo el peso de sus dolores solitarios, los ha visto al pasar y se ha detenido a contemplarlos.

Un momento sus ojos se iluminaron al calor de esa ternura con que los padres acostumbran mirar el sueño de sus hijos; pero luego asomó en ellos algo como la sombra de un dolor que le sangraba muy adentro...

Silenciosamente se allegó al tiempo que uno de ellos abría sus ojitos...

— ¿Cómo te llamas? — preguntóle para halagar la ilusión de un sueño...

— Nina, señor; murmuró tímidamente la tierna y débil vocecita de la niña.

— ¿No tienes casa?, insistió paternalmente el hombre grave y triste.

— Sí, señor; esperamos una limosna... todavía no hemos conseguido nada... El hombre enmudeció, mientras en el fondo de su pecho se agitaba algo muy amargo...

Registró sus bolsillos, sacó un billete — el único, acaso, que tenía — y lo guardó en la manita que, extendida, esperaba la dádiva como una bendición. Sintió luego un impulso, hizo un movimiento que la pobre niña no entendió, pero se contuvo; y ahogando en sus labios el ansia de un beso, se perdió de nuevo, grave y triste, entre el gentío indiferente, reviviendo la amargura de aquella noche angustiosa que, en su hogar feliz, se apagaron las alegrías, cuando el fatídico crup ahogó en su cunita a un ángel como ese...

BALTAZAR C. BRANCA.

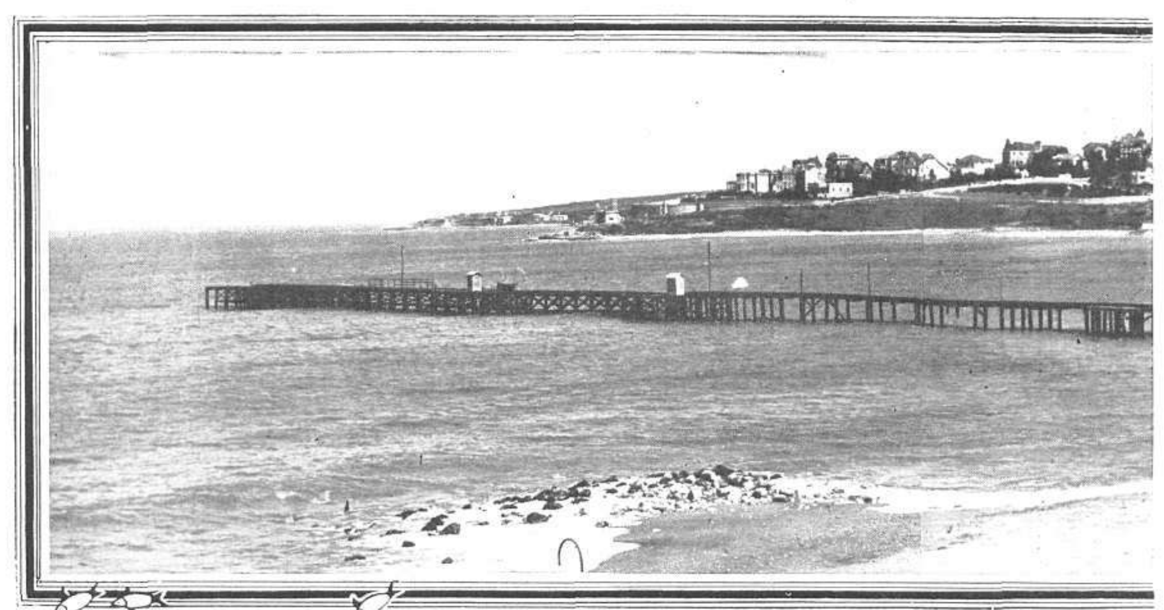
ILUSTRACIÓN DE ALVAREZ DUMONT.



UNO MAS

POR LUIS GARCIA

Desde cualquier tribuna callejera
un tipo vocifera:
— Debéis votar por mí. Nadie ha sabido
fundar un gran partido hasta el presente.
El mío es excelente;
yo sólo constituyo mi partido.
No soy un sacamuelas democrático
que sus vulgaridades
pretende hacer pasar por novedades;
soy un maximalista aristocrático.
Y esto, aun cuando parezca paradoja,
no tiene vuelta de hoja.
El trabajo incesante
es un crimen sin nombre.
Cuando trabaja el hombre
cuatro días al mes, ya es lo bastante.
¡Nada de proletarios!
Elegidme y, después de un par de meses,
veréis, igual a obreros que a burgueses,
convertidos en duques honorarios
y en ricos propietarios.
No habría contribuciones
y, suprimidos todos los impuestos,
que siempre son molestos,
se acabaron rencillas y cuestiones.
Olvidaremos el sistema burdo
que hoy impera y seremos muy dichosos
sin pagar alquiler, porque es absurdo.
¡Abajo los caseros ominosos!
Una vez elegido, yo os prometo
que, prudente y discreto,
trabajaré sin tregua
para acabar con ciertos diputados
que suelen parecer infortunados
cómicos de la legua.
Suprimiré el Congreso, y ¡oh, señores!
ya no habrá senadores deslenguados,
ya no habrá diputados habladores
a quienes cualquier cosa les exalta,
y yo hablaré por todos, si hace falta.
Cuando consiga eso,
convertiré al Congreso
en la despensa nacional, en donde
tú, elector, transformado ya en vizconde,
o príncipe o marqués, irás, altivo,
a tomar el sabroso aperitivo
que dará a todo el mundo la Argentina
gratis y sin propina.
Yo, como soy un hombre positivo
y hago siempre las cosas a conciencia
y vuestro bien deseo,
medité mucho y creo
que voy a suprimir la presidencia;
pues me transformaré perfectamente
en ministros, congreso y presidente.
Hay que cerrar el trato;
os saldrá más barato
y felices seréis eternamente.
Elegidme, pues bien me lo merezco.
¿Quién ofrece lo mismo que yo ofrezco?



La Temporada de

El atractivo poderoso que ejerce el aristocrático balneario del Atlántico, ha sido este año motivo para que un inmenso número de familias de nuestra sociedad haya acudido a él en procura del bienestar imposible de gozar en la metrópoli, azotada implacablemente por la sofocante temperatura del verano actual.

Una incesante caravana deja cada tren en la estación marplatense, mientras la distinguida concurrencia rumorea en la amplia y hermosa ram-

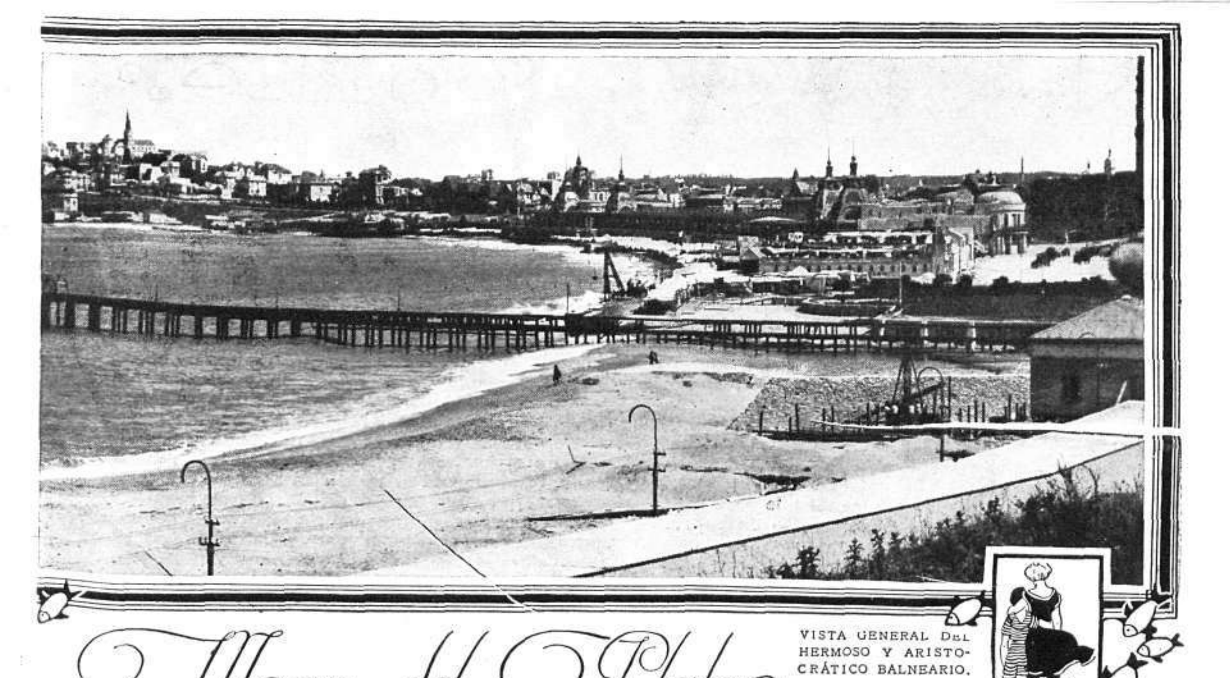


UNA ENCANTADORA Y SONRIENTE BAÑISTA, DEJÁNDOSE ADMIRAR.

Fots. de Baldisserotto.



CONTEMPLANDO EL MAR ANTES DE ENTRAR AL BAÑO.



VISTA GENERAL DEL HERMOSO Y ARISTOCRÁTICO BALNEARIO.

Mar del Plata

bla y en los salones llenos de distinción de los grandes hoteles.

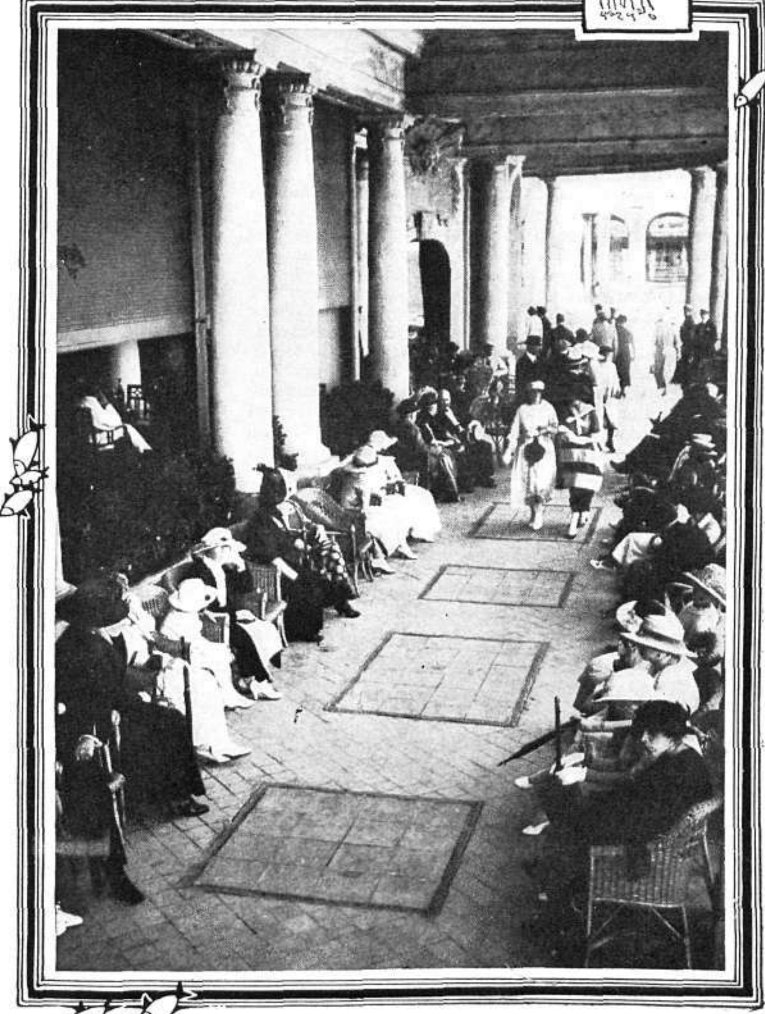
Esta temporada, apenas iniciada, deja entrever ya que ha de ser pródiga en fiestas y reuniones, remarcando la significación brillante, que es una tradición en Mar del Plata.

Los conciertos del Club, campeonatos de *tennis, golf* y los clásicos bailes constituirán una serie ininterrumpida y animada de notas sociales.

CARAS Y CARETAS dará a sus lectores novedosas e interesantes páginas gráficas de actualidad del balneario, obtenidas por nuestro enviado especial.



ELEGANTE Y ESBELTA, VA DECIDIDA AL ENCUENTRO DE LAS OLAS.



TERMINADA LA HORA DEL BAÑO, LA RAMBLA, COMO DEMUESTRA LA FOTOGRAFÍA, ES EL PUNTO DE CITA PREFERIDO POR GRAN NÚMERO DE FAMILIAS CONOCIDAS.

Notas Sociales

Me instalo ante las carillas que esperan, blancas, indiferentes, los garabatos que han de alinearse más o menos correctamente, tratando de reflejar las impresiones de la semana mundana, fijando en ellas, mudas aún, alguna de tantas imágenes de esta vida intensa, que bulle en derredor nuestro... Vivimos un momento de transición, lectoras amigas; porque si la farándola mundana prosigue estusiasta, brillante, agitadísima, hoy es otro su escenario...

No puede haber, como se acostumbrara antaño en esta época, unos días de reposo... ni un alto siquiera, para tan incesante actividad: tal vez allá para marzo o abril se decrete un breve paréntesis de descanso; mientras tanto, si no se baila ya en los salones porteños, se *tanguea* en todos los hoteles y *clubs* de las *villeggiatturas* elegantes, y es difícil, poco menos que imposible, amigas mías, elegir el tema de la crónica de hoy... Son tantas y tan diversas las vibraciones que llegan hasta mí en estos primeros días del año, que sería menester mucho, pero mucho espacio, para reflejar las mil pequeñas críticas, los mil menudos incidentes que se comentan en determinados círculos. ¿Si hiciéramos un breve balance de las nuevas modalidades sociales, o del *snobismo* agudo, de ciertas personalidades? El tema no deja de tener oportunidad...

Podría asegurarse que la evolución de nuestras prácticas sociales ha franqueado todos los límites durante el año transcurrido... La liberalidad e independencia tan anhelada por muchas de nosotras, amigas mías, amenaza trocarse hoy en extravagancia, en excentricidad... ¡Y no se crea que este juicio sea exclusivamente mío! Al asistir a algunas de las grandes fiestas celebradas en los últimos días del año, tuve ocasión de escuchar el acerbo comentario de muchos de los espectadores del brillante cuadro, ante la extravagancia de los trajes y la excentricidad de maneras de la que hacían gala ciertas figuras femeninas de destacada actuación... Es de práctica hoy entre nosotros — y no menciono el hecho para no criticarlo — que las jóvenes casadas asistan solas, o en grupo de amigas, a las recepciones que se prolongan muchas veces hasta pasadas las nueve de la noche; todos los extremos son malos, naturalmente, y, siguiendo la corriente, tal vez no estemos lejos de alcanzar, también nosotras, aquel sumo de distinción que provocara el asombro de una porteña ávida de *chic*, que pasada la *season* en Roma, hace algunos años, me refería — llena de entusiasmo por la *alta vida* que veía desarrollarse con tanta curiosidad como emulación — como asistiendo a una brillante recepción en una de las embajadas extranjeras, presenció el encuentro *casual* de una elegante y hermosa dama con su esposo, figura descollante de la aristocracia romana:

— «*Tiens, mon ami, quel heureux hasard*... (habría dicho ella) *quelles nouvelles depuis hier...? Puis-je compter sur vous pour rentrer?...*

— *Impossible, ma chère amie; je dine au cercle avec R et Z...*

— *Et moi, chez la princesse D... Alors: a demain?*»

— ¡Qué maravilla! — decía extasiada la porteñita, y convencida de que la suprema distinción consistía en vivir de tan extraña manera — ¡qué deliciosa libertad esa mutua confianza es realmente encantadora!...

¿Lograremos alcanzar tanta perfección? El caso es que al ver *tanguear* con tan decidido entusiasmo y expresión, con tan... indiscreta *toilette*, a ciertas interesantes figuras femeninas que vivieron consagradas hasta ayer al cuidado de un delicioso grupo de bebés, o a otras que empiezan a vivir recién, y se exponen a la ironía de los indiferentes, reclinando la soñadora cabecita sobre el hombro del compañero, puede temerse que nos lleve muy lejos, hasta esa absoluta perfección que tanto cautivara a la inconsciente porteñita ávida de *chic*, la prodigiosa evolución de nuestras prácticas sociales...

El *snobismo* agudo es un mal sin remedio, siendo innumerables, por desdicha, sus manifestaciones... En esas mismas fiestas con que culminara el final de nuestra *season* mundana, se ha dado el caso de ver atavíos de tal extravagancia, que llegaron a sugerir la idea de un carnaval anticipado... *pierrettes*, de falda tan corta como abullonada, amplias *cloches* de encaje, velando casi por completo la gracia de un rostro juvenil; capotas *Greenervaz*, encuadrando rasgos marchitos ya, o abultados por los años implacables...

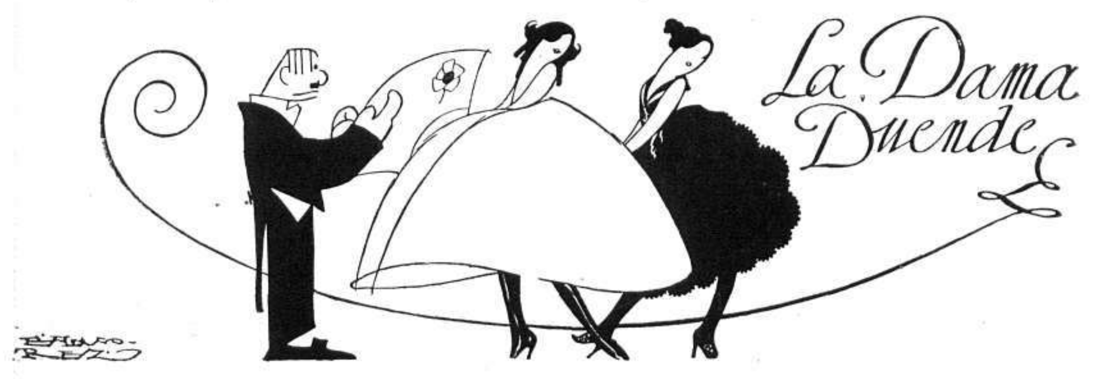
El *snobismo* culmina hoy entre nosotros, en todas sus manifestaciones... Es así cómo me fuera dado escuchar también el comentario de algunas aristocráticas figuras femeninas que, haciendo crónica de uno de los más recientes acontecimientos mundanos, criticaban la presencia de algunas invitadas desconocidas, o ignoradas, según ellas, para el círculo más exclusivista... No les habría estado demás el recordar que la verdadera *gran dama* que abre sus salones, aquí como en las grandes capitales del extranjero, desdeña, en absoluto, esas ridiculeces propias de los *snobs* que viven del reflejo ajeno, segura de todos sus prestigios, no limita su simpatía ni sus atenciones a determinado y restringido círculo, muy brillante por cierto, y en el que se cuentan personalidades interesantísimas, pero también algunas otras que sólo pueden tolerarse por lo mucho que nos divierten sus pequeñas debilidades...

Para la crítica de ese grupito de aristócratas porteñas, no viene mal el recordar la fina ironía con que el más llano y afable de los monarcas preguntaba a un compatriota nuestro que asistía al Teatro Real en una noche de gala:

— «¿Cómo se encuentra usted en Madrid? ¿Ha sido usted invitado al palco de Fernán Núñez? Apresúrese usted a conseguirlo, porque ese palco simboliza la *meta* para la sociedad madrileña....»

Y sonreía al decirlo, como insinuando a nuestro compatriota que el duque era más exigente que su soberano, y acaparaba el derecho de *consagrar* a tal o cual personalidad mundana...

Enero, 5 de 1920.



Al reparo de un depósito.

La SIESTA del OBRERO

El obrero está hecho a todo; por eso no le importa nada, llegado el caso, convertir en dormitorio cualquier calle o paseo público, y en cómodo lecho — para él — la plataforma de un carro, un cajón o el trozo de vereda donde, resguardado del sol, puede echar una siesta al amparo de la sombra protectora.

Ese espectáculo curioso puede verse a diario por los alrededores del puerto, o allí donde hay parada de carros. El obrero, una vez terminada su modesta colación, busca lugar propicio para echar su siesta y duerme a pierna suelta con la tranquilidad del justo, sin temor a ser robado y sin miedo a que ningún patrón venga a cobrarle la posada.



En libertad... y a la sombra.

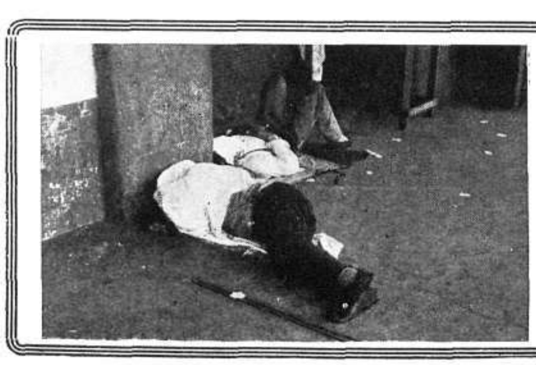
Los carreros, quizá por la costumbre de andar por la calle, son los más desaprensivos para echar una siestita robada, y llegado el caso, debajo o encima de la chata que guían, se ponen a dormir con la misma seguridad que si se hallarán en su propia casa.

Siguen en esto de ser desaprensivos para improvisar en dormitorio la calle los changadores y los peones del puerto. Después del almuerzo, ya se sabe, la siesta obligada, buscando para ello el sitio más fresco donde la brisa atenúe los rigores del sol. En cuanto a la cama, el propio suelo para estar seguro de no caerse.

Los huesos de estos obreros están hechos a todos los rigores, y les resulta igual el mullido lecho de lana o pluma que la dura piedra.

Dichosos ellos que tienen la virtud de poder dormirse dónde, cómo y el tiempo que quieren; su exuberante salud los pone a prueba de insomnios y pueden, por propia voluntad, improvisarse un hogar en la calle.

Goyo Cuello.



Al reparo de un cajón.



Un changador durmiendo sobre sus laureles, un cajón de mercaderías.

FIESTAS SOCIALES EN EL CASINO DE ALTA GRACIA



Señoras de Ramos Mejía, Cigorraga, Corrales y Bouwer.

CONGREGADAS en Alta Gracia numerosas familias de la alta sociedad porteña y cordobesa, no podían sino alcanzar espléndidos resultados las selectas reuniones verificadas en los amplios salones del Casino de dicho punto veraniego.

Fiestas aristocráticas, se hizo en ellas derroche de lujo, amenidad y cultura, poniendo las gentiles figuras femeninas, diseminadas por los amplios salones o en interesantes grupos donde se hacía amena *causserie*, la nota de juventud, de belleza y de alegría que caracterizó los *hermosos festivales*.

Señoritas Lidia Cullen, Santuza Vadillo, Carmen Martín y Vélez Sársfield, y los señores: doctor Loustau Bidaut, Moyano y Pueyrredón.



Un grupo de conocidas damas y caballeros, en uno de los intervalos de la interesante reunión.

MI OPINION SOBRE "NACHA REGULES"


Manuel Gálvez.

¿Una autocrítica de *Nacha Regules*? La ensayaré, para complacer a la dirección de CARAS Y CARETAS; y trataré de ser imparcial, dentro de lo que humanamente cabe, juzgando a mi libro como si fuese ajeno.

Hasta que fué publicado, yo no sabía con certeza qué había hecho. Temía que faltase desarrollo novelesco: temía también que fuese algo inorgánico y sin unidad. Creo ahora que mis temores no tenían razón de ser en estos puntos. Por lo menos así me lo asegura la opinión casi unánime de los lectores inteligentes. Mis dudas se fundaban en que, habiendo planeado y trabajado tanto mis anteriores novelas, esta vez me había dejado llevar por lo subconsciente. Ahora que las opiniones ajenas me han ayudado a comprender *Nacha Regules*, y que, por haber comenzado a escribir otro libro, ya a éste lo veo lejano, casi como si fuese de otro autor, creo saber qué valores contiene y puedo opinar sobre él.

Este libro representa una etapa en mi evolución literaria e ideológica. Del naturalismo de *La Maestra Normal* he llegado en tres jornadas a esta *Nacha Regules*, que poco tiene de común con los procedimientos técnicos de aquélla, y el sentido de la vida que allí mostré. En *Nacha Regules* hay no poco de lírico y de romántico, y su modernidad, cualesquiera que sean sus méritos y sus defectos, no puede discutirse. Su prosa es muchas veces imperfecta y no tiene la línea precisa, como tampoco la cierta sequedad de la prosa de *La Maestra Normal*. En *Nacha Regules*, el estilo es cortado, estremecido, un tanto asimétrico, nervioso. Creo que a veces adquiere hondura y elocuencia. Y creo también que en otras tiene mucho color y movimiento.

¿Caracteres? Considero interesante y bien logrado el de Nacha, mujer contradictoria, rara, impulsiva y buena. En Monsalvat encuentro cierta falta de correlación entre su carácter antes del *despertar del alma*, y su estado de conciencia durante la novela. Algunos tipos secundarios aparecen con relieve y vida. Así el procurador Moreno, las dueñas de las casas a donde va Monsalvat en busca de Nacha, el espía policial, el médico Torres, Amiral, y, sobre todo, el Pampa Arnedo, individuo genuinamente porteño y representativo de toda una subclase social.

El argumento es el mejor de los míos. El caso de una muje. de *la vida* que, por honradez, se ha negado a casarse con el hombre que la quiere y al cual ella también quiere, — cuando él tiene dinero y posición,— y que después lo acepta, sacrificando su vida y su juventud, y para rescatar sus diez años de mal vivir, cuando él lo había perdido todo y hasta se ha vuelto ciego, ¿no es interesante y aun bello, por lo menos moralmente?

¿Parentescos de este libro? Los tiene, aunque no próximos, con *Nazarín* y con *Angel Guerra*, de Galdós; con *Resurrección*, de Tolstoi, y con varios libros de Dostoiewsky. Alguien le ha encontrado semejanza con *El hombre es bueno*. No, no la tiene. Cuando mucho, uno que otro giro, alguna imagen parecida a las que usa Frank. Pero nada más. Un libro tan sincero y espontáneo como es el mío, tan porteño, tomado de la realidad, no puede parecerse gran cosa a otro libro extranjero.

Nacha Regules no está construído armónicamente como *La maestra normal*. He tratado de hacerlo asimétrico, de darle una línea sinuosa — aunque esto tal vez sea un defecto desde el punto de vista puramente estético, — para que se parezca más a la Vida, en la cual no hay plan ni ordenación.

Dos defectos capitales tiene mi novela: uno, que el autor se mezcla demasiado en el relato; y otro, que su tendencia debiera estar disimulada, debiera ser una consecuencia de los hechos.

¿Cuál es la tendencia? He querido mostrar las enormes injusticias derivadas de la actual organización social y evidenciar cómo es necesario cambiar el mundo radicalmente. Alguien opina que soy injusto para con ciertas clases. Podría ser. Pero si fuí injusto es porque tuve en vista una Justicia superior y futura. Esas clases no necesitan que se les rinda justicia, pues disponen de ella. Ahora reconozco que si todas estas cosas tienen un valor ético y una utilidad muy grande— entre otras razones, porque contribuyen a despertar la conciencia social, — poco tienen que ver con la literatura. ¿He perjudicado al valor estético de mi libro al presentar demasiado visiblemente su tendencia transcendental, al darle un carácter combativo y a veces hasta panfletario? Es probable. Pero yo he querido, principalmente, hacer que *Nacha Regules* sea una buena acción, una ejemplar obra de bien, más que un libro de belleza serena y permanente.

MANUEL GÁLVEZ.

En nuestra casa


El capitán Apollo Lumini y los tenientes Gino Buralli y Chiassi Luigi, del ejercito italiano después de haber visitado los talleres y dependencias de «Caras y Caretas».

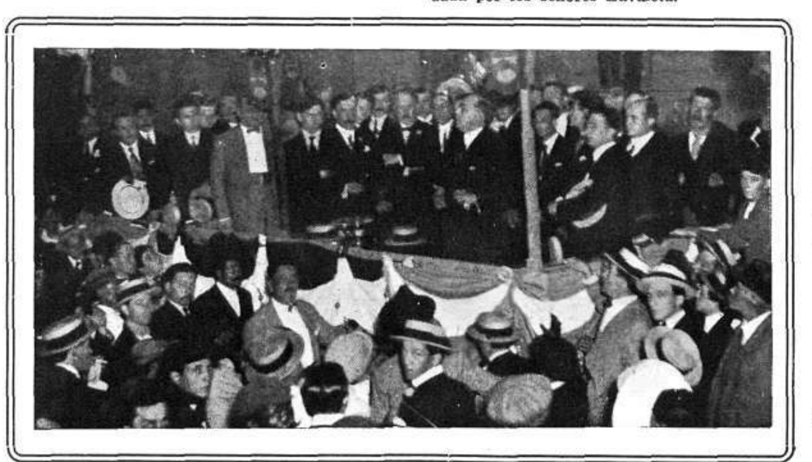
Partida de monseñor de Andrea


Monseñor de Andrea, a quien recientemente le fué conferido el cargo de obispo de Emmaus, rodeado de un núcleo de distinguidas personalidades, a bordo del vapor «Orbita», momentos antes de partir dicho trasatlántico con rumbo a Europa, a cuyo punto se dirige el ilustre prelado.

De Rosario



El doctor Lejarza, candidato a gobernador, con las familias Ortiz, Gronet, Vagine, Zavaleta, Machain, Pizarro, y otras, en la fiesta social dada por los señores Zavaleta.



Proclamación de la candidatura Bello-Zimmerman, para gobernador y vice, por el Partido Unión Cívica Radical, de Santa Fe.



Doctor Oscar C. Meyer, nuevo ministro de Hacienda de Santa Fe, nombrado por el gobernador Cepeda.



En el domicilio de los señores Casals, durante la lucida reunión social con que festejaron el enlace de la señorita Paquita Jové con el señor Fernando Casals.

SARRASQUETA TOMA UN COCHE, POR REDONDO

(MADRID, DICIEMBRE 1919)



Sarrasqueta desea hacer una excursión por las tierras de Don Quijote. Pide al mozo del hotel llame un coche para dirigirse a la estación del ferrocarril.



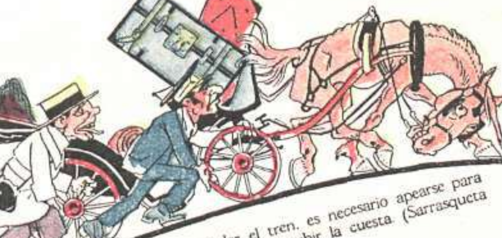
Sube al carruaje, no sin antes tener que ayudar al mozo y al cochero a colocar bien el equipaje en el pescante del coche.



Sarrasqueta. — Falta una hora para que salga el tren. ¡Rápido a la estación, que me gusta llegar con mucho tiempo!
Cochero. — ¡Descuide: el caballo es una exhalación!



Sarrasqueta. — ¡Cochero!, a este paso no vamos a alcanzar el tren, aunque falte un día...
Cochero. — ¡Señor, como vamos cuesta arriba y con mucho peso, el caballo no puede!



Cochero. — Si quiere no perder el tren, es necesario apearse para aliviar al caballo de peso y ayudarle a subir la cuesta. (Sarrasqueta así lo hace.)



Sarrasqueta. — Ahora que vamos barranca abajo, ganaremos el tiempo perdido.
Cochero. — Tengo que contener al animal para que no se le venga el coche encima, pero ahora vamos a disparar.

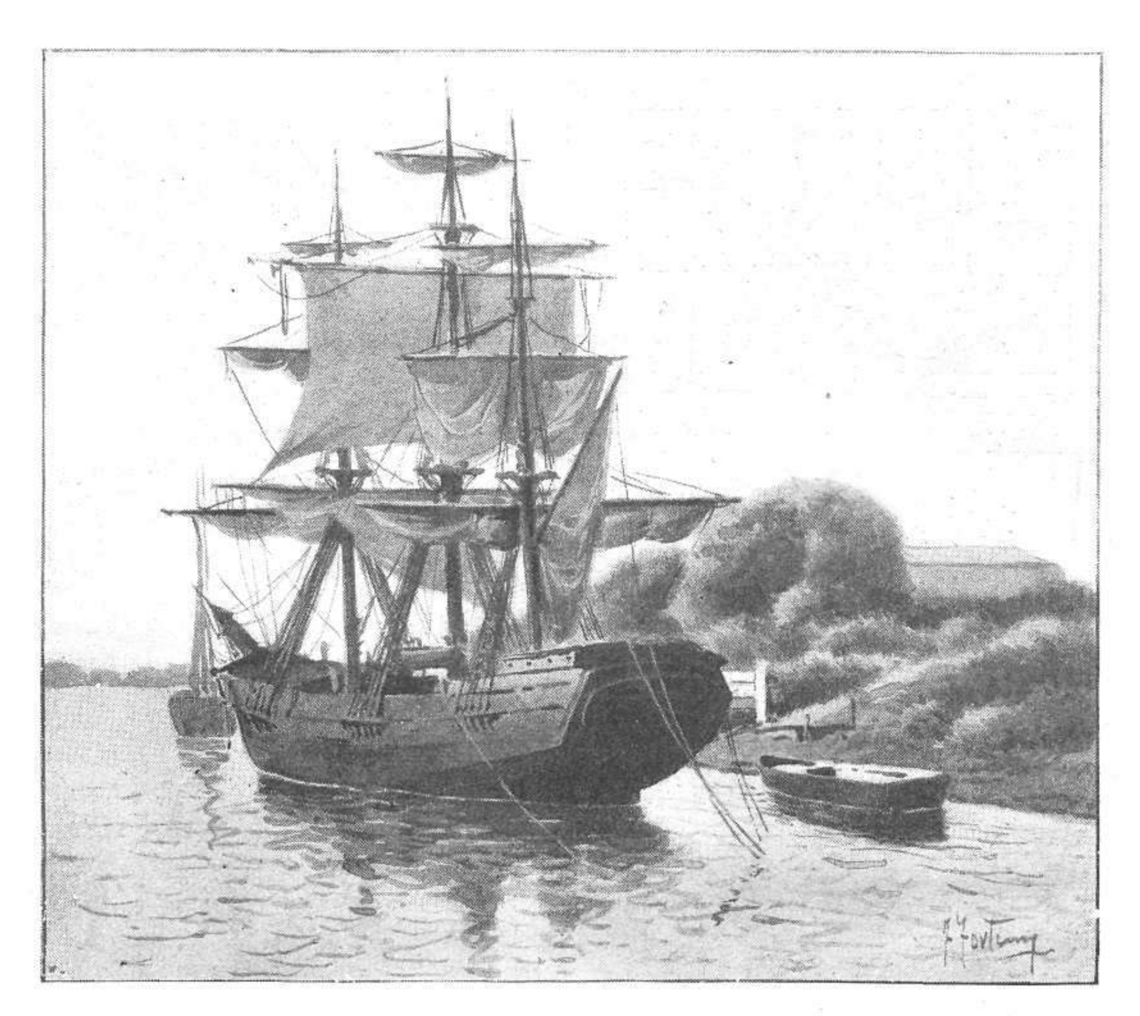
Efectivamente, un perro asusta al animal y éste sale disparando como una exhalación.



Cochero. — ¡Ve usted, se fué el tren, pero entramos a placé, perdiendo la carrera por sólo una cabeza de caballo!
Ahora, págueme el viaje.



Sarrasqueta. — ¿Cuánto es?
Cochero. — Una hora de coche con cuatro asientos, tres bultos de equipaje, los desperfectos y la propina que guste.
¿Quiere le vaya a buscar mañana para traerle al tren de la misma hora?



LA ENSENADA DE BARRAGÁN
EN LA HISTORIA DE LA COLONIA
DON PEDRO DUVAL

Don Pedro Duval, surge en las gestiones en pro de la habilitación del puerto de la Ensenada de Barragán, en 1801, como un *pioner* del progreso; hombre sencillo, fuerte, pulcro, enérgico, vinculado a la sociedad colonial de Buenos Aires con lazos de parentesco. Dedicado al comercio y a la industria, su nombre es respetado, porque su acción eficaz graba honda huella en el desarrollo mercantil de la época. Dotado de virtudes públicas y privadas, éstas le rodean de prestigio, y su figura se destaca allí donde era necesario un consejo práctico y salvador. Amigo íntimo de Cerviño, compañero de Belgrano, muchos documentos que datan de 1800 a 1810 lo presentan aunado a nobles iniciativas. Miembro del Real Consulado, su opinión pesa en el mismo, y así se consigna en las actas respectivas. Contrae enlace con doña Manuela Pérez, con quien tiene tres hijos: Manuel, Dolores y Pedro. Al primero lo envía a educarse a Hamburgo. Propietario de numerosas fragatas, en ellas comercia con la península, exportando frutos del país e importando negros y mercaderías de todas clases. Con decisión singular dirige sus propios negocios, y, por los párrafos de la carta transcripta, puédese formar juicio acerca de sus definidas orientaciones. Un apunte del señor Cestino, en la abundante correspondencia de Duval, le califica de «infatigable obrero del progreso», y es justo así reconocerlo cuando se han leído legajos que revelan una labor fatigosa, continua y férrea.

Desde 1794 hasta 1801, Duval lucha denodadamente por el *puerto nuevo*, y, triunfante éste, llena con sus buques las *dársenas naturales* del mismo, indicando a sus corresponsales en el viejo mundo las excelencias de la Ensenada. En el Real Consulado se hace oir en el sentido de estimular la navegación del Plata y proporcionar refugio seguro a los barcos, y al fin triunfa. Deseoso de predicar con el ejemplo, ordena a su socio de Cádiz, el señor Baudriz, la remisión de cargamentos por un valor de 100.000 pesos y los materiales respectivos para edificar una casa en la Ensenada, y compra extensiones de tierras en el mismo paraje. Esto llamó la atención, y aun el ingeniero Cerviño no había terminado la traza del pueblo,

cuando muchos vecinos de Buenos Aires y Montevideo se hacían propietarios y levantaban viviendas. En el Archivo Cestino se encuentra la copia de un censo de las familias radicadas en 1801. Figura en él una partera — la única — Andrea Gutiérrez; el alcalde, Juan Mier; el capitán de infantería de Buenos Aires y comandante militar de la Ensenada, Manuel Salas, casado con Juana Celada; el teniente agregado al cuerpo de Blandengues, Antonio Uriarte, marido de María de los Santos González; el subteniente de artillería, al servicio del Fuerte, Pascual Gómez, esposo de Liberata Barragán, y los fuertes acopiadores Gregorio y Manuel Garmendi.

Según los recuerdos tradicionales, la casa de Duval, la *Casa Grande* como se la llamaba popularmente, ubicada donde ochenta años después estuvo la quinta de la familia Richarson, fué un modelo de arquitectura, y sus planos y construcción se debieron a Cerviño y al mismo propietario. En medio del ranchería se levantaba el edificio de material, rodeado de un jardín cercado de pared. Los sólidos muros se componían de ladrillos traídos de España como lastre, de 16 pulgadas de largo, 7 ½ de ancho y 2 de espesor, costando un cuartillo plata cada uno. Los patios embaldosados, los aljibes con sus brocales brillantes, los dormitorios espaciosos, los salones decorados al estilo de la época, rodeados de corredores amplios, y montes de magnolias, jazmineros, frutales, hacían de la mansión un sitio de descanso y de recreo. Sobre la azotea se alzaba un mirador, desde el cual se divisaba el río y la dilatada campiña. El mirador constituía un lujo y un adelanto en la arquitectura colonial. «¡Cuántas veces subiré a la torre, escribía en 1803 Duval a su pariente Juan Olaguivel, a la sazón en Hamburgo, a descubrir con el anteojo si usted parece, sirviéndome de mucho desconsuelo no parecer nadie!» Fué tan óptima la construcción de la *Casa Grande* que en 1855, con sus ladrillos se construyeron las paredes de un cementerio de cien varas por cada costado. Durante muchos años se hospedó en dicha casa el prelado diocesano en misión por la Ensenada y Magdalena. El obispo Lue y Riega recuerda en una epístola la forma generosa cómo fué recibido por Duval en 1808.

En 1831 compró el señor Laprida dicha casa, con el objeto de establecer allí una grasería, permiso que le fué denegado por las autoridades, «pues podía infectar al pueblo con sus malos olores.» Esto hizo desistir de su empresa al señor Laprida, en perjuicio de toda la población, que prefería morir de hambre antes de trabajar entre, al parecer, malsanos miasmas.

El derrumbe de la mansión, practicado por orden del señor Laprida, se hizo por los años 1839 al 40, enviando en chatas y caballos todo lo que podía aprovecharse: ventanas, puertas, marcos y rejas, etc. Con ellos levantó una casa cerca de la plaza del Retiro en Buenos Aires.

El archivo de Cestino encierra cartas de Duval que muestran una faz interesante del comercio del Río de la Plata a fines del siglo XVIII y a principios del siglo XIX. La lista de casas del extranjero que tenían relaciones con Duval es numerosísima. Las había en la América del Sur, España, Francia, Estados Unidos, Alemania y Portugal, no figurando, naturalmente, ninguna de procedencia inglesa. Los nombres de esos comerciantes despiertan reminiscencias en la historia.

Pobló Duval una estancia y envió a ella personal apto para las labores ganaderas. Levantó galpones cerca del arroyo Piloto, y, hallando que la tierra era buena para ladrillos, estableció tres hornos, con los que fabricó adobes, regalando 10.000 de éstos al obispado y otros tantos para la iglesia y el cuartel. Una epístola de Duval revela que en 1800 don José Laguna y don José Azcuénaga se alojaron en su fragata *Ceres*, mientras buscaban campo y terreno para adquirir en la Ensenada. Un detalle curioso de la arquitectura de 1801: Duval señala a sus apoderados las dimensiones de los aposentos de su casa y habla así: «El maestro Pedro me encarga qué largo deben tener los marcos de los cuartos; a mí me parece que dos varas y media de largo y vara y tercio de ancho, son los que moderadamente veo en los de esta ciudad; dos de las ventanas de la calle, con concepto de que he de ponerles rejas...»

Instalado Duval en la Ensenada, inicia la exportación de frutos del país, proveyendo de carne a los buques que lo solicitaban. Este último producto se entregaba en barriles, cuya fabricación se hacía en la Ensenada. Los barcos portugueses los tomaban fuera del Río de la Plata, eludiendo la vigilancia de la escuadra inglesa. El 26 de marzo de 1801 zarpa de la Ensenada el primer buque con carne tasajo, *Nuestra Señora de los Dolores*, para Boston (Estados Unidos de Norte América), y poco después despacha 50.000 cueros para Burdeos.

Durante muchos años, Duval gozó de la simpatía colectiva bien ganada. Suave, cuando debía serlo, rígido sin crueldad, él mismo emprende sus operaciones, desde el menor detalle al conjunto más complejo. Tenía a sus órdenes, y en propiedad, cientos de negros esclavos, a los que hacía trabajar remunerándolos con largueza. Era entonces el tráfico humano una costumbre comercial incorporada al ambiente. «Es bien sabido, escribe Luis María Torres, que el comercio negrero adquiría mayor incremento en las primeras décadas del siglo XIX, y la ciudad de Buenos Aires presentaba singulares atractivos para los que hicieran profesión de ese tráfico, al parecer altamente remunerado.»

Duval trataba a los negros con dulzura, sin infligirles los martirios que hicieron de ellos una raza abyecta. «A ver cómo acomoda usted estos carpinteros» — escribía a su representante en la Ensenada. — «Ingéniese usted y pida favores, dándoles de comer de mi cuenta y mate; para esto puede pedirle a Olaguivel un negro de los míos, cuidando al mismo tiempo de los días de trabajo de cada uno.» En otra dirigida a don Antonio Arechaga, ordenábale el plan de trabajo de los esclavos y concluía: «Cuidará usted también de darles galleta y tabaco a dichos negros...» En julio 30 de 1801, los negros se sublevan contra el tal Arechaga, por no haber cumplido éste las instrucciones de Duval, el que resuelve el conflicto ordenando: «El primero que se embarque, lo meto en el cárcel, y después de darle un novenario, lo pongo en la plaza, o a la piedra, como estuvo el viejo Antonio... Dígales usted que Antonio Arechaga tiene orden de correr con todo y de darles tabaco y pan; ellos se me quejaron de que no les daba... Vigile a don Antonio, y que no les falte tabaco y pan...»

Adquirió Duval dos fragatas, la *Rosa* y la *Roble*, de la matrícula de Norte América, y con ellas transportó a la Ensenada los negros que adquiría en las costas de Africa.

Hasta 1810 Duval encabeza el movimiento del puerto, extendiendo las operaciones a las plazas más lejanas.

Los esfuerzos que Duval realizara para el *puerto nuevo* le atrajeron erogaciones, males y enemigos, los que no abatieron su carácter firme. Entre esos males, figura la pérdida de buques en alta mar y el incendio, en Bahía, de la fragata *Manchega*,

que conducía 300 barriles de aguardiente, 200 pipas de vino y lastre de sal y ladrillos. Las invasiones inglesas, y luego las guerras y la caída del virreinato mermaron y conmovieron sus negocios. En 1804 fallece su hijo Manuel en Cádiz, lo que le produjo honda pena.

Su hermano político y primo, Juan Baudriz, quiebra en 1812, en Cádiz, y arrastra a Duval en el desastre. ¡Qué amarga decepción contienen los párrafos de una carta que le dirige a su pariente! ¡Con qué altivez y dignidad afronta la desgracia! «Me has muerto, vuelvo a repetirte, porque me has hecho perder mi crédito, en una edad como la mía, escaso de salud, con cinco hijos, aun chicos, y que los miro sujetos a pedir limosna por tu causa...»

Pedro Duval falleció en 1818, y sus escasos bienes pasaron a sus acreedores, incluso los de la Ensenada, por la que tanto bregara. Dichos bienes se remataron en marzo de 1819, y el síndico de su concurso lo fué don José María Morel y Pérez. (*Gazeta*, marzo 24/1819).

Este *pioner* colonial, bien merece un recuerdo.

Manuel María Oliver.

Ilustración de Fortuny.

EL TANGO EN UN CEMENTERIO

— Si va usted a Génova, no deje de visitar su cementerio me dijeron en Buenos Aires muchas personas antes de embarcarme para Europa.

En el vapor, un conocido dueño de *ristoranti*, que más de una vez se excedió en la *confección* de las adiciones que sus mozos me pasaban y que iba a Italia a invertir, seguramente, en la adquisición de alguna villa pintoresca, el producto de los muchos kilos de ravioles con que había indigestado a sus parroquianos durante diez años de comerciante, me volvió a hacer la recomendación: *¡Lei deve visitare Staglieno e il più bello cimenterio del mondo!...*

Y, por fin, a mi arribo al importante puerto de Italia, antes que ningún portero de hotel me hubiera ofrecido sus servicios (cosa extraordinaria por cierto), ya me hallaba rodeado de una veintena de *guidas* que, a toda fuerza, querían conducirme a Staglieno para hacerme conocer las bellezas de su arquitectura panteónica.

Aquello, sin duda, debía ser portentoso, a juzgar por la *réclame*, pero siguiendo una vez más el moderno adagio que dice: «cuando no hayas almorzado, deja para mañana lo que tengas que hacer hoy», comprometí a uno de los cicerones para el día siguiente y resolví aburrirme en Génova esa tarde.

Por la noche dormí muy mal: tenía pesadilla de monumentos, y a cada cuarto de hora miraba mi reloj, ansioso de que llegara el esperado momento de ir al cementerio... como visitante.

Y fué así que cuando dieron las ocho de la mañana de un claro día de otoño, en que el cielo de Italia destacaba toda su pureza como para dar razón a los tantos poetas que han depuesto ante él su lira, y el sol, en todo su esplendor, entibiaba, con el calor de sus rayos, el frío de la atmósfera, convidando a bañarse en ellos, apenas si reparé en estos detalles, preocupado como estaba en contar los minutos con que mi *guida* llegaba retrasado. Por fin apareció el hombre, un buen viejo genovés con cara de pasarse alcoholizado la mitad de su existencia — la mitad que no dormía — y subimos a una *vettura*. Después de *due lire ottanta* de viaje, llegamos a Staglieno.

¡Staglieno!... Como suena la palabrita. A un argentino le hace la impresión de que con ella se quiere significar que aquello *está... lleno* y, ciertamente, e término le parece exacto para un cementerio. Es, además, como una garantía para el que lo visita...

Empieza la recorrida. Con ella, el guía da sus explicaciones en un genovés degenerado, que voy traduciendo como puedo.

— *Este es el monumento de un fondero. Lo hizo hacer él mismo antes de morirse. Lo llamaban «lo sporcachune», porque dicen que se lavaba sin jabón por no gastarlo... Este otro, con ese señor alto que domina el grupo, es de la familia Pellegrini. El señor alto es tío de uno que fué «Presidente de Buenos Aires»...*

En efecto, no se puede negar el parentesco con nuestro gran político desaparecido. El monumento no parece sino que fuera suyo. Hasta su famosa *muñeca* está en la acostumbrada actitud.

— *Aquí enterraron a la paisana, una vendedora callejera de avellanas. Por eso le han puesto ese collar de frutas. Trabajó hasta que murió «de vieja»... Hizo muchas economías y pasó por privaciones de todo género. Al morir dejó 300.000 liras para los pobres... Esta otra bóveda la hizo construir una señora al perder a su marido. La figura la presenta en actitud de golpear la puerta de la tumba. No tuvo que esperar mucho para que le abrieran porque, al poco tiempo, la enterraron aquí mismo... ¡Ve aquella señora que está parada delante de ese monumento!... Bueno, esa viene todos los días. Lo hizo construir también a la muerte de su esposo y está representada en él con el finado y tres hijitos que también se le murieron. Se gastó en la obra toda su fortuna, y hoy, que está arruinada, viene diariamente y se pasa horas enteras, en actitud de interrogación, ante la sepultura que sabe que la espera...*

— ¿Y esta chapa de marmol, con tantos nombres grabados?

— *Contiene los de todos los garibaldinos que van muriendo y en el orden que lo hacen... Ahora quedan muy pocos, y algunos de ellos vienen a menudo a pararse aquí y se les ve llorar...*

En aquel gran recinto se guardan los restos de los próceres... Aquí, de este otro lado, los pobres de Génova. Cada uno con su crucecita blanca de mármol...

— ¿Y esas piedritas que se ven encima de cada sepultura?

— *¡Ah!... Es la superstición de los genoveses. Creen que, poniéndolas, el muerto no podrá levantarse jamás... Ahora veremos esta otra galería... El primer monumento, aquel que se ve desde aquí, representa...*

— ¡El Tango!... — le interrumpí, viendo un magnífico grupo en bronce negro; y, sin quererlo, me puse a tararear uno muy conocido.

En efecto, quien lo mire a la distancia, no podrá evitar la irreverencia, porque, no hay duda, la pareja está bailando un tango. El, un genuino tipo de nuestro arrabal, raquítico y huesudo, de tez morena, hundidos ojos y pómulos salientes, con el cuello apenas cubierto por un pañuelo anudado como con desgano, conociendo su rudeza habitual, ha tomado a su compañera con cierta delicadeza que contrasta con su tipo y, bien erguido, insinúa una quebrada. Ella se abandona al deleite de la subyugante y embriagadora música y, sostenida del cuello de su hombre, echa su cabeza hacia atrás, como para saborear mejor la melodía criolla y acentuar aún más el corte con que arranca...

Pero, a medida que uno se acerque, el ritmo del baile criollo va sufriendo una metamorfosis tal, que se concluye, inconscientemente, por canturrear una marcha fúnebre. Y es que aquel hombre no lo es... El escultor ha dado tan caprichosa actitud a La Muerte al llevarse a una de sus víctimas, que, observando como he dicho anteriormente, hace creer en la idea de eternizar el último tango de una pareja de criollos, en el mejor cementerio del mundo. Pero, lo más seguro es que el escultor Monteverde haya buscado, simplemente, al hacer su obra, una posición artística que, de cualquier modo, resulta un paso de tango, por lo que se debe deducir que el tan comentado baile nuestro, no es tan arrabalero como para apartarse por completo de la estética y el buen gusto.

Y sería sensible que, de enterarse su Santidad el Pontífice de esta especie de glorificación artística del baile que ha merecido su oprobio, mandara cubrir el monumento, so pena de excomulgar a sus poseedores...

Francisco E. Collazo.

Con un veterano de la guerra de Entre Ríos

FRANCISCO F. FERNANDEZ



Experimenté extrañeza cuando me aseguraron que en Buenos Aires vivía aún, fuerte y lozano, el que fué el alma de la revolución de Entre Ríos en 1870, después de la muerte del libertador Urquiza, movimiento encabezado por el general Ricardo López Jordán.

— Por lo menos hasta hace pocos meses don Francisco F. Fernández se encontraba sano y bueno en su casita de la calle Agüero, 1135 ó 37... Debe ser 1137... Y conservaba una memoria muy clara de todos los acontecimientos de aquella época, ya lejana, 1870...

No me lo hice repetir dos veces, y me fuí rumbo a la casa del señor Fernández. Me encontré frente a un anciano de cara leonina, cuya vida estaba reconcentrada en los ojos. Me saludó con una franqueza y expansión a las que no estamos acostumbrados ya los de este tiempo.

— Aquí me tiene medio enfermo... Estoy en tratamiento... Las piernas no me obedecen ya como antes... Vamos a ver si los médicos podrán atenuar los efectos de los años...

— Pero su aspecto es de hombre lleno de vigor...

— Ya he dejado atrás los setenta y me voy acercando a la otra decena... Usted dirá lo que desea que le vaya relatando, o más bien, si quiere formular unas preguntas escritas, contestaré también por escrito...

— Si no le molesta, iremos charlando... ¿Le parece?

— Con muchísimo gusto...

— ¿Usted tomó parte en la revolución que concluyó con el poder de Urquiza?

— Una parte bastante activa. Con decirle que yo fuí la mente de la revolución, y López Jordán el brazo... Entre Ríos, mi provincia, altiva y viril como siempre, recogió el guante que le había echado el gobierno nacional y se sostuvo once meses contra una intervención injusta, a pesar de haber sido encerrada entre tres fuegos y no tener armas... No teníamos más que tres cañoncitos de bronce, de los que se pueden cargar sobre la grupa de un caballo, y era toda nuestra artillería... Y los hombres, en su mayoría iban armados con lanzas hechas de cañas tacuaras con una hoja de tijeras de esquilar atada en la punta... Ese era nuestro armamento. Y, sin embargo, para dominarnos vinieron todos los generales argentinos, con excepción de Mitre... No teníamos pólvora... Con todo eso dimos cinco batallas campales. Conesa, con los veteranos del Paraguay, nos estrechaba por el lado del Paraná; Gelly y Obes, por el lado de Corrientes; las fuerzas nacionales por Gualeguaichú... Nosotros éramos diez y siete mil, pero entrerrianos todos... En el ejército nacional apenas figuraban unos mil de Entre Ríos... de aquellos que no faltan nunca en todos los países... Cuando tomamos la capital de Entre Ríos, que era Concepción del Uruguay en ese entonces, Jordán dió pasaporte al comandante Ortiz y lo dejó bajar a Buenos Aires sin retenerlo prisionero, como habría podido hacer con pleno derecho...

— ¿Era muy popular el movimiento en contra de Urquiza en Entre Ríos?

— Eminentemente popular. Pero su alcance no era solamente provincial. La revolución de Entre Ríos fué un acto de rebelión a las tendencias unitarias, una defensa del sistema federal seriamente comprometido. Entre Ríos era la única provincia que, junto con Corrientes, formaba un bloque federalista. No se trataba de quitar la vida a Urquiza, se trataba de mantener el sistema federal en su integridad.

— ¿Y cómo pudo preparar los ánimos para intentar el golpe?...

— En Paraná fundé un periódico: *El Obrero Nacional*, lo fundé el año 69... ¡Cómo habrá sido el terror que le tenían a Urquiza, que mi periódico no contaba sino con 15 subscriptores! Bueno: ¿sabe cuál fué la declaración que formulé al iniciar las publicaciones de *El Obrero Nacional*? Proclamé solemnemente que, aun en el caso que triunfara nuestra causa, nunca habría aceptado un puesto a sueldo... Y le prevengo que entonces nosotros pasábamos hambre... Hambre, señor... como suena.

— ¿Y circulaba el periódico?

— Lo leía todo Entre Ríos... Lo escribía yo solo...

— ¿Y la policía?

— A mí me consideraban como a un teórico... medio chiflado... como a un muchacho... Y lo era, efectivamente... Pero la madrugada del día en que salí de Paraná para alcanzar la estancia de Arroyo Grande y unirme a Jordán, pues debía estallar la revolución, la policía vino a buscarme a mi casa... Yo había salido ya, así que pude salvarme milagrosamente. Es que las cosas cuando deben suceder, suceden... No hay quien pueda...

— ¿Tenían orden de llevarle a San José?

— Allá mismo, y habría pasado un mal rato...

— Tal vez Urquiza lo hubiese hecho fusilar...

— No lo creo. Había sido secretario de él dos años, y era el único admitido en la intimidad de la casa... Fué precisamente en su secretaría que me dí cuenta de lo imprescindible que era libertar a Entre Ríos de su mando.

— ¿Y qué pretexto le dió para dejarlo?

— Le dije que quería dedicarme a la literatura.

— ¿Y no sospechó?

— Tal vez... Pero me consideraba un muchacho...

— ¿Y cómo se desarrollaron aquellos acontecimientos?

— Yo y Jordán estábamos meditando el golpe. Un mes antes de la revolución fuí llamado a Rosario por unos amigos y condiscípulos, los doctores Eusebio Gómez y Amadeo Benítez, quienes me propusieron ayudar la revolución con el apoyo de un partido de Buenos Aires. Comuniqué la cosa a López Jordán, quien, después de un momento de meditación, me dijo: — No aceptemos, la liberación de Entre Ríos debe ser obra de los entrerrianos...

— ¿Y cómo sucedió la muerte de Urquiza?

— Le prevengo que ni yo ni Jordán queríamos la muerte de Urquiza. El plan era tomarlo preso y ponerlo en la imposibilidad de reaccionar. Esto era lo que nosotros queríamos, en contra de la opinión de los demás, quienes, hay que convencerse, tenían razón, pues si a pesar de la muerte de Urquiza, Entre Ríos pasó lo que pasó... ¿qué habría sucedido si Urquiza no hubiese desaparecido del mundo?... Pues una noche Jordán llamó a los que eran encargados de ejecutar el plan del movimiento y les ordenó ponerse a las órdenes del coronel Luengo y hacer lo que él mandara. Eran unos 15 o 16 hombres entre todos. El palacio de San José estaba guardado por medio batallón de infantería a tres cuadras del palacio. Entraron al primer patio sin que la guardia los notara y pasaron al segundo. Si Urquiza, en lugar de intentar defenderse con un arma, hubiera cerrado el cancel que daba al tercer patio, el movimiento abortaba, pues habría sido imposible apoderarse de él... Pero las cosas debían suceder. Urquiza era bravo, se defendió, y mató de un tiro a uno de los nuestros... Se contestó al fuego, y Urquiza quedó herido de muerte...

En fin, fuimos victoriosos por un conjunto de casualidades... Hubo mucha suerte... Que si yerran el golpe...

— ¿Y no se habría podido evitar la revolución?

— Se habría podido evitar, pero no fué nuestra la culpa si estalló. La revolución, que ya estaba en todas las almas entrerrianas, se detuvo a la espera del regreso de Sarmiento de Norte América... Todos pensábamos que este hombre, que había visitado aquel gran país, volvería lleno de ideas nuevas y liberales... Confiábamos en él... Pero cuando Urquiza realizó esa gran recepción en Colón en honor de Sarmiento, y cuando durante el banquete, al levantar las copas Sarmiento dijo: — ¡Después de las declaraciones de Urquiza, ahora me creo presidente de la República!... entonces comprendimos que no había nada que esperar de Sarmiento y nos lanzamos a la revolución...

— Los entrerrianos han nacido soldados...

— Así es... Y altivos... No se doblegan fácilmente... Nosotros no teníamos sino voluntarios a quienes no podíamos pagar ni un centavo, y hasta el equipo se lo traían ellos mismos... ¡Pero los entusiasmos de aquellos tiempos!... Yo, en una carreta, llevaba conmigo una imprentita de campaña. Las formas del periódico y de las hojas sueltas se colocaban en una especie de batea y, allí mismo, con un rodillo y papel húmedo, se tiraban los ejemplares... Proclamas, versos... Y a nosotros, que peleábamos por nuestra autonomía, acariciando un ideal, una vez vencidos, se nos declaró indignos de ocupar puestos públicos Sí, señor, indignos... Tanto los revolucionarios activos como todos los que simpatizaban con el movimiento.

El señor Fernández se había olvidado de sus achaques; sus ojos resplandecían, un vigor físico inusitado hacía estremecer todo su ser bajo la oleada de recuerdos que se le agolpaban a la memoria. Luego se tranquilizó un poco y pareció mirar lejos como a un espectáculo que le originara profundo disgusto:

— He luchado desde los primeros años de mi juventud, y nunca he pedido nada. El general Roca, con quien he sido siempre amigo, solía quejarse de que jamás le ocupara. No quise. Y créame: las causas que tienen defensores que no piden nada para sí, son siempre buenas... Hoy, hoy es otra cosa... ¡Paciencia!... Pero tengo una fe inquebrantable en los destinos de la patria.

DOCTOR A. VACCARI.



Niños custodiando los desperdicios de papel que sacaron sus padres de la basura.

LA QUEMA DE BASURAS

Diez o doce años hará que publicamos en Caras y Caretas una nota sobre la quema de basuras, poniendo de manifiesto el atentado que contra la salud pública se cometía a diario, inutilizando los residuos al aire libre.

Dándose cuenta la municipalidad de que debía terminar con ese estado de cosas, inauguró la incineración por medio de hornos, asunto que por tratarse de la quema de basuras, el público consideró sucio; pero, en fin, los hornos se hicieron, y acabaron las humaredas que ponían en peligro la salud, y lo que es más, se terminó con una población antihigiénica y delincuente, que vivía alrededor de la quema, dando que hacer a la Policía y al Departamento Nacional de Higiene.

Hoy volvemos a estar como ayer, y la quema se hace al aire libre; y con el deseo de lucro y utilizar papeles, huesos y fierros, unos cuantos atorrantes



Los carros descargando en los hornos incineradores.

se dedican a huronear en los vertederos de basura en busca de los residuos utilizables.

¿Cuál es la causa? Que los hornos, después de los años que llevan de servicio, se han destruído y la municipalidad no se ha preocupado de componerlos. De ochenta hornos que se construyeron, apenas se hallan en buen estado treinta, y en Buenos Aires hay que quemar 1.400 toneladas diarias de basura.

Que ello es un abandono, lo prueba el hecho de que en el local de la quema existen como 100.000 toneladas de ceniza que, a dos pesos que se vendieran, darían 200.000 pesos, cantidad más que suficiente para haber arreglado los hornos descompuestos.

El ingeniero Spota, dándose cuenta de lo urgente que era remediar esa situación, ha proyectado unos hornos que se construirían en Nueva Pompeya, con capacidad para incinerar 800 toneladas y otras dos en las zonas norte y oeste del municipio, para 600 toneladas.

En el modelo que publicamos, además de la usina, se construirá un baño para sus obreros, lavatorios, guardarropas con autoclave para desinfección de las ropas, y cocinas y comedor con capacidad para 80 personas y destinado exclusivamente al personal obrero.

Se hará estación sanitaria de primeros auxilios, instalaciones para producción de energía eléctrica y utilización del calor de los hornos para preparar asfalto.

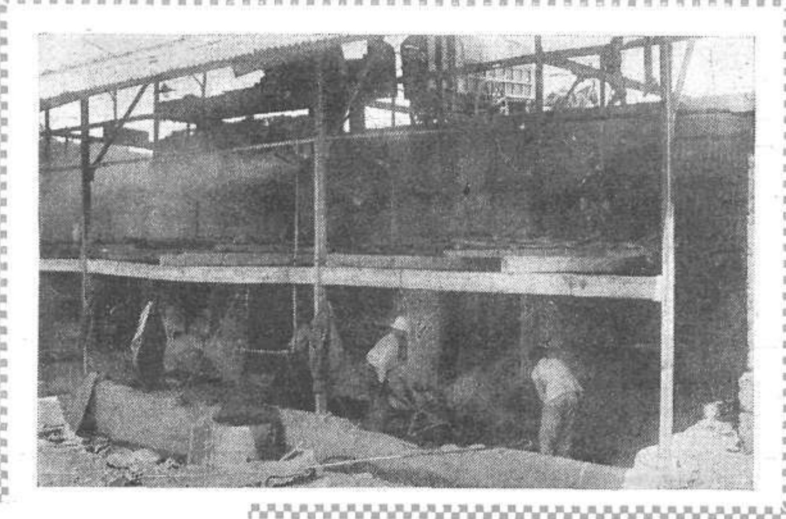
El perímetro destinado a la incineración de basuras estará rodeado de un muro de mampostería, de tres metros de altura.

Para evitar que el humo moleste al vecindario, se hará una chimenea de 65 metros de altura.

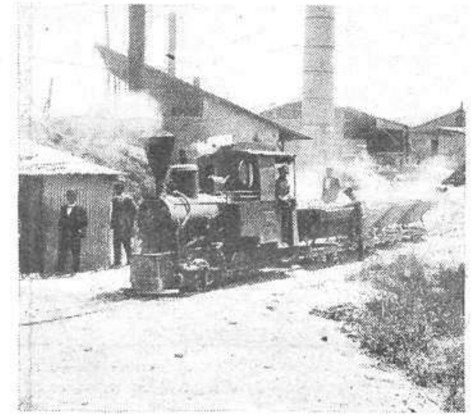
Como se ve, el proyecto no deja nada que desear.

Por el bien de la salud, primer ley del estado, el intendente debe resolver el problema.

GOYO CUELLO.



Los hornos funcionando.



El «trencito» que conduce la ceniza que se retira de los hornos.



El administrador y sub, señores Jalabert y Sarpellin, junto a la usina.



El nuevo modelo de hornos que piensa construir la municipalidad.

El L. C. Timoteo.
y el pesquisa Doroteo

AGRADECIMIENTO EXCESIVO.



Más dormido que despierto
se pasea por el puerto.



— Hoy hace mucho calor.
Mucho calor, sí, señor.



— Me gustaría ser rico,
y tener un abanico.



— Pues podría abanicarme
y al mismo tiempo bañarme.



— ¡Con calor tan endiablado
nó puede uno estar echado!



— ¡Qué veo! Es una suicida.
Voy a salvarla en seguida.



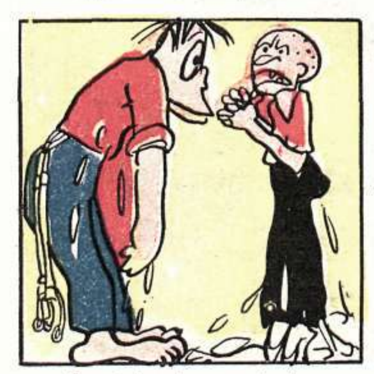
— Me tengo que desnudar.
Haga el favor de esperar.



Prueba del modo más nimio
que es un nadador eximio.



De los cabellos (no es calva)
la agarra al fin y la salva.



— Es usted un buen muchacho.
— (¡Dios mío, qué mamarracho!)



— Como me salvó, le pido
que sea usted mi marido.

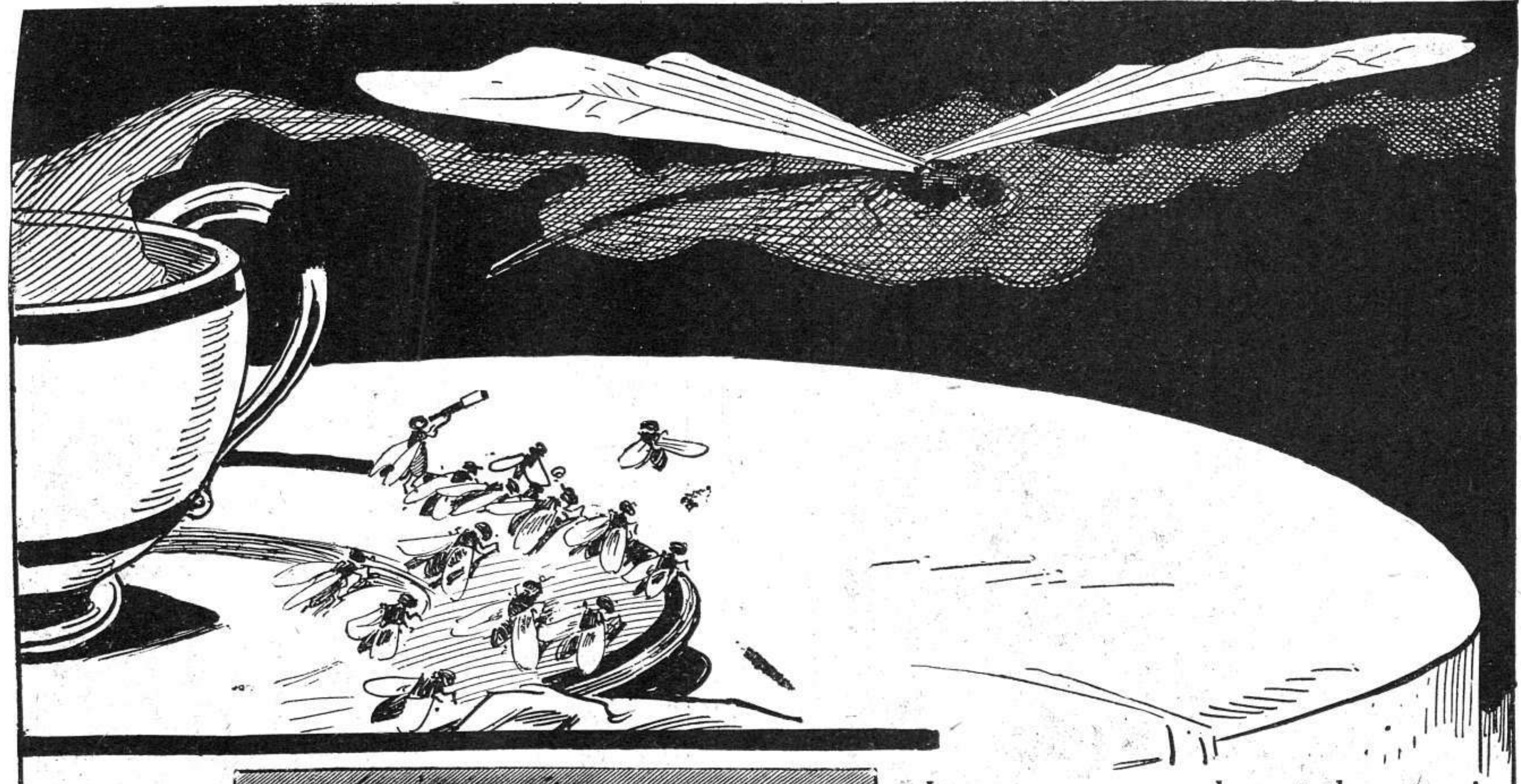


— No pida esas cosas. ¡O
voy a suicidarme yo...!

Dib. de Macaya.


REFINERIA DE ACEITES PUROS DE OLIVA
BAU
CALIDAD EXTRA-FINA
IMPORTADORES EXCLUSIVOS PARA LA REPUBLICA ARGENTINA
FREIXAS y Cía Buenos Aires
La mas poderosa
institución industrial del mundo
respalda cada lata de aceite
Bau

MERCEDES. — Consagración de las campanas del nuevo templo, por el Ilmo. obispo, monseñor Copello. Fueron padrinos, en representación de los señores de Unzué, el doctor Pedro Hernández y señora.



NOTA COMICA DEL **GLAUDA** VERMOUTH ARGENTINO

Las moscas preocupadas ante la presencia de la libélula

—¡Debe ser un Farman de los que hacen la travesía a Montevideo!

De Junín

Grupo de niñas que formaron el cuadro alegórico «Japonesas», en el interesante festival realizado en el Colegio de la Santa Unión.

De General Guido

Profesoras de la Escuela N.° 1, con las alumnas que asistieron a la misma durante los cursos del año 1919, reunidas al terminar éstos.

MOTOCICLETA HARLEY-DAVIDSON

MODELO 1920

LA NACION — Lunes 29 de diciembre de 1919

LA CARRERA DE LAS DOCE HORAS

Ernesto Blanco se clasifica ganador en la categoría de motocicletas

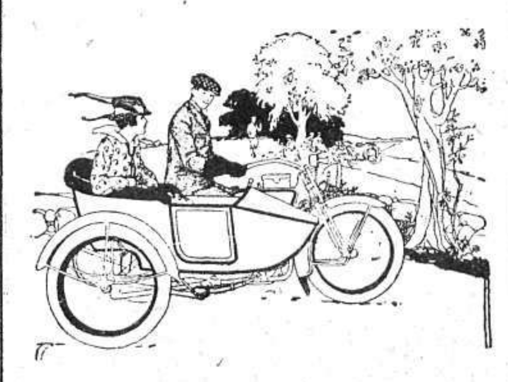
tros.

Resultados generales

De acuerdo con el detalle expresado más arriba, los resultados generales de la prueba son estos:

Motocicletas: primero, Ernesto Blanco, con 789 kilómetros 100 metros, segund-

rest cot C tice ret not mot





E. Blanco con su **HARLEY-DAVIDSON** cubre 789 kilómetros 100 metros, igual a la distancia de **Buenos Aires a San Luis,** sacando al que llegó segundo una delantera de 91 Ks., y batiendo el tren de Cuyo por 6 horas 26 minutos. Nuestro equipo **HARLEY-DAVIDSON** le permitirá pasearse con su esposa y niño, con un gasto ínfimo, sin demoras, pues su manejo es sencillísimo.

PIDA CATALOGO ILUSTRADO C. M.

Hemos recibido ahora el equipo HARLEY-DAVIDSON, Modelo 1920

AGENTES GENERALES PARA LA REPÚBLICA ARGENTINA:

DARTIGUELONGUE y TOULOUSE

ESMERALDA, 142 — **BUENOS AIRES**

De Ayacucho

Público que asistió al festival que, con motivo del fin de curso, se dió en el colegio San Luis Gonzaga.



Luz Lalley
Equipo para producir LUZ
y FUERZA ELECTRICA
en cualquier parte
de la República.
Las granjas y casas de campo en los lugares más apartados pueden disfrutar de todas las ventajas de la ciudad en lo tocante a LUZ Y FUERZA ELECTRICA por medio de un equipo Luz Lalley
Es eminentemente económico y limpio, la instalación es sencilla y de fácil manejo; no es necesario tener conocimientos de electricidad para hacerlo funcionar, y es tan seguro, que hasta un niño lo puede poner en movimiento.
Luz Lalley
Su fuerza motriz reemplaza la fuerza del hombre y hace funcionar batideras, desnatadoras, molinos, piedras de afilar, bombas de agua, planchas eléctricas, lavadoras mecánicas, etc.
Precio: $ 1.900 (puesto Wagon Bs. As.)
JULIO FÈVRE Hijo y Cía.
Bermejo, 940 - Buenos Aires
LALLEY
A SWITCH STARTS IT
LIGHT

CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara; las publicaremos con la firma y domicilio del remitente. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

N.º 1594. — ¿Cuántas costillas tienen las mujeres?

NIÑITO. — Olivos.

Hay una creencia bastante extendida, no sólo entre las clases populares, sino hasta en ciertas clases educadas, y es la de que las mujeres tiene una costilla más que el hombre, error nacido del capítulo II del Génesis que dice: "Tomó (Dios) una de sus costillas (de Adán) e hinchió carne en su lugar. Y formó el Señor Dios la costilla que había tomado de Adán en mujer; y llevóla a Adán". En esto se basan para creer que los hombres tienen una costilla menos en el lado izquierdo, deficiencia heredada de nuestro primer padre.

No hay tal; el que Adán naciese o fuese creado con veinticuatro costillas y luego viviese y muriese con sólo veintitrés no quiere decir que sus descendientes naciesen con una costilla menos, como pasa con los que tienen una pierna de palo y sus hijos y descendientes nacen con los dos remos inferiores sanos y cabales.

El hecho es que hombres y mujeres todos tenemos el mismo número de costillas; 24 justas.

El que no lo crea así, que las cuente.

N.º 1595. — ¿Por qué se llama esfera a la del reloj, siendo, como es, un disco?

RELOJERO. — La Plata.

Dado el oficio que el reloj desempeña, señalar las horas del día, y correspondiendo las horas a una fracción de vuelta en el giro aparente del sol alrededor de la tierra, movimiento que nosotros proyectamos sobre la esfera celeste, creemos que es lógico afirmar que el nombre de esfera, aplicado al círculo del reloj, es debido a representar, en cierto modo, la esfera celeste.

Esto nos explica que sea más lógico, científicamente, el reloj de veinticuatro horas, pues así, mientras el sol describe aparentemente su trayectoria diurna, el horario describe también, en la esfera del reloj, la vuelta completa. Es decir, que el disco del reloj viene a ser la proyección plana de la esfera celeste, a lo que debe sin duda su nombre.

N.º 1596.—¿Cómo conciben los hermanos Goncourt la literatura? ¿Qué género de ella cultivan?..

JOSÉ GÓMEZ. — Belgrano.

Los Goncourt concibieron la literatura como una forma de la requisitoria social y la novela como un estudio de costumbres contemporáneas. Reduciendo a su mínimo el elemento novelesco, aplican sus esfuerzos no a inventar, sino a reproducir fielmente sus observaciones, convirtiendo la fábula en un simple marco de estudio de los caracteres y la descripción de las costumbres, o sea de lo que ellos llaman "el medio de poner en juego los documentos humanos".

"La novela actual se hace con documentos relatados o puestos de relieve con arreglo a naturaleza, como la historia se hace con documentos escritos". Los Goncourt pusieron en sus libros todo cuanto hallaban de humanidad en torno suyo, una tía, abuela, un primo, una niñera, anécdotas, historietas y toda la colección de sus notas.

N.º 1597. — ¿Qué es el jade?

I. GUTIÉRREZ. — Junín.

Para los europeos no pasa de ser una curiosidad mineralógica; mas para los chinos es la piedra más preciosa que existe. Los hijos del cielo dicen que el nombre jade sirve para dos minerales: la jadeita y la nefrita.

La gravedad específica de la jadeita es mayor que la de la nefita, pero su punto de fusión es menor, aunque no es fácil distinguir una de otra.

Los chinos definen la piedra de este modo: "El jade es la quinta esencia del cielo y de la tierra, pues tiene las tonalidades obscuras de los montes y los azulados tintes de los ríos. Es blanca como lonja de tocino, encarnada como cresta de gallo, negra como laca pura y amarilla como castaña asada".

Uno de los rasgos característicos del jade es su dureza; y si bien después de tallado es una piedra muy hermosa, es difícil encontrarla en bruto, porque no tiene vista ninguna y se confunde con la arena.

N.º 1598. — ¿Consiguió alguien liquidar el aire antes que Raoul Pictet?

ESTUDIANTE. — Las Flores.

Ordinariamente se cree que Raoul Pictet es el que ha liquidado el aire por vez primera, pero esta opinión no es exacta, pues Vallejo, en su "Compendio de Matemáticas", cuarta edición, en la nota de la página 311, hablando de la comprensibilidad de los gases dice: "Mr. Perkins ha descubierto que el aire atmosférico se reduce al estado líquido sometiéndole a una presión de mil atmósferas, y que el líquido que resultaba conservaba esta forma algunos instantes después de haber suprimido la presión".

Como que esa edición del "Compendio" lleva la fecha de 1840, resulta que ya antes de ese año Mr. Perkins descubrió la manera de liquidar el aire. El principal mérito de Raoul Pictet consiste en haber convertido en operación industrial lo que antes era sólo un experimento de laboratorio.

N.º 1599. — ¿Cómo se juega entre los indios pampas, la "chueca"?

SANTA ROSA. — Pampa.

El juego se realiza en una cancha de treinta a cuarenta metros de ancho, por setenta a cien de largo, según el número de jugadores, que varía sin estar sujeto a regla fija. En el medio del "field" se coloca la pelota — trozo de algarrobo redondeado — ; las parejas se disponen en línea recta longitudinal, frente a frente cada adversario. Las varas para golpear son de una caña resistente como el bambú, llamada "colighüe", más gruesa y ligeramente encorvada en una de sus extremidades

Se apunta un tanto el jugador que arroja la pelota longitudinalmente fuera de la valla del fondo. El juego es muy divertido y se presencia con entera satisfacción, glosado y salpicado a cada instante por las frases tan típicas y significativas del paisano, de las que muchas encierran preceptos higiénicos, como esta que elegimos entre muchas: "Avestruz que bebe, no corre", refiriéndose al jugador deseoso de tomar agua y que está transpirando. En verdad el juego tiene sus riesgos: las piernas no salen muy bien libradas; con frecuencia un fiero golpe asestado en la frente o en la región maxilar abre ancha vía de sangre, que estoicamente sufre el jugador, muchas veces sin abandonar su puesto.

N.º 1600. — ¿Cómo se preparan las placas de vacuna para uso humano?

FAUSTINO IZQUIERDO. — Salta.

Jenner la obtuvo para la viruela por medio del "cow-pox". Antes de Jenner y de tiempo antiguo en la China e India se usaba la variolización, que se basaba en el hecho de observación, de que la enfermedad inoculada por una vía que no era la natural, se presentaba atenuada; las vías de inoculación elegidas eran la mucosa nasal y las soluciones de continuidad de la piel: como se comprende, este método costaba muchas vidas.

Desde Jenner se vacuna con linfa de las pústulas de los bovinos; antes se hacía de brazo a brazo (al vacunado se le hacía volver para con el producto de sus pústulas inocular otro); así no sólo se inoculaba la vacuna, sino también otras enfermedades como la sífilis.

Actualmente se usan la linfa animal, para cuya extracción se eligen terneros sanos de tres meses, mestizados y de pelo claro, porque éstos tienen la piel más fina; se les afeita el abdomen y la cara interna de los muslos, inoculándoles luego la linfa en escarificaciones, que se practican en la piel. Se les tiene en establos aseados con vidrios azules para que la luz deje evolucionar bien las pústulas, algunos aconsejan recubrir a éstas con colodión para evitar las infecciones secundarias.

Cuando las escarificaciones han evolucionado hasta su transformación en pústulas se raspan éstas con una cureta cuidando de no provocar hemorragia. Se tritura, homogeniza y conserva en glicerina el producto del raspado, y después de haberlo retenido un tiempo para que la glicerina mate o atenúe los otros gérmenes que pueda contener se da a la circulación.

Para colocar la linfa en las placas se utilizan aparatos de diversos sistemas. Las placas asépticas se colocan en un recipiente cerrado, del cual, al apretar un pedal, cae una placa que es arrastrada por una plataforma, se desplaza la linfa por otra parte, se coloca en un dispositivo que va dejando caer una gota en cada placa.


LEVADURA
DE FRUTAS GIBSON
Si usted practica los deportes
habrá notado que éstos, si bien mejoran la salud en general, no bastan por sí solos para obtener un bienestar completo. Su complemento es la
LEVADURA DE FRUTAS GIBSON
un laxante de sabor delicioso y el único remedio que mantiene el vientre libre, mejora la nutrición y previene y cura las afecciones cutáneas, forúnculos, eczemas, empeines, barros, manchas, etc.
SOLICITE FOLLETOS
Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON
168, Defensa, 192 - Sucursal: Florida, 159 (P Güemes)
LEVADURA DE FRUTAS
DIEGO GIBSON



Familia del señor Ortíz Basualdo y Becú, acompañada de lo más escogido de la sociedad, que asistió a la fiesta religiosa realizada en la Escuela Nacional de esta localidad.

Asegure el porvenir de su familia

por medio de una cuenta en Caja de Ahorros del **BANCO DE BOSTON.**

UN PESO BASTA PARA ABRIR CUENTA - 4 % DE INTERES CAPITALIZADO TRIMESTRALMENTE

The First National Bank of Boston - BARTOLOME MITRE esquina SAN MARTIN

SOLO PRECISA **UN PESO**

Abriendo una cuenta nueva en la Caja de Ahorros del Banco de Boston, acompañando **NUEVE PESOS m/n.** al cupón que aparece al pie, se le acreditarán

DIEZ PESOS, 4 % de interés capitalizado trimestralmente

Depositantes fuera de la ciudad, pueden remitirnos el importe en estampilias de correo.

Recorte este vale y preséntese a efectuar el depósito.

The First National Bank of Boston **$ 1**

Bmé. MITRE, 501 - BUENOS AIRES

Acredítese al portador la suma de un peso moneda nacional ($ 1.00 m/n.), siempre que este vale forme parte de un depósito inicial no menor de diez pesos moneda nacional de curso legal, en una cuenta nueva en Caja de Ahorros. Válido hasta 31 Enero 1920

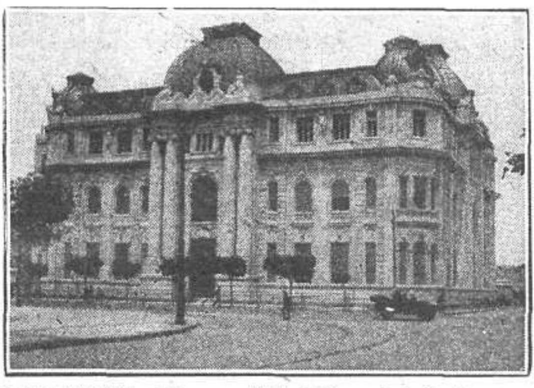


El depósito efectuado, del cual este vale forma parte, no podrá ser retirado antes de los 60 días.

Provincia de Buenos Aires. Los progresos edilicios



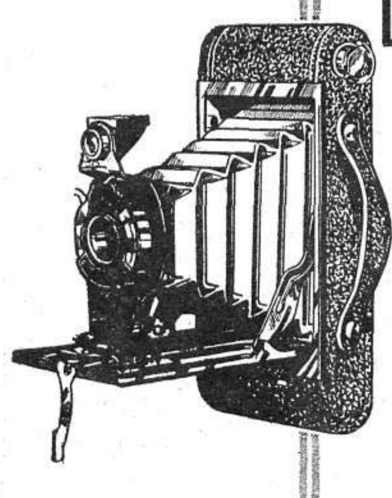
BAHIA BLANCA.— Artística fuente existente en los jardines de la plaza situada en Villa Harding Green.



BAHIA BLANCA.—El nuevo edificio del Banco de la Nación, que se inaugurará próximamente.



JUNIN.—*Comienzo de los trabajos de pavimentación de 67 cuadras,* cuya ejecución ha de reportar incalculables beneficios a la población de esta importante localidad.



LA FOTOGRAFIA PARA TODOS

En esta época del año, nada distrae tanto como hacer fotografías, son la emoción de hoy y el recuerdo para mañana.

Entre otras muchas clases de aparatos le ofrecemos:

Cámara plegable BROWNIE

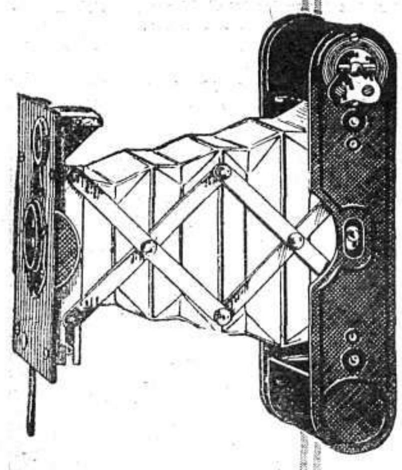
N.º 3 A Autográfica

El mejor aparato plegable de precio reducido.

Formato postal, ideal para cualquier aficionado que desee obtener fotografías como con aparatos de mayor precio.

Con Objetivo acromático, $ **52.—**

» » Rápido R., » **60.—**



VEST POCKET KODAK

Aparato miniatura de fácil manejo, para pose e instantáneas, formato 4 1/2 × 6 ctms.

Con Objetivo acromático, $ **28.50**

» » Rápido R., » **35.—**

» » Kodak anastigmático F: 6. 9 . . . . . . $ **75.—**

Con Objetivo Danock & Lomb anastigmático. F: 6. 9 . . $ **110.—**

LABORATORIO FOTOGRAFICO para ejecución de los trabajos de aficionados.



PRIMER INSTITUTO OPTICO OCULISTICO

LUTZ, FERRANDO Y Cía

FLORIDA, 240 BUENOS AIRES

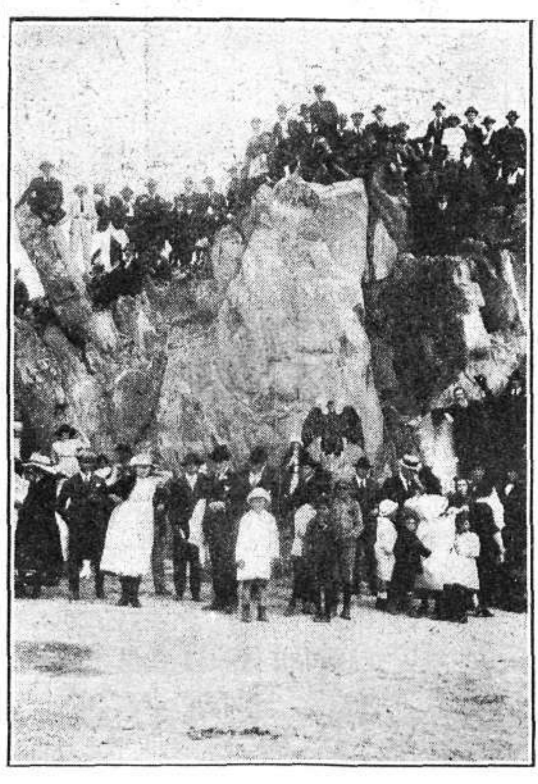
SUCURSALES:

CORDOBA - ROSARIO - TUCUMAN - MAR DEL PLATA: Rambla Bristol, 117.

De Las Flores



Tertulia y baile con que los socios del Club Español celebraron la entrada del nuevo año.



Excursión que los socios de la Unión Ferroviaria de esta localidad llevaron a efecto en las pintorescas y agrestes sierras del Tandil.



De Venado Tuerto



Comisión organizadora de damas, caballeros y señoritas, que atendieron varios de los quioscos instalados en la «kermesse» «Pro Parque Escolar», celebrada últimamente en esta localidad, con brillante éxito.

De El Paraíso



Niñas que recibieron la comunión, y los concurrentes a esa ceremonia, verificada en la capilla particular, construída recientemente debido al donativo hecho por la señora María Unzué de Alvear.


NO SE PREOCUPE USTED...
en buscar un reconstituyente
para su cansancio mental.
TOME EN LAS COMIDAS
AFRICANA EXTRACTO DOBLE
EL GRAN TONICO ALIMENTICIO
que fortalecerá su cerebro y
equilibrará su organismo,
dándole los bríos necesarios
para proseguir la tarea diaria.
Su valor tónico es proverbial
entre médicos y enfermos.
PÍDALO EN TODAS PARTES
Precio en la capital: $ 4.20 doc., sin envases
EXPEDICION A PROVINCIAS:
Cajón cerrado 4 docenas: $ 25, con envases
CERVECERIA BIECKERT Lda
SAN JUAN, 3334 U. TEL., 2272, MITRE
BUENOS AIRES C. TEL., 290, OESTE

LA VISION DE UN GUERRERO

La guerra había terminado. El guerrero que, en numerosas lides había demostrado su valor y su ardimiento, una vez licenciado, retornaba a sus antiguos lares. Caminaba con pesadez, como arrastrándose. Parecía que las cruces de hierro y las condecoraciones que lucía sobre su pecho de valiente, y de las que se sentía tan orgulloso, pesasen de tal manera sobre su cuerpo que le dificultaban la marcha.

Era media noche. Un silencio infinito reinaba sobre el pueblo que el guerrero cruzaba. Tan absoluta era la calma que dominaba en aquella población, que habríase dicho que la vida se hallaba suspendida, pues no había un solo indicio, una sola señal que la denunciase.

El guerrero estaba exhausto. Tenía hambre y sed, pero no veía la forma cómo satisfacerlas. ¿Llamar a una puerta? No se atrevía. Un guerrero no debe nunca descender a pedir. El podía imponer, pero jamás solicitar. Verdad que él podía pagar, puesto que llevaba dinero suficiente para sus gastos, y por lo tanto el servicio sería remunerado. Mas su conciencia (que pocas veces quería oir) — le gritaba que no tenía el derecho de despertar a aquellas sencillas gentes del lugar, donde otrora su regimiento había sembrado el espanto y la muerte. A su sola vista se habría reavivado el terrible dolor de la tragedia, los sufrimientos y vejaciones de todo género que experimentaron hasta lo indecible. ¿Estaba él seguro de que una sola puerta le fuese abierta, cuando en días de espantoso recuerdo él y sus soldados habían violado o habían contribuído a su cierre, cuando los ojos atemorizados preferían morir bajo los escombros de sus casas derrumbadas por los cañones antes que pertenecerles, antes que contemplar la barbarie entronizada?...

No, él no tenía ningún derecho a la bondad humana.

Caminó unos cuantos pasos más, y, luego, rendido por el cansancio y el hambre, sentóse bajo un árbol, que era lo único que quedaba, como una muda protesta quizás, de una serie de casas que fueran felices antes de la tragedia.

Y allí, bajo esa sombra bienhechora a la que tampoco tenía derecho, se sentó el héroe, cuando ya las fuerzas comenzaban a faltarle. Pero, como toda criatura viviente, por mala que haya sido, necesita un consuelo, una palabra buena, una voz que pronuncie el perdón — aunque cueste pronunciarla — con el olvido de las ofensas recibidas, llegó para el guerrero su ración de consuelo y la tuvo, en un sueño profundo y reparador. Pero, duró breve tiempo. Visiones horribles lo asaltaban. Ora eran llantos de criaturas que veían asesinar a sus padres o que morían ellas también bajo el hacha homicida del invasor, ora eran el lamento de las jóvenes arrebatadas a sus hogares, los ayes de los heridos, el estertor de los moribundos, la maldición de las madres, las quejas de los prisioneros. Todos se volvían contra él que había ordenado tantas veces el exterminio y la muerte. Un fantasma horrible ostentaba en su diestra una copa enorme llena de sangre y quería obligarle a beberla, amenazándolo para que lo hiciera. El guerrero se cubrió el rostro con las manos horrorizado. Hasta las cruces que ostentaba sobre su uniforme comenzaban a bailar una danza infernal. Y, luego, oyó voces extrañas que partían de ellas. La una le reprochaba el haberla recibido en premio al asalto llevado a una población indefensa, la otra por la matanza de miles de hombres, y la de más allá por haber dirigido bien un recio ataque que arrasó varios pueblos. El guerrero creyó volverse loco. Arrancó de su pecho todas aquellas cruces, corrió hacia un río próximo y las arrojó en sus aguas. Pero retrocedió espantado: el río era rojo, espeso como la sangre vertida! Del fondo, se alzó una voz firme y clara que le dijo: Mira dentro de ti, sólo verás dureza de corazón, soberbia, sed de venganza, sed de sangre. Nada te detuvo. Creíste conmover al mundo con tus hazañas, pero hoy y para siempre pesará sobre ti la maldición de cien generaciones que no olvidarán tu nombre, y escucharás sus gritos de odio, como escuchas el murmullo de este río que tú has teñido de sangre...

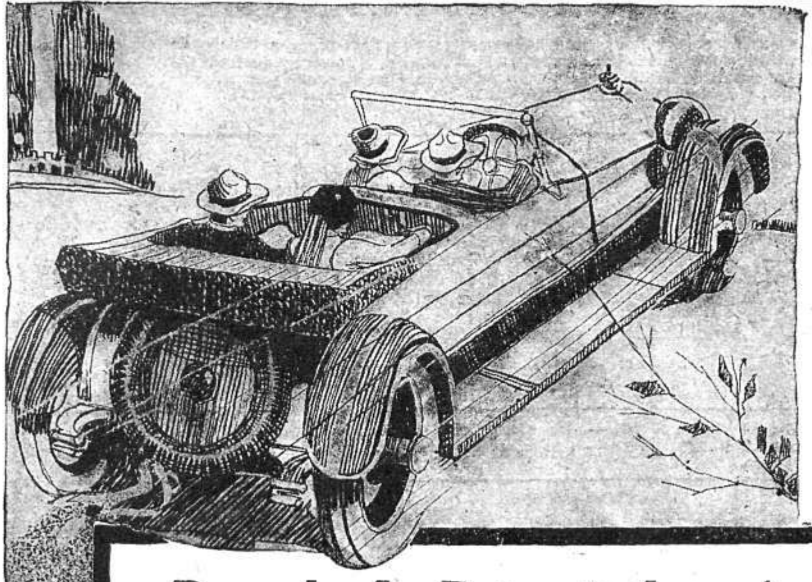
Las sienes del guerrero abrasaban, sus dientes rechinaban, de sus labios manaba sangre...

La aurora diseñó su delicado arco de luz. Una brisa saturada de aromas de flores y el canto de un pajarito enviaba sus notas alegres. El guerrero despertó de su horrenda pesadilla. Y se asombró de hallarse con vida...

Al rato apareció junto a él una joven de gran belleza. Apoyó con amorosa solicitud su mano derecha sobre la frente del héroe, mientras le arrancaba las cruces y las condecoraciones. Luego, las arrojó lejos de sí y le dijo: Eso pertenece al pasado, despójate para siempre de él. Ahora, debes trabajar para unir a los hombres. Yo soy el Amor, y vengo a pedirte que mi reino se afirme y se extienda por todo el universo...

Así lo prometió el guerrero, ya libre de aquel pasado que lo abrumaba, y anhelando para la humanidad una nueva aurora de paz y de concordia, bendijo a su visión...

ADELIA DI CARLO.



Devuelve La Potencia de su Automóvil

NO hay nada más molesto que las dificultades del motor, y 80% de ellas se deben a la acumulación del carbón. El ruido y pérdida de fuerza, gasto excesivo de combustible, encendido extemperáneo, etc. se deben solamente al carbón en los cilindros. Limpiándolos con el



DESPRENDEDOR
DE CARBON
JOHNSON
PARA
MOTORES DE
GASOLINA
AUTOMOVILES
MOTOCICLETAS
BUJIAS DE CHISPA
MOTORES MARINOS
FABRICADO Y GARANTIZADO POR
S. C. JOHNSON & SON
RACINE, WISCONSIN, E. U. A.

su automóvil trabajará como cuando era nuevo-silencioso y con toda la fuerza necesaria.

Solamente se requieren cinco minutos. Simplemente ponga una onza del Desprendedor en cada cilindro, donde se dajará de 30 á 40 minutos. Entoncès póngase a andar el motor y se verá la nube de carbón que sale por el tubo de escape. Se puede reducir la acumulación del carbón con agregar cuatro onzas del Desprendedor a cada diez galones de combustible que se use.

Seguro Y Garantizado

El Desprendedor de Carbón Johnson es insuperable para cualquier tipo de motor. No puede perjudicar el metal no afecta el aceitamiento ni el lubricante en la caja de arranque.

Pruebe Ud. este Desprendedor y pida a su vendedor que le muestre la Cera Preparada de Johnson que sirve para dar un lustre hermoso a los automóviles. También el Cemento para Radiadores que tienen escapes. El vendedor puede obtener estos productos de los distribuidores:

Agentes generales para Sud América:

YANKEE SPECIALTIES AGENCY

Rivadavia, 1255 — **Buenos Aires**

EN VENTA:

GATH & CHAVES	**RECHT & LEHMANN** Maipú, 72
MONDELLI & CACACE Perú, 326	**ANDERSON & KAY** Maipú, 47
CASSELS & Cía. Maipú, 271	**MOORE & TUDOR** Moreno, 750
Ferretería Francesa Rivadavia y C. Pellegrini	**ALFREDO CACHÉS** Cangallo, 853

S. C. JONHSON & SON, Fabricantes — Racine Wisconsin. E. U. A.



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños.
Los sobres deben dirigirse: «Concurso infantil», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



380 — El Faro.
JUAN HERRERO.



381 — Día de viento.
MARÍA DEL C. PALMA PARODI.



382 — Un pierrot.
ENITA DOPICO.



383 — Tocando el violín.
ESTHER CANORA.



384 — Almorzando.
J. A.



385 — Julito y su manomóvil.
PEDRO CRISCUOLO.



386 — Buscando Trabajo.
JOSÉ PELEGRIN.



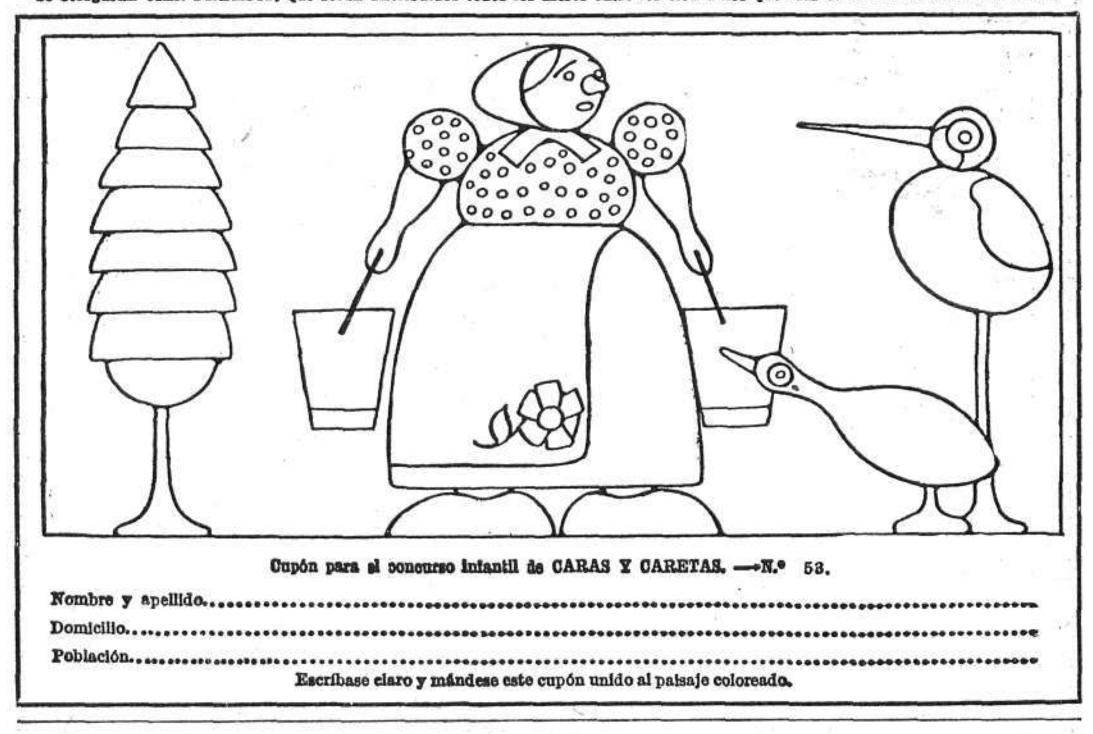
387 — Aída y su perro.
AURORA ZAMORANO.

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. —N.° 53.

Nombre y apellido...

Domicilio...

Población...

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.



Químico farmacéutico **Angel García Collazo.** Premiado con medalla de oro en París y Roma por sus productos «Cachets Antiblenorrágicos Collazo, Poción Tónica Depurativa, Loción y Azúcar Collazo».

LAS EMINENCIAS MEDICAS

de todo el mundo recomiendan los

CACHETS ANTIBLENORRAGICOS COLLAZO

por ser el medicamento más eficaz para combatir en breves días la blenorragia, gonorrea, gota militar, cistitis, prostatitis y demás afecciones de las vías urinarias de ambos sexos, agudas y crónicas.

CERTIFICADOS

El célebre médico cirujano, doctor Francisco G. Neira, dice:

Complázcome en felicitarlo por el éxito que en las afecciones de las vías génito-urinarias se obtiene con su preparado «Cachets Antiblenorrágicos Collazo», resultante de la muy feliz y científica combinación de los elementos indispensables para conseguir resultados positivos.

Para su satisfacción, acompaño un resumen de los casos tratados en mi clínica y los inmejorables resultados obtenidos.

Sobre un total de	Enfermos de:	Han sido eficaces en
218	Blenorragia aguda y crónica	206
151	Cistitis y prostatitis	140
193	Leucorreas y flujos en señoras	186
42	Enfermedades varias	41

Muy señor mío:

No encuentro modo como expresarle mi alegría y agradecimiento por la curación obtenida de un flujo que padecía hacía siete meses, curado con 4 cajas.

Autorizo a usted para hacer el uso que desee de esta carta, salvo mi nombre.

Señor don Angel García Collazo.
(QUÍMICO FARMACÉUTICO)
Rosario.

Muy señor mío:

Acuso recibo de las dos cajas de «CACHETS ANTIBLENORRÁGICOS COLLAZO», para la enferma pobre, que yo tenía en tratamiento, la cual le queda muy reconocida de usted, dándole, por mi intermedio, las gracias, pues antes de terminar la segunda caja ya le había cesado el flujo blanco (Leucorrea), que venía padeciendo.

Lo pongo en su conocimiento para los efectos consiguientes, prometiéndole usarlos siempre que tenga ocasión.

Lo saluda muy atte., deseándole un feliz año nuevo.

S. S. S.
Firmado: DR. FERNÁNDEZ SOTURA
Médico-Cirujano.

Señor Collazo: Encontrándome yo enfermo desde hace varios años y cansado de ir de la ceca a la meca, aunque algunos doctores me daban por sano, recomendado por un amigo me dirigí al doctor Lancelloti, con el fin de acabar con esta blenorragia al parecer crónica; pero dicho doctor, al cual tengo que agradecer su receta, me recomendó eficazmente los Cachets de que usted es autor, y haciendo uso de ellos solamente de una caja me encuentro completamente sano, lo cual es para mí una gran alegría y bienestar, máxime encontrándome en el compromiso de tomar estado a fin de año, por lo que doy a usted las felicitaciones más nobles y desinteresadas por su feliz y gran invento en pro de los que padecemos de tal enfermedad. — Buenos Aires.

Remito adjunto un giro postal por la suma de doce pesos; por cuyo importe pídole me remita dos cajas de Cachets antiblenorrágicos Collazo, por primer tren.

Comunícole que estoy haciendo progresos en mi cura en tan poco tiempo, habiéndome manifestado un médico de la localidad que casi estoy curado, pues ya quedan muy pocos microbios, habiendo desaparecido todos los gonococos. — Catamarca.

NOTA. — Dada la índole de la enfermedad, no se publican los nombres de los firmantes de las cartas; pero éstas y numerosísimas otras están a disposición del que se interese en conocerlas.

CUIDESE Vd. DE LAS INYECCIONES

Tanto éstas como los lavajes no deben darse sin previa revisación por un médico competente, pues hoy está comprobado que el uso de estos tratamientos con soluciones o emulsiones demasiado astringentes o irritantes es la causa principal de muchas complicaciones y de que las enfermedades se hagan crónicas.

El célebre especialista doctor Kermogant, dice: «Cuanto a las inyecciones puede establecerse como regla general que toda inyección, aun de agua simple, que produzca más ardor que un escozor ligero, hace más mal que bien; las inyecciones fuertes llamadas abortivas, deben rechazarse en absoluto.

SE VENDEN A $ 6.— EN LAS BUENAS FARMACIAS

EL ESTUDIO FARMACOLOGICO SE REMITE GRATIS A QUIEN LO SOLICITE A LA

FARMACIA DEL CÓNDOR

CORDOBA, 884 — ROSARIO — Teléfono, 5084

LA QUE MAS BARATO VENDE

IMPORTANTE El éxito de mis CACHETS ha inducido a personas poco escrupulosas a imitarlos, y como nunca las imitaciones han dado resultado, desconfíe de todas esas preparaciones y exija siempre los originales **Cachets Collazo**, cuya caja lleva una faja de garantía con mi firma.

Angel García Collazo.

DEPOSITO EN BUENOS AIRES. — DROGUERIA AMERICANA. — Bartolomé Mitre, 2176

"LA CARTILLA DE LAS MADRES"

(Continuación)

LAS DEPOSICIONES DEL NIÑO

Serán varias, 3 ó 4 las primeras semanas, y de color amarillo de oro o de yema de huevo y homogéneas (sin grumos) como una crema chirle. Esto es lo mejor de lo normal. Más adelante deberá tener sólo una o dos por día y el mismo color y aspecto (con leche de mujer).

Siendo ese el número, hay, sin embargo, niños que se desarrollan normalmente con deposiciones color verde y no muy homogéneas. *Pésese con más razón al niño en este caso.* Después del año habrá normalmente una sola deposición.

DIARREA Y CONSTIPACIÓN

Diarrea. — La diarrea puede ser muy grave antes del primer año de edad. Por diarrea se entiende más de tres por día y muy líquidas. Será menester suprimir todo alimento en el acto y darle al nene nada más que agua filtrada, *tanta como él quiera tomar.* Ofrézcale agua a menudo — muchos niños mueren de sed — o bien la cantidad, cada dos o tres horas, como la de leche o líquido que él tomaría.

Si cesa, empezar la alimentación poco a poco, y no haya temor de tener al niño con agua sola, aun cuando fueran 24 ó 36 horas, especialmente si tiene fiebre. Si la diarrea no cesa o hay fiebre, consúltese en seguida a un médico.

Si el niño está lactado por la madre o ama, para volver a alimentarlo alterne una vez el pecho y otra un biberón de agua hervida, azucarada débilmente, tibia y batida.

Si el niño está lactado con leche de vaca, empiece por agua de arroz, y si la mejoría continúa, al segundo día agregue a ésta una cuarta parte de leche; al siguiente día la mitad y al subsiguiente una cuarta parte más.

Después de los dos años: Dar un régimen de farináceos o feculentos, suprimiendo las frutas, las carnes, las legumbres enteras, los alimentos muy salados o muy azucarados y las conservas.

Constipación. — Frecuentemente los niños alimentados al pecho, si son constipados, lo son o porque se les da a menudo laxantes o *bien porque se les abriga demasiado de noche hasta la transpiración.* Es menester evitar esas dos causas.

Para combatirla es menester: *a*) Reglar bien la alimentación. *b*) No dar purgantes ni laxantes si no los ordena el médico. *c*) Cuando el niño es mayorcito (18 meses) sentarlo en el servicio todos los días un rato y a la misma hora. *d*) Dar al niño mucha agua pura, hervida, y batida, principalmente a la madrugada, pudiendo agregársele *jugo de uvas, de naranja, agua de la compota de ciruelas, de la compota de orejones, una cucharadita de jugo de limón en agua.*

Vacune o haga vacunar su niño entre uno y dos meses de edad.

No lo olvide.

En cualquier molestia que tenga el niño, mirarle la garganta. Madre: aprenda a mirar la garganta de su niño.

Si el niño está gangoso o tiene ronquido al respirar y estando despierto, consulte en seguida a un médico.

¿POR QUÉ PUEDE LLORAR EL NENE?

Ante todo: No haga caso del llanto del niño en los primeros días. Déjelo llorar. Una vez acostumbrado, él solo se despertará a la hora de mamar y *sin llorar,* abrirá sus grandes ojos demandando su comida, o bien *recién entonces* llorará de hambre. Pocas veces los niños lloran por eso: al contrario, muy a menudo por exceso de alimentación.

(Continuará.)



El caballero galante
¿qué admira en la bella dama?
¿Es que la atención le llama
algún rasgo del semblante,
o halla más interesante
quizá el cuello alabastrino
o de ese cuerpo divino
le sorprende la esbeltez?
¡No tal! ¡Admira esa tez,
el cutis tan blanco y fino!

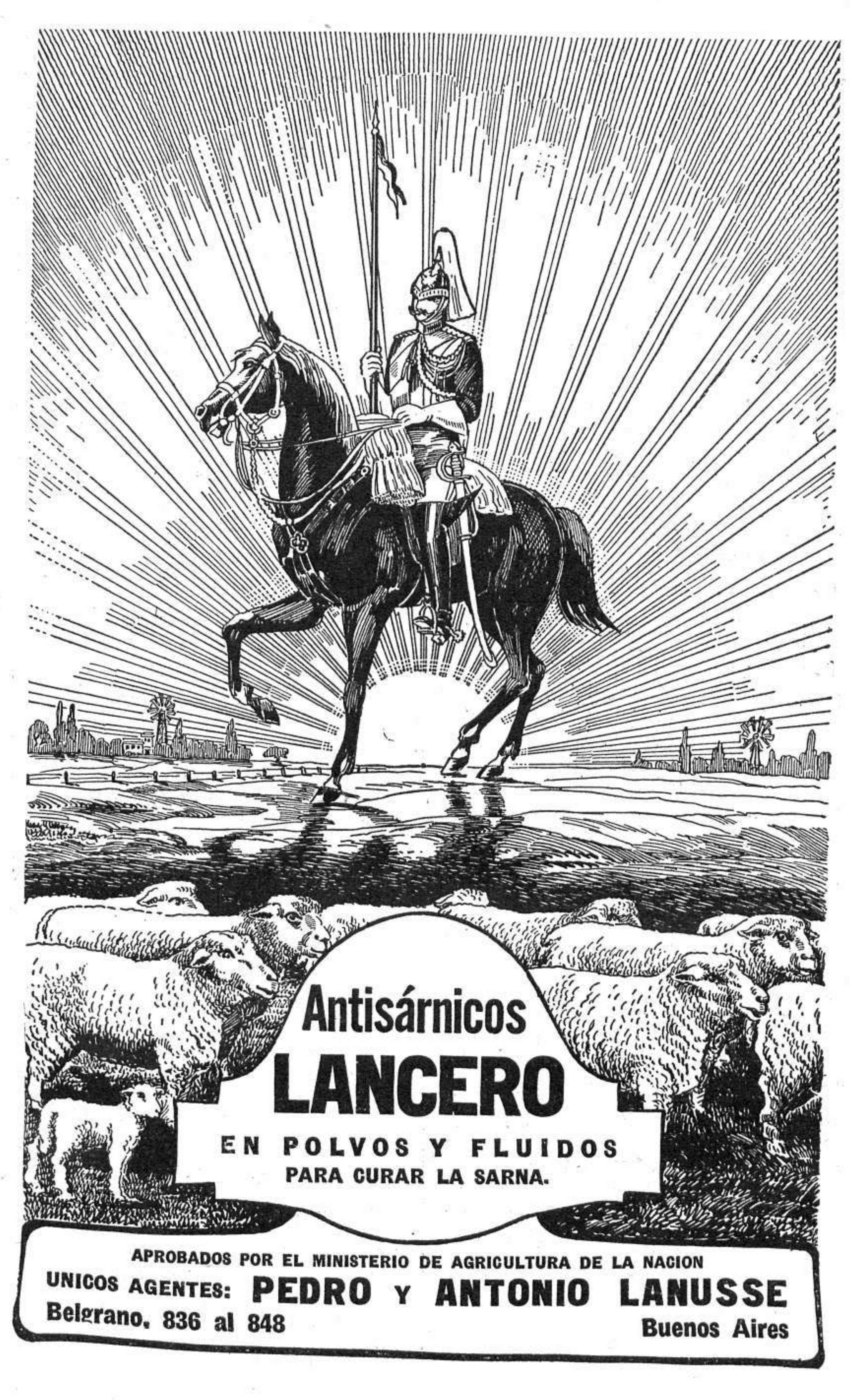
Su admiración se comprende
porque está justificada;
mas de esa píel nacarada
la causa no le sorprende
a quien el secreto entiende
y tiene la convicción
de que empleando el jabón
de **REUTER**, toda mujer
logrará un cutis tener
que causará admiración.


PARA LOS NIÑOS
AVENTURAS DE
VIRUTA Y CHICHARRÓN


UNA DE LAS BATALLAS MAS TERRIBLES SE LIBRÓ EN ESTE LUGAR.
¿TIRABAN MUCHAS BALAS?
SERIA LA CORTINA DE FUEGO; YO LA HUBIERA VISTO


COLÓQUESE VD. AHÍ Y SE LO EXPLICARÉ.
EL POILU TE LO VA A EXPLICAR CLARO
YA ESTOY A SU DISPOSICION


¡METÁ BALA! ¡METÁ BALA!
¡LLAMA A UN AUTOMÓVIL!
NO ME GUSTA COMO LO EXPLICA


Antisárnicos
LANCERO
EN POLVOS Y FLUIDOS
PARA CURAR LA SARNA.
APROBADOS POR EL MINISTERIO DE AGRICULTURA DE LA NACION
UNICOS AGENTES: PEDRO Y ANTONIO LANUSSE
Belgrano, 836 al 848
Buenos Aires

Inventos, recetas y procedimientos útiles

PARA LIMPIAR LOS GUANTES DE CABRITILLA, échense quince gotas de amoníaco en medio vaso de esencia de trementina, y calzados los guantes, aplíquese la mezcla con un pincel y frótense suavemente con una piedra pómez en polvo. Aplíquese de nuevo la mezcla, pero esta vez con una franela, dos o tres veces hasta limpiarlos por completo, y pónganse a secar al aire para que se les vaya el olor de la trementina.

—

LAS MANCHAS DE YERBA EN LOS TRAJES DE COLOR CLARO se quitan fácilmente frotándolas repetidas veces con un trapo empapado en alcohol.

—

Plataforma suspendida, de madera, para motores

Cuando el espacio disponible sobre el piso es muy reducido, puede ser preferible colocar uno o varios motores sobre plataformas suspendidas del techo, en lugar de colocarlos sobre el piso.

En la ilustración que se acompaña, se muestra en detalle un soporte muy satisfactorio para motores hasta de 30 H. P. Cuatro tirantillos de madera de 4 x 6 pulgadas, con travesaños asegurados por medio de bulones, sostienen la plataforma de motor. A estas piezas verticales se adaptan los travesaños de madera de 3 x 4 pulgadas, que actúan como vigas de soporte del piso, constituído por tablas de 2 pulgadas, unidas por machimbre.

Las partes inferiores de las piezas verticales van unidas por medio de varillas de una pulgada.

Cuando el empuje lateral es considerable, se agregan piezas diagonales, como las que pueden verse en la figura, a fin de impedir cualquier desplazamiento.

ENCÁUSTICOS. — Son preparaciones que tienen por objeto cubrir de una delgada capa de cera las superficies exteriores de los muebles y los pavimentos, con el fin de darles brillo y preservarlos de los agentes exteriores.

Fórmula para muebles:

Carbonato de potasa puro...	8 gramos
Cera blanca	20 "
Agua	300 "

Se hierven en el agua la cera y el carbonato hasta completa fusión, y se conserva el producto para usarlo.

Fórmula para pavimentos:

Cera amarilla...	500 gr.
Esencia de trementina	1000 "

Se funde la cera y se retira del fuego a baño maría. Inmediatamente se le va interponiendo por porciones la esencia de trementina, agitando la mezcla hasta que esté bien fría la masa.

—

LIMPIEZA DE LOS NAIPES. — No hay ningún procedimiento enteramente satisfactorio para limpiar por completo las cartas de baraja muy usadas. Puede, sin embargo, conseguirse algún resultado frotándolas con talco, o bien metiéndolas entre afrecho a una temperatura lo más alta posible, a fin de quitarle la grasa. Se las puede, en fin, frotar con un trapo ligeramente empapado en alcohol alcanforado o con nafta.

—

CONSERVACIÓN DE PIELES. — El alcanfor y la naftalina son insuficientes para saturar el aire de manera tal que destruyan eficazmente las polillas y sus orugas, y desde luego no tiene el menor efecto sobre las crisálidas. Es preciso recurrir a un preservativo más enérgico; el petróleo da buenos resultados, y el gas del alumbrado puede emplearse con éxito.

NEUMÁTICOS
Firestone

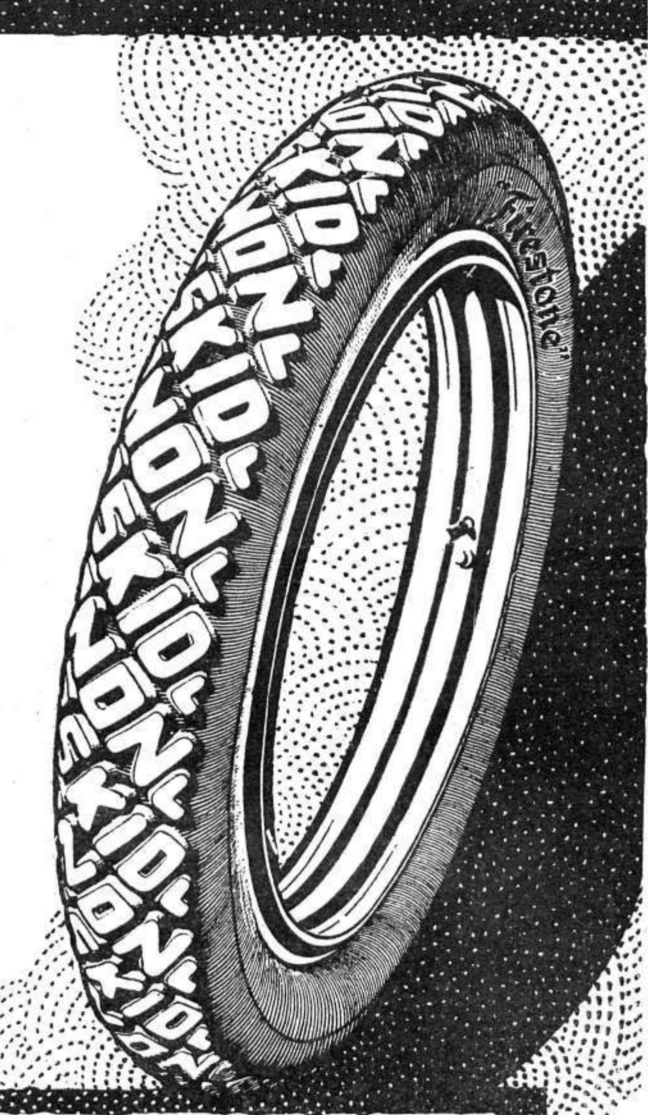
Calidad

Superior

y

Duración

Extraordinaria



EN VENTA EN TODAS LAS
BUENAS CASAS DEL RAMO

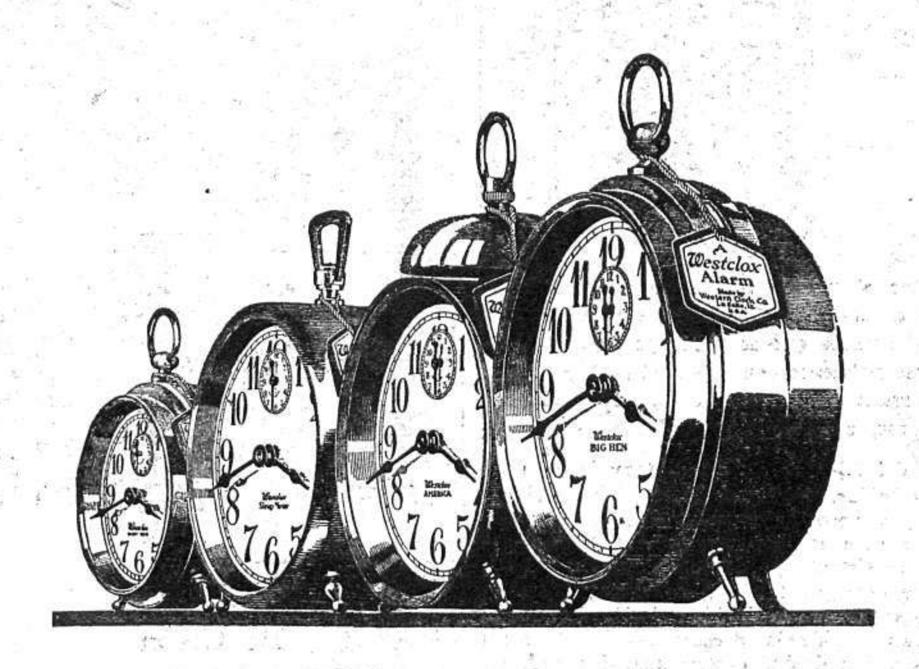
FIRESTONE TIRE & RUBBER CO.

Victoria 1566 Buenos Aires

Un descanso durante el festival danzante, con que inauguró su fundación el centro recreativo «Unión y Voluntad», la fiesta se dió en los salones del Centro Riojano Español.



En los salones de la Casa de Aragón, el círculo «Unión Madrileña» celebró una fiesta artístico humorista, con gran beneplácito de sus socios.



Westclox

LA etiqueta de seis lados de color de gamuza y naranja que se ata a cada despertador Westclox sirve para distinguirlos entre el surtido del comerciante. Es más que una identificación. Es una garantía de calidad, lo mismo que la marca Westclox que se ostenta en la esfera de todo despertador Westclox.

Western Clock Co.

La Salle, Illinois, E. U. A. **Fabricantes de *Westclox***

De Gualeguaychú



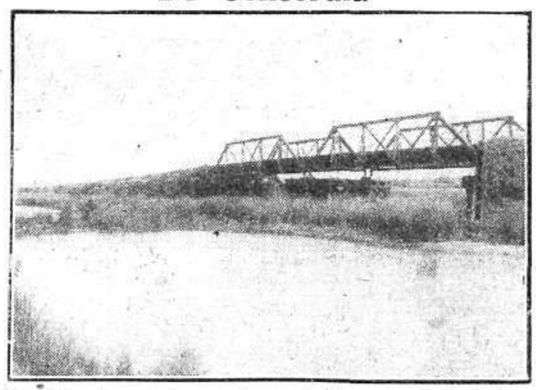
Grupo formado por los nuevos bachilleres egresados del Colegio Nacional.

De Colón



«Picnic» realizado en el campo del señor Otaño, con motivo del bautizo del séptimo hijo del agente de «Caras y Caretas».

De Concordia



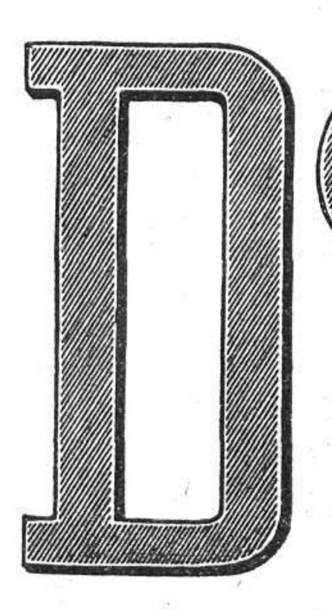
Uno de los tres grandes puentes construídos sobre el río Gualeguay, obra de ingeniería de las más importantes realizadas en esta provincia.



Sí ó no
Así, en forma concreta, sin preámbulos ni ambigüedades, procedemos siempre en la atención de nuestros numerosos favorecedores.
Si se nos pide un medicamento legítimo del cual haya existencia en plaza, decimos invariablemente **sí lo tenemos,** y **nunca** lo sustituímos por un producto inferior.
Al despachar las recetas, **jamás** incurrimos en demoras molestas para el cliente. Si la fórmula requiere diez minutos para su perfecta preparación, **afirmamos** que estará lista en diez minutos, y **cumplimos lo que afirmamos.**
Nunca marcamos nuestros precios calculando una utilidad de **poco más o menos.** Cobramos lo justo, lo más razonable y equitativo.
Jamás decimos: «puede ser», «veremos», «¡quién sabe!».
Siempre afirmamos **sí o no,** y así venimos conquistando la confianza del público desde hace 62 años.
Droguería y Farmacia del Pueblo
Rivadavia 727-745 Bs. Aires
A. Soulignac y Cía.
LABORATORIO QUIMICO FARMACEUTICO
DIRIGIDO POR EL DOCTOR FRANCISCO P. LAVALLE
TELEFONOS:
DROGUERIA
U. Telef. 190-191, Avenida
Coop. Telef. 3754, Central
FARMACIA:
Unión Telef. 1920, Avenida
LABORATORIO:
Unión Telef. 2337, Avenida



Personal de redacción, imprenta y administración del diario «La Voz del Interior», celebrando una fiesta de confraternidad en la quinta del señor Pedro Loustand Vidant.



DORT

AUTOMÓVILES

Los constructores del DORT, después de muchos ensayos satisfactorios lanzan hoy al mercado argentino este excelente coche construído especialmente para satisfacer las exigencias del culto público de la Capital y para el servicio diario y continuo en los caminos de la Campaña.

Todo automovilista quiere que su coche le dé

RENDIMIENTO MAXIMO

POSITIVO CONFORT

SEGURIDAD ABSOLUTA

El DORT satisface perfectamente estas condiciones, y ésta es la razón por la que Vd. debe conocerlo, examinarlo y compararlo con otros automóviles de su clase.

PRECIO:
$ 3.950
Franco vagón Buenos Aires

HAGA UN ENSAYO

FABRICANTES:
DORT MOTOR CAR CO.
FLINT, MICHIGAN
E. U. de A.

UNICOS REPRESENTANTES:

LAJOUS, ALTHOFF & Cº.

VIAMONTE, 933 - 939 — BUENOS AIRES

El rector del Colegio Nacional, señor Baltasar Olaechea y Alcorta, y los bachilleres que acaban de egresar de ese establecimiento.


El Velo de Cupido
le ayudará a
casarse
Pruebe Vd.
su suerte
en este
Notable Certamen de Ingenio
dedicado a todas las damas que
se preocupan de su belleza.
2110 Obsequios por valor de $ 10.000
Solicite Gratis un folleto explicativo con las Bases y reproducción de los Ajuares que constituyen los obsequios
PRODUCTOS
ECLATINE
Crema "ECLATINE" .... $ 2.50
Talco » exquisitamente perfumado... » 1.50
Polvo » caja encarnada........ » 1.20
» » » azul .... » 1.80
Jabón » etiqueta encarnada........ » 0.45
» » » azul .... » 0.80
Agua Blanca "ECLATINE" .... » 2.50
Pídanlos en todas las Tiendas,
Farmacias y Perfumerías del país.
Casa Argentina
161 Suipacha 185 Scherrer



Doctor Ramón C. Ahumada, electo gobernador de la provincia.

Jinetes de afiliados al partido radical, que encabezaban la manifestación con que se celebró el triunfo electoral.

Señor Osvaldo Gómez, electo vicegobernador de la provincia.



Usted está expuesto a sufrir un accidente

cada vez que tiene que darle manija al motor de su coche para ponerlo en movimiento. Está en Vd. evitarlo exigiendo que le sea entregado su auto con

EL ARRANQUE ELECTRICO

GRAY & DAVIS

EL UNICO QUE DARA VERDADERA SATISFACCION

ES EL COMPLEMENTO DEL AUTO

Aumenta el valor de su automóvil y elimina la puesta en marcha con manija con todas sus molestias y peligros, facilitando el manejo del vehículo a cualquier miembro de la familia. Piense Vd. en estas ventajas, en el momento en que su auto se detenga en medio del tráfico y tenga que dar manija en un día lluvioso.

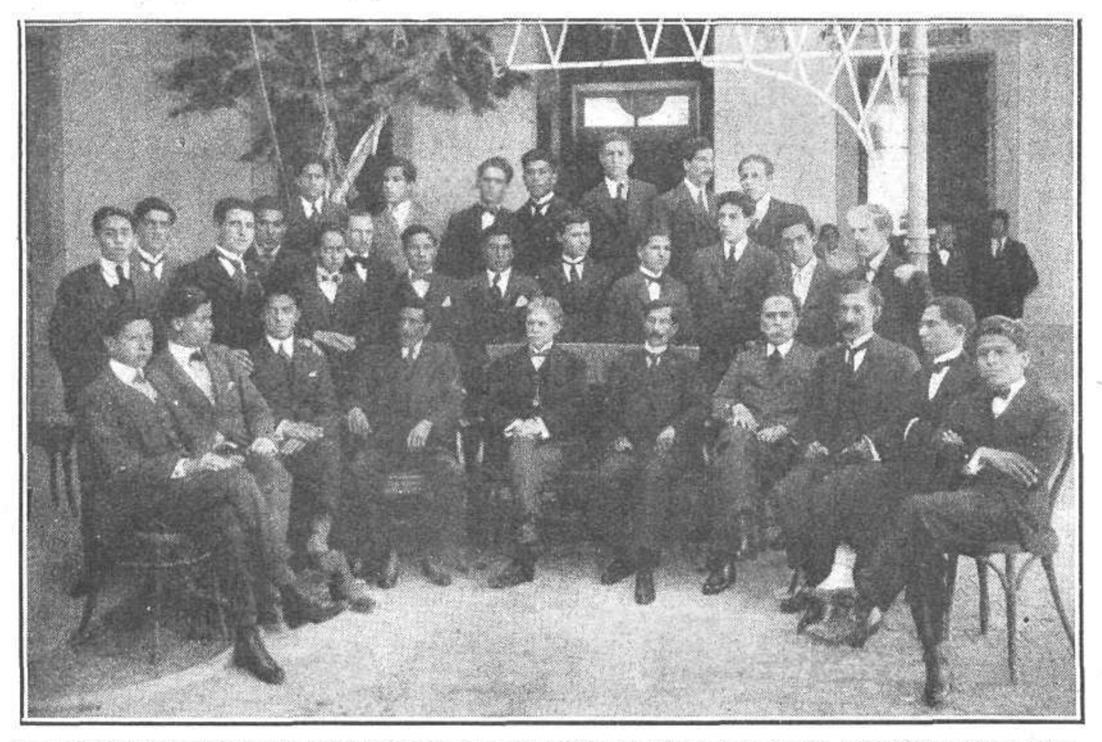
PIDA DATOS Y CATALOGOS A SUS UNICOS AGENTES:

MESTRE & BLATGÉ S. A.

SANTA FE, 1072

BUENOS AIRES

SIMPLICIDAD
PODER
REGULARIDAD
ECONOMIA



Los maestros últimamente egresados de la Escuela Normal, con el director, señor Faustino F. Berrondo, el vicedirector, señor A. Magallanes, y los profesores, señores Quiroga, Guiñazú y Jofré.

De Corrientes

Visita del gobernador, doctor A. Contte, al cuartel número 9 de infantería, acompañado del vicegobernador, ministros y otras personalidades de la sociedad correntina.






No son 2
Son 3
LAS COSAS BUENAS
DE
BAGLEY
Galletitas = Hesperidina
Y
DULCE DE NARANJA
el postre obligado, delicioso y sano
M. S. BAGLEY & Cía. Ltda.
AVENIDA MONTES DE OCA, 199 — BUENOS AIRES
GARANTIDO
DULCE
NARANJA
M·S·BAGLEY & Cía Lda.
MONTES DE OCA 199
BUENOS AIRES

De Tucumán

«Lunch» con que las alumnas de la Escuela Profesional de Mujeres obsequiaron a sus condiscípulas que han egresado de los cursos del año 1919.

Parte de la concurrencia que asistió al acto inaugural de la nueva «Casa de Caridad», institución que sostiene actualmente una considerable cantidad de niños huérfanos.

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

151, CHACABUCO, 155 — BUENOS AIRES

TELÉFONOS: Dirección: Unión, 598 (Aven.)
Administración: Unión, 2316 (Aven.)

PRECIOS DE SUBSCRIPCION:

EN LA CAPITAL:		EN EL INTERIOR:	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00
Semestre......	» 5.00	Semestre......	» 6.00
Año	» 9.00	Año	» 11.00
Núm. suelto ..	20 ctvs.	Núm. suelto ..	25 ctvs.
Núm. atrasado,	40 »	Núm. atrasado,	50 »

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» » 4.00
Año	» » 8.00

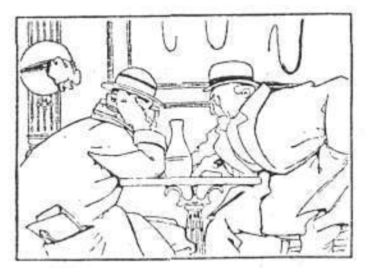
No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR.

APUNTES Y RECORTES

LA CUESTION SOCIAL



—¿Pero qué es lo que ahora piden los estudiantes?
—¿Pues qué ha de ser? Que no haya clases.

La zona de las nubes se extiende hasta una altura de 10 kilómetros. Cerca del suelo el nitrógeno se halla en una proporción de 78,1 por 100 y el oxígeno en la de 20,9 por 100. A los 20.000 metros de altura, la proporción del nitrógeno es de 85 por 100 y la de oxígeno de 15 por 100. Más allá de la zona de las nubes, entre los 10.000 y los 80.000 metros, empieza la zona de nitrógeno. La proporción máxima es de 88 por 100, la de oxígeno de 10 por 100, y un 1 por 100 de hidrógeno. A partir de los 80 kilómetros de altura, da principio la zona del hidrógeno, que se extiende hasta los 220 kilómetros. Más allá de los 100 kilómetros de elevación, el nitrógeno puede decirse que desaparece de la atmósfera, mientras aumenta la proporción del hidrógeno a un 55 por 100. Ya a esta altura aparece otro gas, que Wegene ha identificado con el coronio de la atmósfera solar y que denomina "geocoronio". A los 80 kilómetros de altura hay un 19 por 100 de geocoronio, a los 100 kilómetros un 29 por 100 y a los 200 kilómetros el aire está dividido en iguales proporciones de geocoronio e hidrógeno. La zona de geocoronio puro o mezclado con algún nuevo gas cuya existencia es presumible se extiende a partir de la altura de 500 kilómetros.

En Austria se ha hecho un ensayo para determinar el tiempo que tarda un árbol en ser convertido en papel impreso.

A las siete y treinta y cinco minutos de la mañana se cortaron tres árboles en Elsenthal; a las nueve y treinta y cuatro la madera estaba limpia de corteza, serrada, convertida en pulpa y transformada en papel, que pasó inmediatamente a la imprenta. La primera hoja impresa salió de la máquina a las diez. Se había tardado ciento cuarenta y cinco minutos en realizar todas las operaciones.

Los periódicos italianos celebran el éxito obtenido por la Escuela Pontificia de Tapicerías de los Gobelinos, reinstalada en el Vaticano por Benedicto XV.

Los cuatro primeros discípulos de la escuela, bajo la dirección del comendador Gentili, han acabado en algunos meses tres hermosos tapices de jarrones y cestas de flores, que están destinados a Su Santidad.

El papa ha hecho el encargo de un gran tapiz histórico, representando la promulgación del código canónico, con los personajes reproducidos de retratos auténticos.

Benedicto XV parece decidido a continuar la tradición del papado protector de las artes.

Los cheques más importantes fueron el de 26.693.250 pesos oro, pagados por la compañía minera diamantífera de Kimberley, y el de 15 millones de pesos oro pagados por Hooley al hacerse dueño de la compañía de neumáticos Dunlop.



—Parece que te van bien los negocios. ¿En qué trabajas?
—En las colas de las boleterías y en las plataformas de los coches.

Comentarios

— Ese hombre no está inquieto
con los doce centavos del boleto.
— No le parecen mal,
porque anda en automóvil oficial.

* * *

— Tranquilo
vigilo.
La gente
reposa,
prudente.
¡Qué cosa!
Y nadie, insensato, comete un desliz.
(Todo esto,
modesto,
con rara
presteza,
declara.
Bosteza
y Elpidio sonríe después, muy feliz).

* * *



Dos bofetadas terribles
el padre le dió a su hijo.
Y — así son — el padre dijo —
las "realidades tangibles".

* * *

Entra Moreno. Es hombre muy sereno;
mas la temperatura,
le fastidia a Moreno.
Salinas hace un gesto de amargura
y grita: — ¡Qué calor! — con voz de trueno.
Demarchi, que simula estar tranquilo,
transpira con sigilo.
Pueyrredón, elegante,
sonrosado y pimpante,
(lo de "pimpante" se le ocurre a él solo:
el vocablo ha de ser del protocolo)
se abanica de un modo interesante.
Torello siempre fué de la madera
de los hombres sesudos,
y por eso, aunque el tiempo le exaspera,
dice que hace calor a la manera
que lo deben decir los sordo-mudos.
Entra Gómez después echando lumbre,
y cierra un ojo más que de costumbre.
Todos ellos se sientan silenciosos
y, al mirar al termómetro insolente,
repiten: — ¡Qué calor! — Siguen ociosos
esperando que llegue el presidente
y se van derritiendo lentamente.

* * *

— Al verla, algunos hombres, tan hermosa,
arden como la yesca.
Y ella sigue impasible y orgullosa.
¿Qué hay en su corazón?
— Ricota fresca

* * *



Pecando de importuno
irá ese diputado a ver al Padre Eterno,
irá sin miedo alguno
con tal de que un amigo se escape del infierno.
Irá hasta el polo norte en busca de una foca
que pueda darle el voto que le es tan necesario;
Irá a pie hasta la Boca
a caza del elogio de algún turiferario.
Como es hombre asequible,
pedidle invitaciones,
pedidle cualquier cosa, pedidle lo imposible;
mas no le pidáis nunca que asista a las sesiones.

* * *

Por el calor enorme acongojado:
— Creo — cierto ministro discurría —
que más me convendría
ser raya, pejerrey, bagre o dorado.
Y como se sentía
cada vez más molesto,
receloso añadía:
— ¿Un pez podrá vivir del presupuesto?

* * *

— Siempre sufro los mismos desengaños.
Se ha firmado la paz — hecha una fiera
dijo cierta mujer entrada en años —
Y yo sigo soltera.
No era lo convenido;
¿la guerra, entonces, para qué ha servido?

* * *



Con un cuello muy alto que le oprime
un individuo gime:
— ¡Dichoso el que reside en Mar del Plata
y no lleva ni cuello ni corbata!

MONOS DE MACAYA.

Correo sin estampilla.

R. Q. B. — Buenos Aires. —
Ya ninguno las aguanta,
ya le aburren a cualquiera
la catrera y la percanta,
la percanta y la catrera.

V. S. C. — Buenos Aires. — Para usted hay que arreglar de este modo la consabida frase: Quien sabe que no sabe... ¡no sabe todavía lo poco que sabe!

G. M. E. — Buenos Aires. —
El perro y el gato del cuento que
[envía,
con mucha energía
dirá el uno: — ¡Guau!
dirá el otro: — ¡Miau!
Lo cual significa: Cuentero cerril:
¿por qué nos calumnias de un modo
[tan vil?

Chicholo, F. A., R. A. B., A. A. de T., Tranvía número 26, J. I. M., J. B. — Buenos Aires. — No.

S. E. — Buenos Aires. —
Como es hombre inteligente
y suele escribir tal cual,
ya tiene lo suficiente
para hacer de presidente
en un círculo social.

Hortensia. — Buenos Aires. —
No es inoportuna;
pero, en realidad,
no tiene ninguna
personalidad.

J. Z. — Buenos Aires. —
¿Quiere ganarse unos pesos
con un trabajo tan fútil?
Nos parece que es inútil
que se devane los sesos.

A. F. M. — Buenos Aires. —
Los miles de ripiosos ya muertos y
[enterrados
que saben que compone sonetos des-
[graciados
como el que nos mandó,
la tumba fría dejan y dicen, apena-
[dos:
— ¡No escribas como yo!

D. D. D. — Buenos Aires. — Las definiciones aparecerán en cuanto sea posible.

B. O. F. — Buenos Aires. —
¡Es posible, señor,
con tan poca sintaxis tanto amor?

T. B. — La Plata. — No.
J. V. — Rosario. — Se publicará.
E. J. M. — Villa Maipú. — No.
R. — Pampa. — No.